



CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

Se multará a quienes no se inscriban

página siete

Industria pide apoyo estatal para exportar

página cuatro



CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952  
AÑO XL - Nº 11.879 - LA PAZ, BOLIVIA, SABADO 28 DE SEPTIEMBRE DE 1991 - 60 PAGINAS - Bs 1.50

## EN ESTA EDICION

### Suprema falla en contra de alcalde paceño

La Corte Suprema declaró "procedente" el recurso Constitucional interpuesto por la Asociación de Expositores de Libros "Antonio Arce" contra el alcalde Mac Lean. Con esa decisión nuevamente la feria del libro se celebrará en El Prado (PRESENCIA del País, página 1).

### Nuestra Edición



La edición de la fecha contiene dos cuerpos de Información general, las secciones Puerta Abierta, PRESENCIA Deportiva y el Suplemento Quinta Pared (TV Guía). Exija su cupón navideño.

### El cólera llegó a Alto Obrajes

Un equipo médico del Ministerio de Salud trabajó en la zona de Bella Vista, Alto Obrajes, un niño de siete años como sospechoso de ser enfermo con cólera (página 6).

### Control fronterizo para "narcos"

El Ministerio de Defensa dará cobertura estratégica a las fronteras para evitar infiltración de narcotraficantes y terroristas desde los países vecinos (página 7).

### Santa Fe Energy invertirá en petróleo

La empresa petrolera estadounidense, Santa Fe Energy Resources of Bolivia, invertirá 42,8 millones de dólares durante los próximos cuatro años en trabajos de exploración y explotación petrolera en el oriente (página 7).

### ENFE rehabilitará 28 locomotoras



Con asistencia técnica y económica de la República Federal de Alemania, ENFE rehabilitará hasta 1992 un lote de 28 locomotoras para la red occidental (página 12).

### Se incrementó producción agrícola

La producción agrícola llegó, en el primer semestre del presente año, a 5.1 millones de toneladas métricas, sustancialmente mayor a la obtenida en la gestión de 1990 (página 4).

### Sentencia de 10 años para arrepentidos

De acuerdo a la Ley 1008, los siete presuntos narcotraficantes que se acogieron al decreto del arrepentimiento, tendrán una sentencia mínima de diez años (página 7).

# Bush sorprende al mundo: reduce su arsenal nuclear

Pide igual reducción a la URSS. Es una forma de contribuir al "nuevo mundo". La decisión fue consultada con los aliados europeos y se ejecutará inmediatamente.

Un sorprendente y sorpresivo anuncio hizo anoche el presidente norteamericano George Bush, al dar a conocer su decisión de proceder a la reducción unilateral más espectacular de armas nucleares desde la guerra fría.

En un discurso televisado a todo Estados Unidos, el mandatario justificó tan osada decisión en el fin de la guerra fría y la desaparición del comunismo en la Unión Soviética, la superpotencia rival hasta hace apenas unos meses.

La reducción abarca diversos tipos de armamento atómico y una considerable cantidad de cabezas nucleares, y el gobierno de Washington espera una actitud paralela de la Unión Soviética.

Bush reveló que antes de pronunciar su discurso se había comunicado telefónicamente con el presidente soviético Mijaíl Gorbachov, y el de Rusia, Boris Yeltsin, de quienes obtuvo una "respuesta alentadora".

De esta manera, Estados Unidos, la potencia predominante después de la Guerra del Golfo Pérsico y la crisis interna de la Unión Soviética, desea responder a la nueva situación estratégica mundial y asumir sus responsabilidades para con la humanidad.

"Es un mundo nuevo en el que estamos viviendo", dijo el mandatario norteamericano, para destacar que es necesario adaptarse a las nuevas realidades.

El anuncio no significa ciertamente el fin definitivo de la amenaza nuclear, pero abre sin duda el camino hacia un mundo mucho más seguro y menos amenazante, para las actuales generaciones y sobre todo para las futuras.

La propuesta fue previa y minuciosamente consultada con los principales aliados europeos como el canciller alemán Helmut Kohl, el presidente francés François Mitterrand y el primer ministro británico John Major.

Según Bush, la reducción anunciada debería comenzar a ejecutarse inmediatamente. Expertos en armas nucleares, sin embargo, advirtieron anoche mismo que se trata de un proceso engorroso y complejo, que puede hacer mucho más lento si, de parte soviética, no hay una respuesta paralela, positiva e inmediata.

El presidente ruso, Boris Yeltsin, en una declaración hecha esta madrugada, dio a conocer su "acuerdo total de principio" con la propuesta norteamericana. (Mas información, página diez)



## Paz Estenssoro condecorado por Alcaldía de La Paz

Al recibir la condecoración "Escudo de Armas de Nuestra Señora de La Paz", otorgada por la Alcaldía de la sede de gobierno al ex-presidente Victor Paz Estenssoro, éste afirmó: "No me pesa haber tenido la suerte del innovador, que siembra pero rara vez cosecha".

Ronald MacLean, alcalde de La Paz, fue el encargado de imponer la presea a quien calificó como el "patriota boliviano que en dos oportunidades moder-

nizó al país" y que "nos marcó a los paceños". Por su parte, el Dr. Paz Estenssoro, al agradecer la distinción, en parte de su discurso manifestó que reconocía "con cierta dosis de vanidad" que ha "tenido la cualidad de percibir el sentido profundo en que camina la historia". Dijo que vivió en La Paz la mayor parte de su existencia y que esa estadía contribuyó decisivamente a forjar su personalidad. (Más información, PRESENCIA del País, página uno)

## Arzobispo de La Paz exhorta a la ciudadanía a inscribirse

El Arzobispo de La Paz, Monsenor Luis Salnz Hinojosa, en conferencia de prensa realizada ayer, expresó su confianza en que "a última hora" los ciudadanos se inscriban para participar en los comicios municipales de diciembre próximo.

Visiblemente preocupado por el ausentismo, dijo que tenía que se trate de "una respuesta al comportamiento de los partidos políticos y a las anteriores experiencias electorales, en que el voto popular fue manipulado", por lo que hizo una exhortación a los partidos para que respeten el voto.

Asimismo, Monsenor Salnz se refirió a la estrategia social diseñada por el gobierno, calificándola como un

Confía en que a última hora la ciudadanía se inscribirá en los registros electorales

"anuncio positivo". Explicó que la falta de condiciones mínimas de existencia "es una forma de violencia, por lo que se hace necesario potenciar la calidad de vida humana". De lo contrario, señaló, "no podremos pagar esa deuda social y mejorar las necesidades más elementales".

Mostró su satisfacción porque "algunos ciudadanos que reconocieron su error y el mal camino", refiriéndose a quienes se acogieron al decreto del arrepentimiento, se hayan entregado a la justicia. Esa decisión, afirmó,

debe ser respetada y calificó a la extradición como una otra forma de violencia, "pues cada nación tiene sus propias leyes". (Más información, página seis)

## Consejo para la Reforma del Poder Judicial concluyó su misión

El Consejo para la Reforma y Modernización del Poder Judicial, creado el mes de mayo pasado, concluyó la elaboración de los proyectos de ley sobre el Ministerio Público y Organización del Poder Judicial. Los documentos serán entregados al presidente del Congreso Nacional, Luis Ossio, la primera semana del mes de octubre por el Presidente de la Comisión, el ex-mandatario Luis Adolfo Siles Salinas.

La creación de este consejo fue producto del aún inconcluso juicio de responsabilidades instaurado a ocho magistrados de la Corte Suprema de Justicia por prevaricato, a fines del año 1990. Su irregular desarrollo, reconfirmó que el funcionamiento de la justicia en el país adolecía de muchos defectos.

Esta situación llevó a que, en mayo, el presidente de la República, Jaime Paz Zamora, conformara el Consejo, que es presidido por el vicepresidente, Luis Ossio Sanguinés, y cuenta con la participación de representantes de los tres Poderes del Estado.

Para el cumplimiento de sus objetivos, el Consejo se dividió en dos comisiones. Una, a cuyo cargo estuvo la revisión del ministerio Público, presidida por Germán Gutiérrez. La otra, para el análisis de la Ley de Organización Judicial, presidida por Siles Salinas.

Entre las principales sugerencias sobresalen la creación de la Escuela para Jueces y Fiscales, la real asignación presupuestaria al Poder Judicial, a tiempo de garantizar su autonomía y la concentración de las distintas cortes (como la de Minería o Trabajo) bajo el Poder Judicial. (Más información, página cinco)



## Comisión de Límites

### Bolivia no perdió 250 km2 con Chile

Tratado de 1904 fue modificado en 1907, a través de un Protocolo sobre Canje de Territorios, que define la nueva delimitación

El presidente de la Comisión de Límites y Soberanía del Ministerio de Relaciones Exteriores, Hernando Velasco, desmintió ayer que Bolivia hubiera perdido otros 250 km2 en favor de Chile, entre los hitos 22 y 25 de la frontera.

La reacción surgió en relación al informe del periodista Milton Lérda, que integra una misión de Radio FIDES y que acompaña al grupo técnico del Instituto Geográfico Militar (IGM), en la inspección a la región potosina fronteriza con Chile. "Me parece que es una equivocación de buena fe de parte del periodista; es una apreciación equivocada, ya que no conoce algunos antecedentes jurídicos", dijo Velasco.

Velasco explicó que la delimitación incluida en el Tratado de 1904, que establecía diversos parámetros, fue reformada en una parte en un Protocolo sobre Canje de Territorios, firmado en 1907, que señala la nueva delimitación.

Anunció que en los próximos días se dará una explicación, si fuera posible gráfica, sobre este aspecto.

Previamente, se espera el informe de la comisión del IGM, que por decisión del gobierno se ha convertido en el brazo técnico de esa repartición, a fin de conocer con mayor detalle lo que ocurre en la frontera.

El retorno de ese grupo está previsto para la siguiente semana.

## Desafío

Bucarest, 27 (Reuter). Centenares de manifestantes de la capital rumana enfrentaron ayer a la policía antimotines, después de que los mineros del carbón llegaron a un acuerdo con el gobierno y se retiraron a sus minas.

## La Paz, capital indoamericana del siglo XXI

Por Ronald Mac Lean Abaroa

La Paz es una ciudad que pugna por consolidarse dentro de una concepción modernizadora a través de su potencial económico y del diálogo intercultural que se comienza a fomentar entre esos perfiles indio, mestizo y occidental que confluyen en un mismo espacio.

Una política urbana de largo plazo para una ciudad con las características topográficas de La Paz implica un desafío enorme si se tiene en cuenta que sus aproximadamente 800.000 habitantes viven en una urbe de formas insólitas e irregulares.

Se ha convertido en un lugar común donde visitantes que llegan por primera vez a la ciudad se sorprendan al encontrar pequeñas viviendas construidas "sobre cerros", para decirlo gráficamente.

Se comprenderá por ello que resulta todavía más difícil y costoso emprender tareas de instalación de alcantarillas y agua potable -por ejemplo- que son prioridades asignadas desde mi primera gestión al frente del Municipio, iniciada en 1986.

Quiénes todavía no han podido conocerla, se hallan tentados de llegar a estos confines por que La Paz, con sus términos 3.600 metros de altitud sobre el nivel del mar, además de tener un multifacético panorama visual, cuenta con atributos que otras ciudades latinoamericanas añoran.

La variedad de climas, que van desde el frío y la sequedad de la

zona norte hasta los templados vales del sur, y que nos augura la ciudad del futuro, son los indicadores que hablan de diversidades culturales.

La Paz, es la ciudad altiplánica donde predomina el color tierra que se combina con el colorido de los atuendos de sus pobladores de ascendencia aymara.

Y por otra parte, es también la ciudad que pugna por consolidarse dentro de una concepción modernizadora a través de su potencial económico y del diálogo intercultural que estamos comenzando a fomentar entre esos perfiles indio, mestizo y occidental que confluyen en un mismo espacio.

Pensamos entonces en la cultura, no como "adorno" que se lleva pegado en la solapa o como accesorio social de buenos modales, sino como la posibilidad de vincularla a una educación urbana de los otros "paseños" y de quienes -venidos de otras ciudades y zonas rurales de Bolivia- tengan cada vez mejores opciones para "leer" correcta y sensiblemente la ciudad.

La democracia municipal en La Paz se ha fortalecido considerablemente en los últimos cinco años. Gracias a la relativa continuidad que hemos tenido, se ha podido obtener un fortalecimiento institucional que se expresa en los 56 millones de dólares de nuestro presupuesto para 1991, a sólo tres millones que se manejaban en 1985.

Esta consolidación nos permite hoy mostrar a la Municipalidad de La Paz como la institución pública boliviana más solvente y eficiente, lo que nos persuade a mirar el futuro inmediato desde una perspectiva plena de optimismo y esperanza.

Complementariamente, y a diferencia de otras ciudades del continente, La Paz ofrece seguridad y hospitalidad: No sufrimos la contaminación ambiental de Santiago, México o Sao Paulo. Estamos exentos de las amenazas de la violencia callejera y el terrorismo que padecen Lima y Medellín. Tampoco hemos perdido la posibilidad de reunir a nuestras familias en horas de descanso para disfrutar del tiempo libre.

Si a estas ventajas de privilegio sumamos la estabilidad económica con tendencia al crecimiento que comienza a registrar la economía nacional, creo que estamos en condiciones de pensar en una La Paz vigorosa y atractiva para las inversiones y el siglo XXI, hacia cuyas puertas caminamos con mucha seguridad y entusiasmo.

Como dije en el seminario denominado "La Paz, año 2000", recientemente realizado en esta ciudad, al exponer ante los representantes del Banco Mundial nuestros logros y nuestro plan estratégico futuro, La Paz tiene una rica herencia y la naturaleza pluricultural de nuestra comunidad le da una gran vitalidad.

Pero el desafío mayor es el aumento de nuestra población, que se va traduciendo en la llegada de migrantes que amplían la riqueza étnica ya existente y a la que debemos dar respuesta asegurando una igualdad de oportunidades para todos.

A la demanda de empleo, que será una de las centrales de los próximos dos años, comenzamos a responder con la creación de microempresas que realizan trabajos de barrido y recolección de desechos sólidos en las laderas y en los lugares a los que los vehículos motorizados no pueden ingresar, precisamente por las características topográficas de la ciudad.

Este sistema permite ilustrar el concepto de que para ser eficiente, el Municipio debe reducir su incidencia directa en la relación con los actores sociales y laborales, ya que los "microempresarios", que son hombres y mujeres que hasta hace poco no tenían trabajo o percibían ingresos muy limitados, presionan ahora sus servicios a la Alcaldía, con una dinámica independiente de la situación de "empleados".

Naturalmente que nuestros planes para mejorar los servicios básicos y satisfacer las necesidades materiales de todos los barrios de la ciudad -como lo hemos venido haciendo en estos cinco años- deberán ser consolidados a partir de políticas de comunicación y cultura coherentes y dinamizadoras.

A La Paz la llamamos desde hace algún tiempo la "Casa Grande" de los paceños. Esto simboliza nuestra voluntad para el diálogo y la relación vecinos-municipio, que deberá estar caracterizada por una vocación autogestionaria de los ciudadanos y de una obligación orientadora de parte nuestra.

Al mismo tiempo, creemos que la infraestructura es importante para perfeccionar estos comportamientos. Un ejemplo de ello son los centros distritales de tres zonas populares, que necesitan lugares de reunión donde los vecinos puedan conversar de sus motivaciones cotidianas, discutir sus necesidades y llevar a cabo sus celebraciones.

Queremos que la cultura y sus distintas manifestaciones no queden encerradas en la pequeña sala de exposiciones pictóricas o en el teatro. Venimos procurando por todos los medios que la cultura esté en la calle y que nuestra gente sepa tratar la ciudad y ser tratada por ella en una relación de afinidad y correspondencia recíproca que caracteriza a la familia.

Un ejemplo ya histórico de esta política cultural es la exposición de más de 200 grabados del gran pintor ecuatoriano Oswaldo Guayasamín, que vino a La Paz en julio, mes en el que celebramos nuestra Independencia.

La exposición de sus cuadros, en el Tambo Quirquincho, ubicado en el corazón fundacional de La

La Paz, Bolivia  
sábado 28 de octubre  
La Paz, Bolivia  
sábado 28 de octubre  
Ronald Mac Lean Abaroa  
mista y alcalde de la ciudad  
de La Paz. Este artículo forma parte  
de un libro que se vende en  
América Latina por el  
Servicio.

## Ajuste estructural de la Seguridad Social

Por Francisco J. de Urioste

Me veo precisado a efectuar unas cuantas reminiscencias históricas porque las considero necesarias para tratar de comprender en qué etapa histórica de la Seguridad Social nos encontramos los autores del AJUSTE ESTRUCTURAL DEL SISTEMA DE SEGURIDAD SOCIAL.

En el siglo pasado Francia, Italia y Bélgica, defendieron a ultranza el liberalismo: estas escuelas consideraban que la fuerza, la libertad y la soberanía están en el individuo, el cual enajena por el "pacto social" una parte de ellas para dar valor al ente social, una sociedad administrada por representantes que aquellos individuos han elegido por sufragio y que constituyen un armazón jurídico administrativo: el Estado, de este modo el Estado es para el individuo.

La escuela alemana, situó la fuerza, la soberanía, en la sociedad, administrada y regida por el Estado, el cual debe buscar el bienestar de la misma. El individuo así es un ente social que tiene unas libertades en cuanto es miembro de una sociedad con lo cual existe una subordinación del interés individual al interés público por el cual el Estado debe velar constantemente.

Nuestra Constitución Política, vigente, en su artículo 158 se basa en esta segunda concepción de lo que es el Estado ya que establece que "el Estado tiene la obligación de defender el capital humano..." como nos lo recuerda el documento del I.B.S.S. que analizó.

Ahora bien, Alemania, y particularmente Prusia, se dieron cuenta en la segunda mitad del siglo pasado que ni el privilegio ni la subvención ni cualquier otro medio de fomento eran suficientes para lograr que las Cajas de Enfermedad realizaran una acción eficaz, si la pertenencia a las mismas continuaba siendo voluntaria.

El 17 de noviembre de 1871 el Príncipe von Bismark leyó ante el Reichstag alemán el famoso mensaje

del Emperador en el que se proponían las bases del Seguro Social Obligatorio, de 1883 a 1889 se estructuró un Sistema de Seguros Sociales Obligatorios, consagrados en el orden político, la política intervencionista del Estado; en el jurídico, el triunfo de la doctrina alemana de los principios del Derecho Público, y en la social, la realización de un avance importante en el mejoramiento de las clases trabajadoras más necesitadas.

El Seguro Social Alemán se fundamentó en base a dos instituciones pre-existentes, las mutualidades que existieron desde la Edad Media, y los conceptos del Seguro Privado, pero por esos años se limitó a cubrir las contingencias a las que estaban expuestos los trabajadores dependientes de un empleador.

Al terminar la Segunda Guerra Mundial Sir William Beveridge define los cinco males a los que está expuesto todo hombre cualquiera sea su situación: la enfermedad, la indigencia, la sudeidad, la ignorancia y la ociosidad y plantea un nuevo enfoque "el Estado, tiene la obligación de proteger a todos los ciudadanos del país frente a esos cinco males".

Los autores del Ajuste Estructural parecen olvidar las diferencias fundamentales que existen entre Seguro Social, Seguridad Social y Seguro Privado.

En primer lugar, los Sistemas de Seguro o de Seguridad sociales, tienen como característica común la obligatoriedad de pertenencia a los mismos pues se basan en la concepción principista de la teoría alemana del Estado, en segundo lugar, los seguros sociales, tesis que se abandonó a medias en Bolivia el año 1966 porque no se concretó la universalidad de la Seguridad Social, se basan en la cotización tripartita de Estado, Empleadores y Trabajadores, porque a los tres sectores les interesa cuidar "las máquinas vivientes", que constituyen la única y verdadera riqueza de

un país; en tercer lugar, la Seguridad Social, deber del Estado reconocido por nuestra Constitución, se basa en la "universalidad, solidaridad, unidad de gestión, economía, oportunidad y eficacia", por lo tanto obliga a todos los habitantes del país (en un anterior artículo demostré que desde un punto de vista legal ella había sido extendida a todos los sectores de la sociedad boliviana, sin discriminar su dependencia de un empleador).

No se puede pretender que el sistema propuesto por los autores del documento publicado por el I.B.S.S. sea un sistema de Seguro Social o de Seguridad Social, porque se abandonan los principios aludidos anteriormente, si se quiere se puede borrar el artículo 158 de la Constitución Política que como se reconoce en "términos sociales significa mejores condiciones de vida para el pueblo boliviano".

Si se desea se puede retroceder al sistema privado y voluntario del seguro, pero no nos engañemos utilizando el rótulo de Seguridad Social a un sistema que no tiene nada que ver con ella.

En resumen, el Ajuste Estructural propone el abandono de los principios y fines de la Seguridad Social porque "no responde al momento actual en el cual la economía es liberalizadora, elimina los subsidios y subvenciones estatales y deja los precios del mercado a la libre oferta y demanda" como bien lo apunta el I.B.S.S., en suma, se vuelve a la concepción francesa en la teoría del Estado, de principios del Siglo pasado, concepción que de ningún modo es congruente con la Seguridad Social ni con la Constitución Política del Estado en vigencia.

Francisco J. de Urioste, ex director ejecutivo del IBSS y ex director del curso de Maestría en Salud Pública.

## El testimonio de vida: Única referencia para votar

Por Daniel Quevedo Villagómez

Nuestra sociedad está caracterizada por la existencia de una mayoría de personas pobres y una minoría poseedora de grandes fortunas, privilegios sociales y enorme poder político. Lo más dramático es que esta situación tiende a agravarse. Revertir esta tendencia es tarea de los políticos que detentan el Poder gubernamental nacional, departamental y local.

La organización política de nuestra sociedad responde a los principios de la Democracia, esto significa que el poder gubernamental está controlado por un partido político que es llevado por el voto popular emitido cada cuatro años para el gobierno nacional y cada dos para el Gobierno municipal.

Durante las campañas electorales la mayoría de los partidos políticos presentan al pueblo sendos programas de gobierno mediante los cuales prometen resolver los problemas principales, tales como: la pobreza, la injusticia, el desempleo, la delincuencia, etc., estas promesas no sólo las hacen los candidatos de partidos políticos sino también los "salvadores" que buscan el gobierno por la vía de facto, y como bien sabemos, son muchos los partidos políticos y los gobiernos de facto que han ejercido el gobierno nacional. Ninguna de las promesas, han cumplido para bien del pueblo, pero sí hay una constante: que la mayoría de los dirigentes que ejercen el poder político amasan grandes fortunas económicas, la que les permite mantenerse vigentes por buen tiempo y estar en ventaja con relación a los políticos honestos.

Pero, ¿por qué se da esta situación?, es que el pueblo constituido por los trabajadores, las capas

medias, los intelectuales y las oligarquías se equivocan cuando llevan a un partido político al gobierno nacional? Yo pienso que sí, se equivoca. Y esta equivocación es especialmente del pueblo pobre y marginado, se da cuando LA DECISION DE VOTAR POR X O Z PARTIDO POLITICO, el ciudadano basa su preferencia de acuerdo al discurso que escucha, en la propaganda que lo apabulla, en la limosna que recibe de bienes comestibles y bebibles durante las campañas electorales.

¿Cuál es el discurso generalizado durante las campañas electorales? En primer lugar, los candidatos -dicen- ser honrados, ser morales, que quieren al pueblo, que buscan el bienestar de todos los ciudadanos, que respetan la familia, el hogar, en fin tantas otras cosas dicen. Luego acompañan este discurso con dadas de alimentos (arroz, azúcar, aceite, harina, etc.) bebidas alcohólicas y dinero. Pero si se analiza con cuidado y sin ningún prejuicio la trayectoria de cada uno de ellos, se encuentra que la mayoría de dichos políticos ha sido es y seguirá siendo todo lo contrario de lo que sostienen en las palabras en el discurso, por la prensa, radio, televisión y toda otra palestra, es decir: no es honrado, más bien todo lo contrario, su fortuna la deben a los negociados que realizan valiéndose del cargo público o municipal, al tráfico o permisión de estupefacientes, a la explotación de la prostitución, etc. Son inmorales porque forman hogares por doquier y los deshacen con la mayor irresponsabilidad, abandonan esposas e hijos que generalmente éstos terminan siendo resentidos sociales o incrédulos del

sistema político y su conducta, se apropian indebidamente de los bienes de la situación de los países, de burocratas que al pobre, del ciudadano discriminan, en suma, no al pueblo, sólo se quieren mismos.

En consecuencia, la inmoralidad y el desprecio a la causa principal para que en su mayoría se encuentren discriminado y explotado, labras y el discurso definitivamente son para reconocer a los políticos intencionales, porque el anterior fluye que los pobres, los más corruptos, los más sucios, los que se avergüenzan convivir y compartir con ellos son los que se han expuesto en el discurso de propaganda de contenido pueril, rra las más grandes miserias, simulación de sedades, simulación de

Basado en todo esto con toda modestia y respeto merecido el pueblo, recomendar al ciudadano a decidir su voto, no como referencia principal en el curso y la propaganda de los candidatos, sino más bien como testimonio de vida honrada, con respeto, al hogar y a la familia hubieran dado dichos candidatos a representar, a cuestionar los graves problemas que aquejan a los más necesitados que en nuestro país representa la mayoría.

Daniel Quevedo Villagómez, diputado nacional del Partido Desarrollo Urbano ciudadano.

## No Alineados

## ACCRA: Hay movimiento para rato

Por Víctor M. Carriba

Aunque silenciado dentro del enorme flujo informativo mundial de las últimas semanas y frente a las grandes convulsiones que suceden hoy al hemisferio norte del planeta, el Tercer Mundo susienta posiciones e incluso da pasos para algunos inesperados.

La mejor prueba: los resultados de la reciente reunión ministerial de los países no alineados celebrada en la capital ghanesa.

En medio de tenebrosos augurios que pronosticaron hasta la desaparición del movimiento, los cancilleres de los no alineados arribaron a Accra estremecidos todavía por los últimos acontecimientos en la Unión Soviética y su trascendencia mundial.

Y en esa situación chocaron también con diversas corrientes que de otra manera u otra y con elegantes modalidades enflaban hacia el debilitamiento y posible disolución de una agrupación de estados con 30 años de trabajo y un rico aval como fuerza política internacional.

Sin embargo, las realidades y sus posibles consecuencias para el Tercer Mundo nutrieron la esencia del movimiento en su papel de factor indispensable de defensa en un panorama internacional marcado por el suicidio de otras cosas que hasta hace poco tiempo acompañaban a los no alineados.

El principio -casi un instinto de autodefensa cobró vigor. No se trata de la llamada confrontación que los grandes centros occidentales atribuyen al movimiento, sino de la defensa de intereses y principios que en tres décadas le han dado un lugar a los del sur en la arena internacional.

Fue así como la reunión de Accra echó los intentos destinados a confundir al movimiento con el grupo de

los 77, idea cuya sustancia implicaba la unión con estados que nunca han aceptado los principios de los no alineados. Hubiera sido el fin de la agrupación, en opinión de numerosas delegaciones.

Resulta más productivo estudiar la creación de un comité para coordinar la cooperación con el grupo de los 77 y así se acordó en la capital de Ghana. El movimiento debe continuar como tal.

Y como tal se presenta también ahora en otro tema crucial de la actualidad: El proceso, denominado por unos de reformas y por otros de democratización, de la Organización de Naciones Unidas.

La actuación de los no alineados al respecto data de cinco años atrás cuando el asunto comenzó a debatirse como la necesidad de una distribución más justa y equitativa de los puestos en los diferentes órganos de la ONU.

Los constantes vetos impuestos en el Consejo de Seguridad a resoluciones de los no alineados, en especial en el caso de Sudafrica, confirmó la validez del reclamo del movimiento. La utilización del máximo órgano por Estados Unidos en la guerra del Golfo Árabe-Pérsico constituyó la gota que llenó la copa.

El crecimiento de la hegemonía norteamericana, vigente desde el cambio registrado en la política exterior soviética, promovió nuevas ideas para ampliar la membresía del Consejo, eliminar el poder de veto y elevar el poder de decisión de la asamblea general.

Varios de los participantes en la conferencia de Accra sostienen que "la distribución de puestos en la ONU y su conformación actual en estructura y toma de decisiones es la misma estable-

cida desde la fundación de la organización hace casi cinco décadas. El mundo se ha transformado radicalmente y la ONU también debe cambiar. Si tanto se habla de cambios y democracia, hay que comenzar por la ONU".

El análisis de la situación en torno a Cuba fue otro punto que fljó la brújula de los no alineados en su orientación actual y perspectiva. La conclusión en Accra fue: Demandar el cese de las acciones hostiles contra Cuba, en particular de su espacio aéreo y aguas territoriales, del reforzamiento del bloqueo financiero, económico y comercial y de las ilegales transmisiones de radio y televisión desde el exterior.

Más aún: "El territorio ilegalmente ocupado de la base naval de Guantánamo debe ser devuelto a los cubanos" y "Cuba tiene el derecho a solicitar que el 46 período de sesiones de la asamblea general de la ONU discuta la cuestión del bloqueo".

Así, sin identificar a los transgresores por resultar obvio, Cuba volvió a recibir el respaldo del movimiento en momentos difíciles, un apoyo que al mismo tiempo es trascendente por su significación en el cuadro político internacional del presente.

Como colofón, la reunión de Accra definió a Indonesia como sede de la próxima cumbre del próximo año y a Nicaragua para organizar la oncenaria en 1995.

"Hay no alineados para rato", comentó un delegado al destacar la significación de esas decisiones como demostración de la perdurabilidad del movimiento a pesar de los augurios.

México. (Especial de Prensa Latina).

## ¿30 años sin Alcaldía?

Por Julio César Cayo

Es tiempo de elecciones. Los candidatos empiezan a promover. Sus nombres se hacen públicos. Y la televisión muestra rostros ya conocidos. La democracia tiene una vez más la palabra. Pero, ¿hasta qué punto la población urbana tiene fe en estas próximas elecciones?

En 1961, al norte de la ciudad de La Paz, en la zona de Achachacalla, comenzaban los primeros trabajos de construcción de viviendas para los trabajadores fabriles de la ahora extinta fábrica Sald. Los ingenieros bolivianos de ese entonces, conociendo la necesidad urbana de ahínco a los constructores para la pronta culminación de las obras. Finalmente, ya entrado 1962, las flamantes viviendas aguardaron a sus futuros dueños, quienes poco a poco empezaron a poblar aquella urbanización.

Hace algunos años, los pobladores de esas viviendas lograron con gran esfuerzo económico los cordones para las futuras aceras. Pero las calles de tierra tendrían que esperar algún tiempo más.

Hoy, transcurridos casi treinta años de la existencia de esa urbanización, sus pobladores finalmente pueden contemplar satisfechos su obra: las calles tienen simpáticas aceras y están ingeniosamente empedradas. La antes obrera urbanización ahora se asemeja a una

mediana zona residencial del norte. ¿Dónde estaba la Alcaldía en todo ese tiempo?

Para nadie es un secreto que la alcaldía, al igual que cualquier otra institución pública, carece de los fondos necesarios para satisfacer a toda la población. Pero, y ésta es una interrogante que siempre ha flotado en público y en secreto: ¿por qué en las zonas consideradas económicamente autosuficientes se empedran y pavimentan y una y otra vez las calles mientras otras zonas deben enfrentar solas su destino?

No hace mucho una residente de la zona de Obrajes, uno de los sectores urbanos más solventes de la ciudad, mientras observaba a los trabajadores de la Alcaldía remover una calle de esa zona, no pudiendo contener más su opinión, expresó: "Yo no sé por qué insisten en remover estos lodos, si hay zonas donde realmente necesita estas obras". Aquella opinión vertida de los labios de una residente de un barrio residencial hace que surja inevitablemente la pregunta: ¿Acá los líderes públicos urbanos están incurriendo en un craso error al dar demasiada atención a zonas consideradas suficientemente dotadas de todas las comodidades urbanas? ¿Cuáles podrían ser las consecuencias de este olvido público?

Recorriendo desde las lujosas

avenidas del sur de La Paz los indigentes constructores de la zona de la ciudad, los pobladores de esta urbe parecen extrañarse lógicamente: ¿Cualquiera que sea el alcalde, este debe ser necesariamente a las zonas más pobres es ahí donde se concentran los virus de las enfermedades graves y sociales.

Las simpáticas viviendas de Achachacalla han logrado un escalón por sí mismas al movimiento urbano. Pero el ejemplo puede convertirse en apenas pueril si los futuros dueños y dinero no son muy responsables para otras zonas de la ciudad. De ahí la necesidad de una reflexión en las esferas del poder público.

Conversando con algunos residentes de aquella zona de Obrajes se ven algunas de las consecuencias de esas viviendas se ven por sí mismas que ya son algo así como un ejemplo para otras zonas de la ciudad. ¿Cuál es el ejemplo que ya son algo así como un ejemplo para otras zonas de la ciudad. De ahí la necesidad de una reflexión en las esferas del poder público.

Julio César Cayo es profesor de Carrera de Lingüística.

Directora: María Romero de Campero  
Director: Osio Amatller  
Secretario de Dirección: Jesús Urzagasti Aguilera

La Paz, Bolivia, sábado 28 de septiembre de 1991

## Contratos de rendimiento en YPFB

El gobierno y Yacimientos Petrolíferos Fiscales acabaron de suscribir un Contrato de Rendimiento similar al que se acordó con otras empresas del Estado y que guarda estrecha relación con lo establecido por la Ley de Sistema y el Financiero, conocida como la Ley SAFCO.

El contrato precisamente en la empresa estatal del petróleo donde la Ley SAFCO hizo su estreno y por ello cabe recomendar que las obligaciones que se exigirán a los funcionarios de YPF deben ir necesariamente acompañadas de un reconocimiento a sus derechos.

Los Contratos de Rendimiento son un compromiso mediante el cual las empresas del Estado podrán lograr, dentro de un periodo de tiempo limitado, ciertas metas que reflejen una mejora en la eficiencia de sus operaciones, a cambio de que el gobierno les garantice los medios para que operen en condiciones de normalidad.

Se convierten así en un sustituto de la libre competencia como instrumento para eliminar distorsiones. En el caso del contrato que comentamos, las metas que se comprometa a alcanzar la empresa tendrían que referirse al logro de metas de producción más altas, a mayor rendimiento en la búsqueda y descubrimiento de reservas hidrocarburíferas y a la operación eficiente de las actividades de la empresa.

Es importante insistir en que, por su parte, el gobierno tiene que asegurar a YPFB los recursos necesarios para financiar su programa de inversiones, la estabilidad de los funcionarios y mecanismos insensibles de cumplir el contrato, mecanismos para las compras de bienes y contratación de servicios, autonomía administrativa en el manejo de personal y una política de precios coherente y estable para los hidrocarburos.

La Ley SAFCO establece una serie de sanciones en caso de que las metas fijadas no se

cumplan, sin embargo no dice nada sobre los incentivos o el reconocimiento que se dará a los funcionarios responsables en caso de que estas se logren a cabalidad.

Lo curioso es que no estamos hablando de objetivos que deben completarse en los tres meses que restan para finalizar la presente gestión. Ocurre que al empezar 1992 se establecerán bases y condiciones de partida para la suscripción de otro contrato de largo plazo en enero de 1992.

El contrato suscrito estipula que, durante los próximos tres meses, YPFB deberá hacer ciertos cambios en su estructura administrativa y contable, presentar un plan estratégico quinquenal y el Plan Operativo de 1992, cancelar deudas pendientes con las compañías contratistas de operación, conciliar cuentas con instituciones del Estado, reorientar su sistema de información, etc.

El contrato a ser suscrito en enero próximo debería establecer premios y sanciones tales que signifiquen verdaderos estímulos para mejorar rendimientos y disuasivos para evitar la inoperancia, lenidad, indolencia, errores operativos y manejo doloso de los recursos, en todos los niveles de decisión y operación de la empresa.

Sin embargo, es preciso también que en la evaluación de los resultados se incorporen criterios propios de la actividad petrolífera, como el de la incertidumbre en los resultados del esfuerzo exploratorio y se tome en cuenta que el periodo de maduración de las inversiones puede tomar más de un año.

Le ha tocado a la empresa estatal del petróleo convertirse en el conejillo de Indias para la aplicación de la Ley SAFCO. Esperemos que con resultados positivos, puesto que de su buena marcha depende, en gran medida, la economía del país.

## Lecturas bíblicas

### Ojalá todos profetizaran

Por Francisco López de Dicastillo (cmf)

Lectura del Evangelio según San Marcos 9, 38-45.

En aquel tiempo, Juan dijo a Jesús: "Maestro, hemos encontrado a un hombre que expulsaba demonios en tu nombre, pero que no pertenece a nuestro grupo, y tratamos de impedirle que lo haga, pero no viene con nosotros". Pero Jesús respondió: "No se lo impidan, pues no hay nadie que obre un milagro en mi nombre y luego sea capaz de hablar contra mí. Quien no está contra nosotros, está por nosotros".

Y continuó enseñando a los discípulos. Les decía: "Ninguna persona que les dé de beber un vaso de agua porque ustedes son de Cristo quedará sin recompensa."

"Si alguien escandaliza a uno de estos pequeños que creen, mejor sería que les colgaran del cuello una de esas piedras de molino que mueven los asnos, y lo echarán al mar".

"Si tu mano te es ocasión de pecado, córtala. Más vale que entres manco a la vida que, con las dos manos, vayas al infierno, al fuego que no se apaga".

"Si tu pie te es ocasión de pecado, córtalo. Más vale que entres cojo a la vida que, con los dos pies, seas arrojado al infierno."

"Si tu ojo te es ocasión de pecado, sácatelo. Más vale que entre con un solo ojo al Reino de Dios que, con los dos ojos, seas arrojado al infierno, donde el gusano no muere y el fuego no se apaga".

El texto evangélico precedente recoge diversas enseñanzas de Jesús, de las que se hacen eco también los otros dos sinópticos Mateo y Lucas. Glosemos brevemente algunas de ellas.

1. **En nombre de Jesús:** Es la condición fundamental para un obrar correcto. Mientras sea de verdad en su Nombre; y no una pura ilusión, no meras expresiones

o pretextos para ocultar propios intereses. A estos discípulos.

Que, según este episodio evangélico, van a Jesús con la queja; el Señor les responde: "quien no está contra nosotros, está con nosotros". Aquí no hay una tercera opción. Y ciertamente, hay mucha gente de buena voluntad que, sin saberlo, están siendo objeto de la complacencia divina. La misma enseñanza nos presenta la escena que nos cuenta la primera lectura de este domingo (Números, 11, 25-29). Va un muchacho a Moisés con el cuento de que dos individuos, que no estaban con el grupo del Caudillo de Israel, estaban profetizando. Y el mismo Jesús apoya la protesta. Moisés les responde: "Ojalá el Señor le diera su Espíritu a todo su pueblo y todos fueran profetas".

Está la Iglesia Universal; y la Iglesia de La Paz a la búsqueda de verdaderos profetas, de Agentes de Pastoral, movidos por el verdadero espíritu de Jesús.

Es uno de los objetivos que se ha fijado el proyecto y organización de la Misión de La Paz. Pero hay que saber distinguir entre los verdaderos y falsos profetas!

2. **La predilección por los pequeños:** La manifiesta repetidamente el Señor. Y los pequeños son la gente de corazón sencillo, los humildes, los débiles, los que no tienen voz ni voto; aquellos con quienes la sociedad cuenta poco porque su vida no es rentable; los de corazón puro y sin doblez; los que sólo confían en Dios y no en la felicidad que brota de las cosas del mundo. Por eso, la amenaza divina contra los que atienden contra su vida exterior o interior, contra los que les sirven de escándalo.

Y si el Señor se identifica con el hombre, que es su imagen, de manera especial con estos "pequeños", en cuyo interior no está empañada

la imagen divina. Nadie duda de la vigencia de la advertencia del Señor, tal como es el mundo que estamos ofreciendo a la generación que se abre a la vida.

3. **La mano, el pie y el ojo:** Si te arrastran al pecado, o son motivo de escándalo hay que cortarlos o arrancarlos. Con expresiones tan tajantes el divino Maestro nos quiere inculcar, una vez más, esta verdad: que el Reino de los cielos, "la salvación eterna", en el lenguaje clásico, es el valor supremo. Todos los demás valores y toda humana actividad tienen que estar en función de este supremo valor. El gran logro de Loyola acuñaría la expresión, "en tanto en cuanto". Es decir: en tanto hay que usar las cosas que de la tierra en cuanto nos sirvan para alcanzar el fin último señalado por el Creador para el hombre.

4. **Vehemente diatriba contra los ricos:** Y si alguno piensa que el título es exagerado, que lea atentamente la carta de Santiago 5, 1-6. Es la que propone la liturgia de este domingo como segunda lectura. No es la única vez que la palabra de Dios se pronuncia en el mismo sentido. Pero aquí el Apóstol carga las tintas. Los destinatarios de la inventiva no son cristianos. No están dentro de la comunidad que pastoreaba este Apóstol. Obispo de Jerusalén. A los que se han enriquecido a costa de los pobres, debiera llegar al alma frases apóstolicas como ésta "Llores y den alaridos por las desgracias que están por caer sobre ustedes. Porque si riquezas están podridas y sus vestidos están apollados". Y en este tono va desgranando unos párrafos lacrantes. Frente a esta tremenda filípica, la palabra de Jesús invitando a la generosidad: "Ninguna persona que les dé de beber un vaso de agua porque ustedes son de Cristo, quedará sin recompensa".



## Cuba: entre el triunfo diplomático y un nuevo bloqueo

Por Marco Sibaja

En la cuarentésima sexta Asamblea General de las Naciones Unidas (ONU) en Cuba a las puertas de un triunfo diplomático de grandes proporciones: que la comunidad internacional apruebe una moción para que los Estados Unidos levante las sanciones impuestas a la isla desde la década de los sesenta a que el ambiente de la asamblea se inclina en favor de tal moción, la presentación norteamericana no impidió en el planario, donde el cubano ocupa uno de los últimos lugares de la agenda.

Según el reglamento de la asamblea, los temas que no alcanzan a cursarse en las actuales sesiones se tratan en la agenda de la plenaria del próximo año.

Por lo tanto, Estados Unidos espera que se hayan operado cambios en la isla caribeña gobernada por Fidel Castro.

Este tema cubano figura entre los de

mayor relevancia para las delegaciones latinoamericanas que asisten a la actual asamblea general de la ONU, cuyo desarrollo ha estado signado por los cambios mundiales y el derrumbe del sistema socialista en Europa del este.

Precisamente, Estados Unidos temía que Cuba corra la misma suerte de los países de Europa oriental, comentó a IPS un delegado venezolano.

Washington no hará concesiones antes de la caída de Castro que ellos esperan añado.

El presidente de ese país suramericano, Carlos Andrés Pérez, abordó el tema el martes con su colega estadounidense, George Bush, quien expuso la posición norteamericana. Pérez, en su discurso ante la Asamblea General, llamó a Estados Unidos y Cuba a terminar con su confrontación originada en la guerra fría, y pidió a la potencia norteamericana el levantamiento de las sanciones.

## La Biblia en sus manos Salida de los israelitas

Partieron por fin los hijos de Israel de Ramsés a Sucot, en número de unos seiscientos mil hombres de a pie, sin contar los niños.

También salió con ellos una inmensa muchedumbre de gente de toda clase, y grandes rebaños de ovejas y vacas.

De la masa que habían sacado de Egipto cocieron panes azúmos, ya que no le habían echado levadura por la prisa que tuvieron al salir. Tampoco les alcanzó el tiempo para llevar algún otro tipo de comida para el viaje.

El tiempo que estuvieron en Egipto los israelitas fue de 430 años. Cuando se cumplieron estos 430 años, todos los ejércitos de Yavé salieron en un mismo día del país de Egipto.

Es la noche de vigilia de Yavé, esta noche en que sacó a los hijos de Israel de la tierra de Egipto; y deben celebrarla todos los hijos de Israel en adelante, perpetuamente. (Exodo 12, 37-42).

## Nuevo orden o vieja desgracia

El periodo de sesiones de la Asamblea General de la ONU inaugurado esta semana -el número 46- es el primero después del enterramiento de la guerra fría. Por tanto, debiera ser el ámbito adecuado para la fundación, o al menos el bosquejo, del Nuevo Orden Internacional que ese enterramiento debería dar paso.

Los primeros días de sesión han registrado las intervenciones de tres "grandes": Estados Unidos, la Unión Soviética y Francia, todos confesos propulsores del Nuevo Orden.

Sin embargo, poco es lo que se pudo cosechar de esas intervenciones.

La Unión Soviética hizo su aporte, es cierto, al comprometerse solemnemente al respeto de los derechos humanos y de la participación democrática y a continuar desmontando los fatídicos arsenales de armas de todo tipo acumulados durante la guerra fría.

La URSS avizora una nueva era de cooperación entre las potencias del norte esbozó su preocupación por las desigualdades económicas crecientes entre el Norte y el Sur, pero no profundizó más acerca de los rasgos concretos que deberían caracterizar al Nuevo Orden.

Francia, fiel a su tradición libertaria y social, renovó tras congratularse entusiastamente de los

cambios ocurridos en los últimos años- los grandes ideales de su Revolución: libertad, igualdad, fraternidad.

En esta nueva edición, los denominó "libertad, igualdad, solidaridad", e introdujo un ingrediente más, la "justicia", como los ejes fundamentales que deben guiar tanto la conducta de las naciones como las relaciones internacionales.

Estados Unidos, inventor del concepto mismo de Nuevo Orden y, en teoría, su principal responsable, se limitó a entonar su canto de victoria, porque desde su punto de vista la nueva situación mundial no es ni más ni menos que el triunfo de sus posiciones y de sus principios.

Si uno se atuviera a esa exposición, parecería que el "nuevo orden" no fuera más que la reproducción a escala planetaria del "american way of life". Ninguna reflexión crítica acerca de la guerra fría y todas sus incidencias sobre las naciones. Y por eso mismo, ningún aporte especial ni esbozo concreto acerca del futuro Nuevo Orden.

Del lado latinoamericano, hubo aportes significativos. El más importante de ellos, el del presidente de Brasil, Fernando Collor, al que como ya es costumbre le tocó ser el

primer orador de la Asamblea.

Collor insistió una vez más en que el Nuevo Orden no será más que una caricatura si no comporta necesariamente una modificación radical de las relaciones económicas internacionales y si no se evita el riesgo próximo de una hegemonía por parte de la potencia predominante.

El presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez, además de coincidir en ese criterio con Collor, planteó la necesidad de modificar el sistema de veto en el Consejo de Seguridad de la ONU, que ejercen Estados Unidos, la Unión Soviética, Francia, Gran Bretaña y China.

La democratización, subrayó Pérez, también debe llegar hasta ese fundamental organismo que rige la vida de la comunidad internacional.

Es evidente que el Nuevo Orden Internacional no puede ser un simplista certificado de victoria, ni una mera expresión de buenos deseos, ni puede quedar limitado a garantizar su buena vida a las ricas naciones del norte.

Las transformaciones concretas y sustantivas del Viejo Orden deben producirse, o de lo contrario para los países del Sur el Nuevo Orden no será más que otra gran desgracia, como lo fue la guerra fría.

## Arístide: La esperanza de los pobres

Por Constantino Rojas Burgos

Por primera vez en la historia de Haití, el 15 de diciembre de 1990 el pueblo eligió democráticamente como presidente constitucional, a un joven líder cariñosamente llamado "sacerdotito", Jean Bertrand Aristide. El líder carismático, gana por mayoría absoluta de votos y ha demostrado ser un hombre libre, puesto que estuvo siempre al margen de la corrupción y que tiene un fuerte compromiso de estar en comunión con el pueblo pobre que sufrió la dictadura del Clan de los Duvalier, por largos años bajo signos de represión y violencia.

El 7 de febrero de 1991, se considera como la fecha de una Segunda Independencia de Haití por la posesión del nuevo gobierno y particularmente porque se reorienta su historia, a partir de la consigna popular de la "Se lavales" que en Creol (idioma de los haitianos) significa "Somos la avalancha". Se trata de una fuerza histórica de los pobres que a partir de la verdad, la fuerza de la unidad y la justicia, buscan el camino para llegar al Reino de la Democracia, donde los pobres son el centro de atención, en medio de las grandes contradicciones sociales.

El pueblo haitiano, después de siete meses de la instauración de su

nuevo presidente, "envuelto en su incontenible avalancha que rompe con la tradición y todo protocolo" sigue enfrentando los problemas del atraso y la pobreza. Haití, uno de los países más pobres del continente donde el 50 por ciento de la población no tiene trabajo, el 85% es analfabeta, los índices de la mortalidad infantil son las más elevadas de América Latina, busca mejorar las condiciones de vida de sus habitantes, porque para Aristide "la autoridad es para servir" y en esa línea insiste en sus discursos "somos nosotros los que tenemos el poder."

Las condiciones de vida de los haitianos más pobres, sin duda están cambiando, a pesar de no contar con el apoyo de los Estados Unidos. En pocos meses se ha resuelto el problema de terrorismo, el ejército antes comprometido con la dictadura se encuentra en un proceso de ser un ejército de servicio que se le debe otorgar a la gente. A nivel de los campesinos no se les exige que paguen impuestos por la tierra. En la administración pública se combate la corrupción permitiendo que los ingresos se incrementen, dando un manejo transparente a los recursos del Estado para favorecer con obras de infraestructura hacia los sectores

más necesitados de la población.

Después de las duras dictaduras, los haitianos pobres están muy cerca del poder. Se marca una nueva historia para aquel país de negros que tienen la fe y la esperanza en Aristide, que tiene el compromiso de cambiar la situación de pobreza, porque los haitianos sienten que su posibilidad de participar en el gobierno es siempre posible. "Cuando las manos se encuentran, la carga se hace más liviana" expresa su Presidente. La esperanza de los pobres, en Haití está cifrada en su presidente que tiene una fuerza popular incalculable que llegó a fortalecer su nivel de conciencia crítica, a pesar de que los Tonton Macoutes siguen acechando, el ejército no termina de renunciar sus privilegios y finalmente los Estados Unidos que no esconden su disgusto por tener en el poder a un "cura" fuzqueroso y seguidor de la Teología de la Liberación en Haití. La avalancha crece y se hace incontenible.

Constantino Rojas Burgos es director del Centro de Producción Radiofónica Cochabamba

Jefe de Redacción: Juan Cristóbal Soruco Q.  
Secretario de Redacción: Rolando Garvizu M.  
Jefe área política: Pedro Glasinovic V.  
Jefe área económica: Amanda Dávila T.

Jefe área social: Antonio Miranda S.  
Jefe de Suplementos: Roy Bazán  
Jefe área internacional: Miguel Longo M.  
Jefe de producción: José A. Vera P.

Editora PRESENCIA S.R.L.  
Gerente General: Lionel Claire Cardona  
Impresores: Editorial LUX  
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, N° 2150  
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152  
Central Telefónica: 372344  
Télex 2659 BV - Telefax 391040

Cooperación Andina a Bolivia

### Industria requiere apoyo estatal para entrar en mercado internacional

La industria nacional requiere el apoyo estatal para insertarse en el mercado internacional. Ese apoyo estaría relacionado con la dotación de infraestructura, aplicación de incentivos fiscales, creación de una comisión de reconversión industrial, un centro de productividad y tecnología y un instituto de normas técnicas.

Esas son las principales recomendaciones presentadas por el director de la Cooperación Andina a Bolivia, Gabriel Loza, en el Segundo Seminario Internacional de Modernización Industrial, realizado ayer en el Hotel La Paz.

La necesidad de apoyo del Estado es importante, afirmó, para que se produzca la reconversión industrial. A nivel de infraestructura consideró fundamental recomendar "la inversión pública selectiva de apoyo al desarrollo industrial, teniendo en cuenta que una de las mejores formas de apoyo estatal es la de desarrollar la infraestructura básica".

Sugirió medidas para aplicar "incentivos fiscales que modifiquen los precios relativos" como una forma segura para que las empresas incorporen nuevas tecnologías, absorban mayor mano de obra y desarrollen las exportaciones.

Para llegar al objetivo de la reconversión propuso la creación de una comisión de carácter mixto que pueda ser un centro de productividad y tecnología industrial.

Indicó que la comisión tendría que estar conformada por el Estado, los industriales y los trabajadores. También recomendó la creación del Instituto de Normas Técnicas para la formulación de normas y su adecuación a las normas internacionales.

El experto internacional recalco que no obstante el favorable contexto económico en que se desenvuelve la industria nacional, ésta mantiene una inercia histórica. Por ello, el perfil de las exportaciones está basado en recursos naturales,



antes que productos acabados, dijo.

El seminario y el trabajo que realiza el Programa de Cooperación Andina a Bolivia está orientado a que el país se inserte mejor en la economía internacional y realmente pueda convertirse en una nación industrial, manifestó.

Por su parte, el ministro de Industria y Comercio, Leopoldo López, expresó sus mayores anhelos para la formulación de una de las bases de un programa de modernización industrial en Bolivia.

Dijo que la modernización industrial que se busca "no es una consideración aislada, sino debe estar enmarcada en la política global de desarrollo".

El ministro resaltó la importancia de "la concertación de un proceso de modernización para incrementar los niveles de productividad y competitividad en función de los requerimientos del mercado interno e internacional y diversificado para la exportación".

Dijo que el ministerio está abocado a un proceso de reformas exigidas por los empresarios para la adecuación del nuevo modelo económico. Se refirió así a la "ventanilla única" para la exportación y la creación del Instituto de Promoción de la Producción, la organización de los pueblos artesanales y otras medidas.

Tipo de cambio (en bolivianos)	
EE.UU. dólar venta	3.6500
EE.UU. dólar compra	3.6400
Inglaterra libra	6.3435
Alemania marco	2.1757
Japón yen	0.0274
Chile peso	0.0097
Argentina austral	0.0004
Brasil cruzero	0.0081
Perú Nuevo sol	4.6076

MINERALES	
Estaño	2.51 \$US l.f
Oro	351.55 \$US o.l
Plata	4.09 \$US o.l
Plomo	0.24 \$US l.f
Cobre	0.46 \$US l.f
Zinc	1.06 \$US l.f
Bismuto	2.80 \$US l.f
Cadmio	2.20 \$US l.f
Wolfram	59.00 \$US t.m.f
Antimonio	1.640.00 \$US t.m.f

Ministerio de Finanzas:

### Comenzó análisis de gastos e ingresos en Presupuesto 1992

El Presupuesto General de la Nación está en periodo de análisis y se determinan los límites de gastos e ingresos de todas las instituciones del sector público no financiero.

Para la subsecretaría de Programación de Operaciones, Helga Salinas, se revisan los recursos de que dispondrán las entidades públicas durante 1992. Afirmó que la tarea ya ha sido iniciada, pues se pretende que el próximo Presupuesto General de la Nación sea aprobado por el Congreso en las sesiones que se efectuarán hasta fines del presente año.

Entre las modificaciones al PGN, se hallan los incrementos a las recaudaciones de la Renta Interna y la Aduana Nacional, tanto en la parte de ingresos como en la redistribución de las asignaciones presupuestarias a salud y educación.

Señaló que otros componentes del presupuesto, como los denominados gastos globales elásticos y los rígidos también son parte del análisis, al igual que los recursos que se destinarán a la cancelación de la deuda externa.

Entre otras medidas que se adoptarán, agregó, se buscará el fortalecimiento de la fiscalización del régimen interno para superar la evasión tributaria registrada en los últimos años y promover, en consecuencia, el incremento en las recaudaciones.

La subsecretaría manifestó que en el caso de la Aduana Nacional, la intención es mejorar sus recaudaciones a partir de la reestructuración de la entidad, proceso que debe culminar antes de fin de año.

No precisó los montos que serán incrementados a nivel de las entidades recaudadoras, por cuanto se aguarda la conclusión de estudios previos en la Aduana y la del análisis de los recursos que dispondrán las instituciones públicas dependientes del PGN.

Según el ministro de Finanzas, David Blanco, las entidades del sector público no financiero mantendrán las asignaciones de la presente gestión sin que se produzcan aumentos en gastos, pues la estrategia social del país requiere de los mayores recursos posibles para desarrollar los sectores de educación y salud.

Las tareas a encarar en los 3 meses que faltan, agregó la subsecretaría Salinas, están referidas a concluir los requerimientos que han presentado las entidades públicas y compatibilizarlos con las determinaciones adoptadas en ese ministerio.

### Para compensar caída de precios de gas

### Renta y Aduana obligadas a recaudar \$us. 50 millones adicionales el 92

La presión a las instituciones recaudadoras se incrementará el próximo año, ya que deberán obtener 50 millones de dólares adicionales, para sustituir la baja de los ingresos que se producirá en las exportaciones de gas natural a la Argentina.

Según el ministro de Finanzas, David Blanco, en 1992 es posible obtener esos recursos en recaudaciones fiscales, que contribuirán a resolver la baja en los ingresos naturales.

Esa autoridad estimó que es posible contar con el 1% del Producto Interno Bruto en materia de ingresos fiscales, a través de la administración con eficiencia en la Renta Interna y la Aduana Nacional.

Afirmó que a la conclusión del contrato de venta de gas natural a la Argentina, Bolivia ingresará a un mercado donde encontrará una desregulación de precios, que consista en ofrecer un producto a precios de mercado y, por tanto, en condiciones de competencia.

Sin embargo, precisó que el país ingresará a ese mercado con los mismos volúmenes de exportación gasífera como los registrados en gestiones anteriores, por lo cual la disminución de ingresos que se produzca deberá compensarse con las recaudaciones fiscales.

Blanco, al precisar las acciones que se adoptarán para obtener esos recursos adicionales, señaló que personeros del Fondo Monetario Internacional, que vienen asesorando a la Aduana, indicaron que en 1992 es posible incrementar sus recaudaciones en un 50%.

Agregó que a nivel de la Renta Interna el incremento será de un 20% con la aprobación de las modificaciones al Código Tributario que están en consideración del Congreso, normas que apoyarán a la ley 843 en vigencia.

Dio a conocer que las facturas de gas que vienen cancelándose según contrato no son pagadas en los términos acordados, ya que del 100% del total mensual, 82% es en efectivo y 18% en bienes.

Indicó que del 82% de recursos disponibles, Argentina está pagando un 70%, por lo que hay un remanente que será recibido adicionalmente en la próxima gestión.

### INFLACION DEL 0,5% EN SEPTIEMBRE

De acuerdo con Blanco, la tasa de inflación de septiembre registrará 0,5%, pues las cifras obtenidas hasta el pasado 21 de septiembre muestran un acumulado mensual del 0,34%.

Manifestó que la estimación para el noveno mes está dentro de las expectativas gubernamentales, que están satisfechas con los niveles de inflación registrados a partir de febrero, los cuales muestran una variación mensual menor al 1%.

Añadió que bajo esas condiciones, la meta de inflación anual de 1992 será inclusive menor a la estimada de 15% para 1991, pues la tendencia está mostrando una tasa menor al 1% mensual.

En el primer semestre

### Producción agrícola llegó a 6.1 millones de toneladas

La producción agrícola llegó durante el primer semestre de este año a las 6.1 millones de toneladas métricas, sustancialmente mayor a la obtenida durante toda la gestión de 1990.

La Gerencia de Estudios Económicos del Banco Central de Bolivia ha evaluado 24 cultivos principales del país distribuidos en cereales, tubérculos, industriales, estimulantes y forrajeras.

En 1990, la producción agrícola alcanzó a los 4.9 millones de toneladas métricas, mientras que en 1989 a los 3.9 millones, dicen los informes oficiales.

De los 6,1 millones de toneladas métricas, corresponde a los cereales (arroz, avena, trigo, sorgo) 806.565 toneladas, a los tubérculos (camote, oca, papa, yuca, etc) 1,1 millones de toneladas y a los industriales (algodón, caña de azúcar, soya, tabaco) 4 millones de toneladas.

Por su parte, en la gestión de 1991 se produjeron 30.551 toneladas de estimulantes (café, té, cacao) -no se ha incluido el cultivo de la coca- en tanto que 127.820 toneladas métricas de forrajeras (alfalfa).

La recuperación en la producción agrícola se ha producido desde 1990, año en que repuntó notablemente.

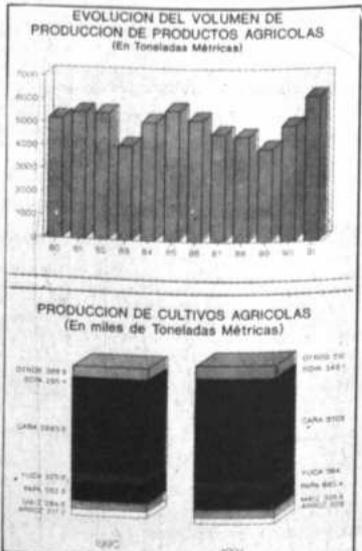
Las previsiones de las autoridades dan cuenta que la producción agrícola de 1991 será la mayor de los últimos once años.

En los últimos once años, la producción mayor se había dado, hasta ahora, en 1985 y las caídas más fuertes en 1984 cuando el país apenas logró producir 4 millones de toneladas como efectos de los desastres naturales y en 1989 con 3,9 millones de toneladas.

Sin embargo, pese al repunte en la producción agrícola, los problemas de alimentación no han podido superarse y según los datos del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios (MACA) entre el 48 y 74% de la población rural boliviana sufre una crítica situación alimentaria.

Bolivia, puso en marcha un Consejo de Seguridad Alimentaria en febrero de este año en cumplimiento con la decisión 182 de la Junta del Acuerdo de Cartagena (JUNAC).

Como parte de esa decisión fue puesta en funcionamiento una Secretaría Permanente destinada a atender la producción de alimentos del país y coordinar el desarrollo agropecuario.



Centro de Desarrollo Forestal

### De 200.000 Has. que se desforestan 15% están sujetas a chequeos

Un 15% de las 200.000 hectáreas que se desforestan anualmente son sometidas a chequeos y chequeos, según estimaciones de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

El gobierno alemán otorgará alrededor de \$us 3.000.000 en los tres próximos años para realizar programas que eviten ese problema, que está causando serios riesgos ecológicos.

El director ejecutivo del Centro de Desarrollo Forestal, Jaime Cardozo, anunció que a partir de la aplicación de la Ley del Medio Ambiente se adoptará una serie de instrumentos de investigación en la utilización de sensores remotos e imágenes de satélite para cuantificar las tierras habilitadas con fines agrícolas y evitar las quemas y chequeos.



Informó que el gobierno, a través de programas, realiza la "concentración ecológica" a nivel nacional.

Se pretende educar al campesino y a la población rural sobre la necesidad de evitar la práctica de quemas y chequeos, sustituyéndolos por la utiliza-

ción de máquinas para desbrozar la tierra y adecuarla para fines agrícolas.

Anunció la puesta en marcha de un programa de control y fiscalización, consistente en un equipo permanente de guardas forestales, principalmente en las regiones tropicales.

### SUBSECRETARIA DE LA ARMADA E INTERESES MARITIMOS

### MENSAJE EN EL "DIA MARITIMO MUNDIAL"

El encierro geográfico forzado que sufre nuestro país, representa, sin lugar a dudas, una espesa capa que obstaculiza el fluido contacto con el ámbito marítimo, por cuya razón, hoy en ocasión de celebrarse el **DIA MARITIMO MUNDIAL**, queremos rendir nuestro sentido homenaje a la Organización Marítima Internacional, que constituye un órgano especializado de las Naciones Unidas que proclama la seguridad marítima y la prevención de la contaminación marina, a objeto de resguardar los derechos expectáticos de los recursos que constituyen patrimonio de la humanidad, como son aquellos que albergan las aguas de los océanos y mares.

En la actualidad en que poderosos intereses extranacionales se ciernen en contra de las Marinas Mercantes de los países en desarrollo, como el nuestro, es vital reflexionar sobre la destacada importancia que denota este sector estratégico de los Estados para sentar presencia internacional y contribuir al desarrollo de la economía de los países; como el caso de Bolivia que además debe cumplir la difícil misión de pregonar ante el consenso internacional sobre la reintegración marítima nacional.

Bolivia, respetuosa del ordenamiento internacional, desea testimoniar su mayor reconocimiento a las naciones amigas de las que en forma permanente ha recibido el desinteresado respaldo a su causa marítima y dejar sentada su indeclinable voluntad de acompañar todas las acciones encaminadas a preservar la vida humana, la seguridad del comercio y la contaminación de sus aguas.

**TRAY COORDINADA**  
Un convenio de Productores Agrícolas de Chuquisaca, que se desmorona en septiembre de 1991, proyecto de ley de Organización de la Nacional de Chuquisaca y Chiriquí y el Congreso de Chuquisaca y Chiriquí.

Así lo informó el que se desmorona en septiembre de 1991, proyecto de ley de Organización de la Nacional de Chuquisaca y Chiriquí y el Congreso de Chuquisaca y Chiriquí.

Colombes Hattori  
Calle San Alberto 68  
Castilla 782  
Tel (064) 3073  
Fax 591-64-2186  
Sucre-Bolivia

**EDUCACION AMBIENTAL**

Autoridad Ambiental  
Asuntos Campesinos  
Agropecuarias de las  
grupos de trabajo  
en las escuelas  
campo para la educación  
básica, que se desmorona  
en septiembre de 1991.

Esta práctica de la  
juventud para mejorar  
su permanencia en el  
campo que se desmorona  
en septiembre de 1991.

Ley del Medio Ambiente  
ma a aprobarse en el

**PROMOCION A EXPORTACIONES**

El Instituto Nacional  
de Promoción de las Exportaciones  
(INPEX) negocia en  
finales de un convenio  
técnico financiero  
Banco Mundial, a través  
del cual el Instituto  
dará asesoramiento técnico  
a productores y exportadores  
de las diferentes zonas de  
producción comercial.

**LEY ANDINA EN ESTADOS UNIDOS**

Una subcomisión  
de la Cámara de Representantes  
aprobó una ley que  
reducirá los derechos  
para muchas de las  
acciones procedidas en  
Colombia, Ecuador y  
Perú.

El proyecto de ley  
vía a la comisión en  
se espera que se incluya  
en las próximas  
ceremonias.

Las preferencias  
se otorgarán a los  
países que permitan  
la producción de  
los Estados Unidos, de  
derecho, productos  
diferenciales con  
alpacas, y ciertos  
como los bolsos de  
tas, cinturones, guantes  
bajo y ropa de cuero,  
sujetos a aranceles

**SUSPENDEN VENTA DE TIERRAS SANTA CRUZ**

Consejo Nacional de  
Agraria suspendió la  
venta y traslación  
de tierras en todo el país  
negociadas.

Eddy Lima, presidente  
CNRA, dijo que "existen  
muchas gente solicita  
no trabajar, sino  
clariar.

Aclaró que cualquier  
ción tendiente a  
las tierras del Estado  
denunciada ante la  
del ministerio de  
por otro lado, Lima  
que es necesario hacer  
la Ley de Reforma  
adecuaria al modelo  
vigente desde 1987.

Agregó que el  
sentado por el  
cultura, Mauro Berro  
sometido a la  
comisión de  
tratamiento en el  
cional.

**REGISTRO DE TIERRAS (ERBOL)**

Miembros  
proyecto Tenencia y  
Tierra entregaron  
de catastro y registro  
propiedad agraria  
del Ministerio de  
Asuntos Campesinos y  
Oswaldo Antezana.

Según se informó,  
se elaboró a partir  
constatación de  
de la propiedad  
de algunas fallas en  
El estudio se realizó  
tú a un convenio  
entre el Ministerio  
Campesinos y  
(MACA), el EMO y  
ción Técnico Susta  
del Banco Mundial, en  
año pasado.

Mario Carranza,  
consultor legal del  
conocer el  
uso de la tierra,  
miento, las  
tenencia, el  
agraria en el  
flictos.

El éxito del estudio  
partamento de  
la suscripción de  
venio para llevar  
tareas en el  
Cochabamba y  
están previstos  
1992.

documentos serán entregados la próxima semana

## Concluyó elaboración de proyectos para la reforma del Poder Judicial

Consejo para la Reforma y Organización del Poder Judicial concluyó su trabajo de elaboración de proyectos de ley sobre el Poder Público y Organización del Poder Judicial.

Los documentos serán entregados al presidente del Consejo y al presidente nato del Congreso, Luis Adolfo Siles, la primera semana de octubre.

Asimismo, a su vez, enviará esos documentos al Poder Ejecutivo, para que el presidente Jaime Paz los presente al Poder Legislativo, el cual deberá considerarlos con prioridad.

Los proyectos gozan del consenso de las fuerzas políticas. Antes de su aprobación, fueron sometidos a consideración de instituciones especializadas del país, a través de seminarios.

El proyecto de reforma de la Ley de Organización del Poder Judicial instruye la creación de una Escuela de Jueces y Fiscales, que tiene por objetivo evitar la corrupción de justicia y la corrupción. Un mayor y mejor conocimiento de los jueces y fiscales facilitará que las sentencias sean dictadas.

La asignación presupuestaria real y a tiempo garantizará la autonomía del Poder Judicial, según el proyecto, indica que pese a que la situación política del Estado en actual vigencia otorga plena autonomía al Poder Judicial, en la práctica ese poder del Estado estaba sujeto a limitaciones de orden económico.

La nueva ley dispone la unificación de todas las jurisdicciones actualmente dispersas, bajo la tutela del Poder Judicial. Por esa disposición ya no serán autónomas partes de Minería o del Trabajo que, de una u otra

### Ex-presidente Luis Adolfo Siles anuncia su renuncia al Consejo

manera, dependían del Poder Ejecutivo.

Se refuerza la autoridad del presidente de la Corte Suprema de Justicia, porque hasta el presente "no hay tres poderes del Estado", según afirma el ex-presidente de la República, Luis Adolfo Siles, quien es consejero y presidente de la subcomisión que elaboró el proyecto de reforma de la Ley de Organización del Poder Judicial.

Asimismo, se extienden las facultades de conciliación de los jueces, quienes podrán citar a las partes cuantas veces fuera necesario, para invocar una solución rápida a los litigios.

Siles anunció que luego de la entrega de los documentos al vicepresidente Ossio, renunciará a las funciones que le fueron encomendadas, debido al cumplimiento de su misión.

**ANTECEDENTES**  
En mayo pasado, los tres poderes del Estado - Ejecutivo, Legislativo y Judicial - encomendaron a un grupo de juristas la reforma y la modernización del Poder Judicial.

El Consejo, presidido por el vicepresidente Luis Adolfo Siles, constituyó a su vez dos comisiones, encomendándoles la revisión del Ministerio Público y de la Ley de Organización Judicial.

La primera subcomisión está presidida por el diputado Germán Gutiérrez (IU) y la segunda por el Dr. Luis Adolfo Siles, ex-presidente de la República.

Las dos comisiones han cumplido su cometido y han concluido sus respectivas misiones. Falta únicamente detalles menores y la armonización de los proyectos.

## Elecciones municipales

### MBL y UCS se comprometieron a pagar costos ante la contraloría

El Movimiento Bolivia Libre y la Unidad Cívica Solidaridad se comprometieron oficialmente en la Contraloría General de la República a pagar su cuota-parte de los costos de las elecciones municipales en caso de no obtener los 50.000 votos mínimos.

En un acto cumplido en la entidad fiscalizadora, los jefes de ambas agrupaciones políticas, Antonio Araníbar del MBL y Max Fernández de UCS, prestaron el juramento respectivo para cancelar los costos de las elecciones en caso de no obtener el mínimo de votos.

La presentación de los documentos requeridos por el ente fiscalizador fue hecha por ambas agrupaciones políticas, que se constituyeron en las primeras en cumplir con ese requisito electoral.

El compromiso que deben asumir los partidos políticos ante la Contraloría General de la República, está consignado en la Ley Electoral en sus artículos pertinentes.

**HORARIO DE ATENCIÓN**  
La Contraloría General de la República atenderá en forma extraordinaria el lunes 30 de septiembre a los partidos políticos que participarán en las elecciones municipales.

Estos deben comprometerse a pagar una multa en caso de no obtener la votación mínima.

De acuerdo con la información obtenida por PRESENCIA, la Contraloría General de la República atenderá ininterrumpidamente el lunes 30 de septiembre de 8 a 24 horas.

Según el informe, los partidos, frentes, alianzas o coaliciones deberán presentar ante esa institución la resolución de la Corte Nacional Electoral que los acredita el

Son los dos primeros partidos políticos que cumplen con la ley

reconocimiento de su tienda política, el jefe de la agrupación política deberá garantizar el pago de la multa y presentará una solvencia fiscal para ese efecto.

El departamento coactivo, encargado de proporcionar la solvencia fiscal tendrá horario continuo de 8 a 18:30 horas y esa atención está en concordancia con las disposiciones establecidas en la Ley Electoral, que en su artículo 152 señala:

"Los gastos de impresión de las Papeletas-Sobre Única, Multicolor y Multisigno y de todo material electoral, correrán a cargo de la Corte Nacional Electoral, sin costo para los partidos políticos, frentes, alianzas o coaliciones. Sin embargo, el partido, frente, alianza o coalición que no obtenga un mínimo de cincuenta mil votos, estará obligado a devolver al Tesoro General de la Nación los costos de la cuota-parte que le corresponda por su inclusión en la papeleta.

Para la determinación de esta multa a los partidos, frentes, alianzas o coaliciones que participen en las elecciones municipales, la Corte Nacional Electoral realizará el cálculo prorrateado correspondiente al costo de papeletas-sobre por cada departamento. Para el efecto, el jefe del partido, frente, alianza o coalición suscribirá, con carácter previo, ante la Contraloría General de la República, un compromiso de pago. La devolución de esos costos se hará efectiva dentro del tercer día de concluido el cómputo nacional previo informe de la Corte Nacional Electoral, bajo mandamiento de apremio y cancelación definitiva de personalidad jurídica".

## Fortún pide no interferir proceso electoral

### AP impugna propuesta política de ampliar plazo de inscripción

El Acuerdo Patriótico (AP) impugna la propuesta política de "ampliar el plazo de inscripción de ciudadanos en el Padrón Nacional Electoral", dijo el subjefe de Acción Democrática Nacionalista (ADN) y presidente del Senado, Guillermo Fortún, a tiempo de exhortar a los partidos políticos a "no interferir el proceso de organización que se encomendó a las cortes nacional y departamentales electorales".

"El AP fijó una posición clara y concreta, de no modificar ni la Ley ni ampliar los plazos electorales bajo ningún punto de vista", afirmó.

Consideró que los partidos políticos deberían contribuir con campañas que insufla a la población a cumplir con sus deberes cívicos y, en este caso, a inscribirse en los registros electorales.

Los anuncios sobre posibles ampliaciones, según Fortún, crean incertidumbre y bajan las expectativas en la población. "Si los partidos políticos somos sólidos y firmes, no debemos presionar con anuncios de esa naturaleza a las cortes y, por el contrario, debemos dejarlas trabajar de acuerdo con la ley".

Al referirse a las declaraciones del vocal de la Corte Nacional, Jorge Lázare, en sentido de que el abstencionismo es producto de la desmoralización creada por los partidos políticos, Fortún señaló: "Extraña que un hombre de esa Corte haga ese tipo de comentarios. Su deber es estimular las inscripciones".

### Partido Demócrata Cristiano

### Extradición de "arrepentidos" violará derechos humanos

La extradición de los narcotraficantes que se acogieron al decreto del "arrepentimiento" para ser juzgados por la justicia boliviana, constituiría una violación a los derechos humanos, debido a que no se puede juzgar a una persona por un delito por el que ya ha cumplido una condena.

Esc es el razonamiento y posición del Partido Demócrata Cristiano (PDC) en relación a la anunciada posibilidad de que Estados Unidos demande la extradición de los presuntos narcotraficantes bolivianos que serán juzgados por la justicia de nuestro país.

Un nuevo juicio nos llevaría a la "duplicidad" de penas por un mismo delito. Eso significa violar los derechos humanos, sostuvo el diputado Benjamín Miguel. "No es procedente la extradición de alguien que ya cumplió una pena. No se puede pagar dos veces la misma deuda", añadió.

En ese hecho, según el parlamentario demócrata cristiano, "radica la soberanía del Estado, definida por el principio de territorialidad. Las leyes establecen que una persona no puede ser juzgada ni condenada dos veces por el mismo delito".

Lo que corresponde en este caso, explicó Miguel, es que cualquier organismo que tenga acusaciones contra el que está siendo juzgado, participe en el proceso y presente las pruebas y la acusación correspondientes.

Por otra parte, afirmó que no es pertinente la elevación a rango de ley del Decreto Supremo 22881 ("del arrepentimiento"). Otra cosa es hacer una ley de carácter definido sobre el tema de la extradición, afirmó.

El Alto

## Dirigente cobista se postula primer concejal por el MBL

Movimiento Bolivia Libre presentó ayer al dirigente cobista, el Santalla, como primer concejal para la ciudad de El Alto.

Antonio Araníbar, jefe del MBL, a tiempo de presentar públicamente al secretario general de la Central Obrera Boliviana, indicó que los candidatos de su partido expresan y constituirán la garantía de la realización de nuestro proyecto".

Ante a Santalla fueron prebendados Emilita Escobar y Ana López -segundo y tercer concejal respectivamente- y un grupo numeroso de jóvenes profesionales, quienes constituyó Araníbar, un equipo de trabajo para los concejales, está dispuesto a trabajar por

el pueblo alto.

"Nuestros son los problemas y nuestras serán las soluciones", dijo el jefe del MBL, al dar cuenta del programa de gobierno municipal para El Alto.

Resolver los problemas cotidianos de la población altoña brindando agua potable, energía eléctrica domiciliar y alumbrado público; establecer un programa gradual de alcantarillado sanitario y fluvial; mejorar las calles con aceras y empedrado y, por último, recoger la basura en todas las zonas.

Modernizar la administración municipal, erradicando la corrupción, improvisación y la incapacidad, a través de la especialización de los departamentos de la comuna. Contratar personal con criterio

técnico y profesional, para constituir una efectiva entidad de servicio.

Reformar la estructura orgánica de la alcaldía, a fin de adecuarla a nuevas tareas y necesidades de la ciudad, posibilitando la mayor participación de la población, mediante la cohesión de organizaciones vecinales.

Crear subalcaldías en zonas extensas y alejadas de la Ceja de El Alto, construyendo casas comunales para atender los problemas básicos y urgentes.

Para atender a la "ciudad joven", se construirán albergues infantiles e internados para estudiantes, con campos multideportivos en todas las zonas, tratando de dar una formación profesional técnica a los jóvenes.

## Marchas y contramarchas en CONDEPA

### Palenque no define aún nombres de sus candidatos

Una intensa pugna interna en la Conciencia de Patria (CONDEPA) impide a Carlos Palenque nominar a los candidatos a primeros concejales en La Paz y El Alto.

El concejal Jaime Reyes aseguró ayer que el Consejo Nacional Patriótico, por consenso, designó a Mónica Medina de Palenque como candidata para la alcaldía paceña y a la diputada Remedios Loza para la comuna de El Alto.

La información fue desmentida apresuradamente por el jefe de CONDEPA, quien afirmó: "No hay nada todavía, estamos en proceso de análisis, de consulta con los sectores partidarios y con la población".

Palenque prometió una información oficial "para las próximas horas". El plazo para la inscripción de candidatos fenecerá el próximo martes 1º de octubre, a las cero horas (12 de la noche).

Los mandos partidarios de CONDEPA dejaron a consideración de su jefe la designación de los candidatos.

El concejal Reyes anunció que los candidatos de su partido serán una genuina representación del pueblo. "Se dará continuidad a la fórmula, manteniendo a algunos concejales en ejercicio e incluyendo a nuevas figuras".

Sobre la probable candidatura del actual alcalde de El Alto Mario Aparicio, dijo que sería una buena medida, ya que su gestión municipal, pese a no haber tenido apoyo de la prensa, "fue la mejor de los últimos años".

Aparicio renunció ayer a la comuna altoña para habilitarse como candidato y procurar su reelección, pese a no contar aún con el respaldo de su partido y una definición de Palenque.



MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA

### UNIDAD SANITARIA "LA PAZ" INVITACION PUBLICA N° 002/91

La Gerencia Administrativa de la UNIDAD SANITARIA "LA PAZ", en estricta sujeción a lo establecido por el Anexo I del D. S. 21660 de 10 de julio de 1987 y D. S. 22678 de 13 de diciembre de 1990, invita a empresas y/o personas legalmente establecidas en el país de promoción y publicidad a presentar sus propuestas de trabajo de:

"FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL"

Los pliegos de especificaciones se encuentran a disposición de los interesados en el 7º piso de U.S.L.P. oficina de Asesoría Jurídica previa cancelación de Bs. 20.-

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado hasta horas 18 y 30 del 17 de octubre del año en curso, la apertura se efectuará al día siguiente a horas 17 p.m.

La Paz, septiembre de 1991

V.B.  
Lic. Gerardo Tarán Belmont  
ADMINISTRADOR REGIONAL  
Unidad Sanitaria La Paz

Ministerio de Previsión Social y Salud Pública  
Unidad Sanitaria "La Paz"  
Departamento Regional Gestión Social

## REQUERIMIENTO DE PERSONAL

Se invita a las Comunicadoras Sociales, a optar el cargo de Relacionadora Pública, para trabajar en la Unidad Sanitaria "La Paz".

Las propuestas se recibirán a partir de la fecha hasta el día lunes 30 de septiembre a horas 18:30, en las oficinas de la Gerencia Administrativa 7mo. Piso Edificio Lotería.

La Paz, 23 de septiembre de 1991



## RESOLUCION ADMINISTRATIVA N° 05 - 602 - 91

La Paz, 27 Sept. 1991

BOLIVIA

VISTOS Y CONSIDERANDO:

Que, mediante Resolución Administrativa N° 05-467-91, se establece el plazo para el pago del Impuesto a la Propiedad Rural, correspondiente a la gestión de 1991.

Que, para el cumplimiento de dichos tributos se han presentado varios pedidos, tanto en el departamento de La Paz como en el interior del país.

Que, las razones expuestas por distintos sectores relacionados con el área rural, son atendibles por equidad y justicia, y con el objeto de facilitar el pago del Impuesto a la Propiedad Rural se hace necesario prorrogar el plazo para el cumplimiento de esta obligación impositiva.

POR TANTO:

La Dirección General de la Renta Interna, en uso de las facultades que le confiere el artículo 125 del Código Tributario;

RESUELVE:

1º Prorrogar hasta el 25 de octubre de 1991, el plazo para el pago de la primera cuota del Impuesto a la Propiedad Rural, Régimen General y Régimen Unificado.

2º Los contribuyentes que paguen la totalidad del impuesto hasta la fecha señalada en el numeral 1º de esta Resolución, tendrán un descuento del 10% de acuerdo al artículo 29 del Decreto Supremo N° 22148 de 3 de marzo de 1989.

3º Ratificar que el 15 de noviembre de 1991, vence el plazo para el pago de la segunda cuota.

Regístrese, hágase saber y archívese.

Lic. Juan Carlos Pereira S.  
DIRECTOR GENERAL RENTA INTERNA

### ENTEL obligada a realizar aportes diarios al TGN

Más de Bs. 45 millones ha depositado en lo que va de este año.

La Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL) está obligada a realizar aportes diarios al Tesoro General de la Nación (TGN), en base a una disposición del Ministerio de Finanzas. La suma que entregó desde enero al presente mes asciende a Bs. 45.816.000, equivalentes a más de 12.600.000 dólares.

Esos datos están consignados en un informe de prensa de ENTEL, a cuyo titular, Juan José Peralta, se atribuye haber destacado que, de esa manera, se cumple el depósito de las recaudaciones cotidianas de la entidad a su cargo, "para apoyar al fortalecimiento del erario nacional".

También se da cuenta de que dicha afirmación fue acompañada con la referente a que ese mecanismo "ha originado algunos problemas de orden técnico" no especificados pero que, por lo que sucede con otras instituciones estatales generadoras de significativos recursos económicos, eso frena su desarrollo y eficacia, e incluso llegan al descalabro.

A la especificación de cifras mensuales que ha entregado ENTEL al TGN se añade que, durante la gestión 1991, el monto de su aporte deberá ascender a Bs. 70 millones.

Todo aquello demuestra que ENTEL es una de las empresas estatales más rentables, y ello sería una de las razones por las que el empresariado privado tiene mucho interés para que le sea traspasada. Incluso ha intentado crear una paralela.

Se ha establecido que ENTEL cuenta con 1.888 empleados y que es propósito no incrementar dicha cifra, dentro de los esquemas que se ha propuesto para mejorar cada vez más su servicio, aspecto en el que no se descarta la posibilidad de contratar lo indispensable de personal técnico y profesional.

Arzobispo de La Paz

## Ausentismo electoral es una respuesta a fallas de políticos

El arzobispo de La Paz, monseñor Luis Sainz, manifestó su temor por el ausentismo de la población en las próximas elecciones municipales. "Tengo miedo, dijo, que sea una respuesta al comportamiento de los partidos políticos y a las anteriores experiencias electorales, en que el voto popular fue manipulado".

Para el prelado, el no haberse respetado el voto de la población en anteriores elecciones, se traduce hoy en una "desconfianza popular". Sin embargo, expresó su confianza en que, a última hora, los ciudadanos se inscriban para participar en los comicios.

También exhortó a los partidos políticos a respetar el voto de los ciudadanos, a fin de fortalecer la democracia. En ese sentido, solicitó la cooperación de autoridades, dirigentes políticos y del pueblo boliviano.

Respecto a la participación de poblaciones que no tienen asiento electoral, dijo que se trata de una falta de planificación y organización para hacer partícipes a todos los ciudadanos.

Con referencia a las medidas de presión que el gobierno piensa utilizar con el fin de que haya un mayor número de votantes, el arzobispo señaló que la democracia es participación "del pueblo" y que la "coacción" es algo normal en un país donde se insinúa a los ciudadanos a cumplir con su obligación. Esas normas "son parte de nuestra legislación", agregó.

### ESTRATEGIA SOCIAL

Al referirse a la estrategia social que piensa realizar el gobierno, indicó que es un anuncio positivo y que es una toma de conciencia saber que existe una deuda con el pueblo.



Mons. Luis Sainz

"Como pastor de la Iglesia, dijo, nosotros queremos menos violencia. La pobreza es una de sus expresiones".

Manifestó que la falta de agua potable, educación y salud a grandes sectores de la población es una forma de violencia, por lo que se hace necesario potenciar la calidad humana a través de las condiciones de vida.

De lo contrario, precisó, "no podremos pagar esa deuda social y mejorar las necesidades más elementales".

Estudios elaborados por instituciones de la Iglesia señalan que más del 70% vive en situación de pobreza, extrema pobreza y de miseria en el país. Según cifras oficiales, la población más pobre es de 3.872.038 habitantes, de los cuales 1.980.567 se encuentran en situación de extrema pobreza.

Ante esa situación, monseñor Sainz manifestó que la estrategia de gobierno es una forma de pagar al pueblo, que demostró su heroísmo al colaborar en el pago de la deuda externa, aún a costa de "amarrarse los cinturones".

### EXTRADICION

Interrogado sobre el problema de la extradición de narcotraficantes -un reclamo por parte de Estados Unidos-, el arzobispo dijo que la entrega a la justicia boliviana, de "algunos ciudadanos que reconocieron su error y el mal camino", debe ser respetada. "La libertad de poder contribuir a algo es digno de admiración y valentía", añadió.

Calificó a la extradición como una forma de violencia, pues cada nación tiene sus propias leyes. Aclaró que ese asunto legal debe ser tratado por los expertos.

Finalmente, exhortó a las autoridades a dignificar las leyes nacionales.

En Alto Obrajes

## Médicos ubicaron a niño sospechoso con cólera

Un equipo médico del Ministerio de Salud ubicó en la zona de Bella Vista, Alto Obrajes, a un niño de siete años como sospechoso de estar enfermo con cólera. El paciente, que presentó un cuadro clínico parecido a ese mal, fue internado en el Hospital del Niño, donde recibió el tratamiento respectivo. En las próximas horas, el Instituto Nacional de Laboratorios de Salud (INLASA) confirmará los resultados bacteriológicos.

El informe corresponde a María Luisa Quiroga, del Programa Ampliado de Inmunización (PAI), quien indicó que se mantienen los 17 casos confirmados y 11 probables.

Respecto al caso de la anciana indigente, dijo que contrajo la enfermedad en un tambó, lugar en el que habitaba en forma permanente. En ese sentido, indicó que las búsquedas de brigadas sanitarias se intensificarán con el fin de encontrar casos sospechosos.

Asimismo, informó que se colocarán detectores en las alcantarillas, con el objetivo de conocer con exactitud el foco de infección.

Respecto a la situación en el resto del país, indicó que no aparecieron nuevos casos.

## Gobierno afirma que no puede atender pedidos de magisterio rural

El Ministerio de Educación no puede atender las demandas económicas del magisterio rural, que ayer paralizó las actividades educativas en el país. El docente rural exige al gobierno el incremento del bono de frontera, pago de categorías y bono de 100 bolivianos.

La radical medida de presión, que perjudica a la formación de la población infantil del sector, también va en contra de la privatización de la seguridad social y de la educación fiscal.

El subsecretario de Educación rural, Abigail Pérez, a tiempo de aumentar la presión de los dirigentes, que sólo perjudica a los estudiantes, indicó que esas demandas no podrán ser atendidas, porque no se cuenta con el presupuesto necesario para atenderlas.

"No se puede atender el derecho de zona, la aplicación del derecho de frontera, porque es un tratamiento económico especial que no depende de esta secretaría de Estado sino del Ministerio de Finanzas", dijo. Lamentablemente, con un presupuesto

Ese sector paralizó ayer las actividades educativas por 24 horas, exigiendo sus reivindicaciones económicas.

puesto ya aprobado no se dispone de más recursos económicos, aclaró.

Por su parte, el dirigente del magisterio rural Fred Núñez, al ratificar el paro de 24 horas realizado ayer, dijo que 30.000 profesores rurales del país paralizaron sus actividades en demanda de sus reivindicaciones socioeconómicas.

La demanda de los maestros rurales -reiteró- es por el incremento del bono de frontera, que debe ser extensivo a los maestros que trabajan en zonas alejadas y de difícil acceso. También se exige el pago de categorías y el bono de 100 bolivianos.

En criterio del dirigente, el gobierno no debe inmiscuirse políticamente en la designación de autoridades educativas y debe respetar la carrera docente.

También solicitó la inmediata institucionalización de las autoridades educativas, ya que muchas fueron designadas gracias al favor político.



Elecciones

Jóvenes estudiantes de la Universidad Mayor de San Andrés son vistos cumpliendo su deber de elegir dirigentes de la FUL, que serán posesionados en los próximos días.

Ministro de Trabajo

## Niños trabajadores serán incorporados a seguridad social

Los niños que actualmente trabajan en el sector de transporte serán incorporados al sistema de seguridad social, a través de la Caja Social de Chofeles. "Los centenares de niños que trabajan como cobradores y vendedores, gozarán de este servicio", anunció ayer el ministro de Trabajo, Oscar Zamora.

Los niños que son contratados por los propietarios de minibuses, micros y otros medios de transporte urbano, apoyados por varias organizaciones realizaron gestiones para beneficiarse con el régimen de seguridad social.

Muchos niños que ahora serán beneficiados con este servicio, denunciaron una explotación nacional contra miles de menores y buscan ingresos para apoyar a sus padres.

El ministro de Trabajo dijo que finalmente se realizan los trámites necesarios para poder beneficiar a miles de niños que trabajan.

En recientes declaraciones, aclaró que lamentablemente la niñez boliviana tiene que trabajar ante la difícil situación que viven miles de familias bolivianas, pero aseguró que el Ministerio de Trabajo estará actuando porque se respeten sus derechos.

Los dirigentes del transporte urbano también expresaron su satisfacción por las medidas que favorecen a los niños cobradores y pueden tener prestaciones sociales. Pese a esto, se están buscando los caminos legales para poner en práctica esta decisión.

De esta manera los niños trabajadores se beneficiarán con el tema de seguridad social.



Desamparo

Los niños trabajadores y otros que sufren los azotes de la pobreza y el marginamiento tienen a la calle como morada permanente, lo cual es suficiente para demostrar el desamparo en que se debaten, pese a altisonantes conferencias internacionales y acuerdos protectivos que no se cumplen.

## Impartidas instrucciones para el pago de aguinaldo

La Dirección General del Trabajo emitió un instructivo para que los empleadores cancelen a sus trabajadores el aguinaldo correspondiente a la presente gestión, pago que debe hacerse hasta el 20 de diciembre venidero, como plazo máximo, so pena de sanciones establecidas por ley.

Se aclara que el aguinaldo equivale a un sueldo completo para los empleados y a 30 días de salario para los obreros, en caso de que hubieran trabajado todo el año. Ese beneficio debe ser cancelado en dinero, tomando en cuenta la totalidad del sueldo básico, porcentajes, comisiones, recargos por trabajo nocturno,

sobretiempos por horas extraordinarias trabajadas, recargos por feriados y domingos trabajados, bono de antigüedad y otras bonificaciones reconocidas mediante acuerdo de partes y que tengan carácter permanente.

Según la ley del 18 de diciembre de 1944, el aguinaldo navideño no es susceptible de embargo judicial, retención, descuento, compensación ni transacción de ninguna naturaleza, debiendo ser pagado íntegramente en dinero efectivo. Además, está liberado de todo impuesto y de cotizaciones al seguro social o de otra índole.

### CÁLCULO DE EQUIVALENCIA

Otro aspecto que debe observarse es que el cálculo del aguinaldo se promediara con los sueldos, jornales y demás remuneraciones percibidas en los meses de trabajo, el asalariado tiene el derecho a percibir el aguinaldo por duodécimas, vale decir de acuerdo a la cantidad de meses trabajados.

De aquello deriva también que los empleados que hubiesen trabajado sólo tres meses y los obreros un mes, dentro del año respectivo, tienen derecho a percibir aguinaldo, así como aquellos con remuneración por porcentaje, debiendo cancelar este concepto en base al promedio ganado en los últimos 90 días o tres meses.

También se especifica que los profesionales que prestan servicios en varias empresas privadas tienen derecho a percibir aguinaldo en cada una de ellas, aunque no se encuentren sujetos a horario o jornada completa de trabajo.

En capítulo aparte del referido instructivo, se indica que los trabajadores que presten servicio por cuenta ajena tienen derecho a percibir aguinaldo de navidad, "cualquiera sea la modalidad de trabajo o la forma de remuneración", como ser los trabajadores de servicio doméstico en general, jardineros, choferes, peluqueros, manicuristas de salones de belleza, destajistas a domicilio, los trabajadores en industrias, compañías y garajes, de talleres artesanales, los vendedores de comercios e industrias bufetes de abogados, notarios, juzgados de mínima cuantía, consultorios médicos y otros que estén al servicio de su empleador.

Finalmente, aquella repartición del Ministerio del Trabajo hace referencia al DL 13592, de 20 de mayo de 1976, respecto a que los empleadores direcciones, jefaturas departamentales y regionales de trabajo en los distritos del país un ejemplar de las planillas que acrediten la cancelación del aguinaldo.

## Fueron elegidos nuevos dirigentes de FUL-UMSA

La Federación Departamental de San Andrés (FUL-UMSA) eligió ayer en comicio a sus nuevos dirigentes por un ausentismo de 35 por ciento. Los denominados "Rojos" se impusieron por los cuatro comicios con un 35 por ciento de los emitidos, habiendo sido identificada como la del 32 por ciento, respectivamente.

El frente ganador aglutinó a los autodenominados "rojos" que se adhieren a los postulados del MNR. En tercer lugar, fórmula "Alternativa" de UCS. Los dos primeros correspondieron a los corrientes de los cogobernantes, MNR y UCS, el tercer lugar lo presentó el "Suma".

Si se toma en cuenta la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) tiene cerca de los 40.000 estudiantes, aquella cifra de votantes expresa un gran ausentismo en el gran número de votantes.

No obstante, el mayor parte de la comicial se caracterizó por el orden, el espíritu deportivo hasta festivo de quienes votaron a las urnas. En relación a comentarios favorables a servidores ajenos a los de la UMSA.

Sin embargo, grupos de estudiantes y movimientos de izquierda enturbiaron todo para haber protagonizado un acto de enardecimiento, mayores desenlaces ganaron el reproche de la mayoría de sus compañeros.

La fecha de posesión de los nuevos dirigentes será en las próximas horas, lo que indicó en los medios de comunicación.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Los nuevos dirigentes serán posesionados en los próximos días.

Ministerio de Defensa mediante control preventivo se evitará infiltración de narcoterrorista

El Ministerio de Defensa dará una estrategia a las fronteras para evitar infiltración de narcoterroristas y terroristas de países vecinos. Esa estrategia del Estado establece que los puntos críticos están ubicados en las fronteras con Perú y Chile, por lo que ingresarán elementos vinculados a actividades ilegales y por lo que se internan precursors químicamente para la fabricación de cocaína.

El ministro de Defensa, Alberto Klinsky, dijo que en la actualidad es difícil un control efectivo de la franja fronteriza, precisamente por su extensión. Pero el próximo año se intentará una cobertura estratégica adecuada para evitar la infiltración de terrorismo y tráfico de drogas.

La situación económica y social de Perú ha hecho que se genere un espiral de violencia de magnitudes insospechadas en la historia del país. Las actividades de Sendero Luminoso y su posible infiltración en la frontera con Bolivia preocupan al Ejército y a las autoridades de vigilancia fronteriza.

El plan de fronteras del Ministerio de Defensa señala la necesidad de proyectar el desarrollo a las zonas limítrofes mediante la ocupación física de nuestro territorio, en forma de mantener la soberanía.

Los organismos de lucha contra el narcotráfico han señalado, por tanto, que han verificado la existencia de una gran actividad clandestina de precursors para la droga a través de los accesos de la frontera.

Chile. Esos químicos serían transportados a los centros de fabricación de sulfato base de cocaína en Iquitos, Beni y otras capitales. Los organismos policiales y militares han reforzado el control fronterizo en las zonas altiplánicas alejadas al Perú para detectar la presencia de supuestos integrantes de Sendero. Hasta ahora esa custodia se establece en algunos casos, en ciertas ramas del senderismo que se maneja "intermitente" para abastecerse de alimentos "descansar", pero aún no se ha detectado que estén desarrollando acciones armadas o de sabotaje.

Los mandos militares, sin embargo, la presencia senderista es una posibilidad que no se descarta y que presumiblemente está vinculada con las acciones del denominado Ejército Guerrillero del Katari (EGTK). Sin embargo, los organismos policiales se limitan a que este movimiento está formado por nacionales bolivianos.

Las autoridades policiales han señalado, a su vez, que el tendido de energía eléctrica y los poliductos de aguas más alejadas, además de la disminución de efectivos, hacen imposible un control riguroso de los puntos estratégicos que recientemente fueron afectados por la actividad terrorista.

En Santa Cruz Periodistas participarán en foro sobre narcotráfico

Periodistas nacionales y extranjeros participarán en Santa Cruz en el foro iberoamericano sobre narcotráfico, que se realizará el 10 de octubre con el auspicio de la Subsecretaría de Defensa Social del Ministerio del Interior.

El foro denominado "periodismo y narcotráfico", se realizará en forma paralela a la IV reunión de jefes de Organismos Nacionales Encargados de Combatir el Tráfico Ilícito de Drogas (HONLEA), a la que asistirán más de cien delegados de diferentes países del continente.

La IV reunión de HONLEA permitirá a los representantes de los países interesados ampliar la cooperación internacional antidroga, señalar nuevas estrategias y políticas para mejorar los niveles de interdicción, prevención y desarrollo alternativo.

Para la Subsecretaría de Defensa Social, el foro constituirá "una experiencia intelectual y formativa importante, porque permitirá establecer cómo afecta la fabricación, tráfico y consumo de drogas a las regiones sudamericanas más sensibles y la forma como los comunicadores reaccionan frente a la información generada por este problema social, económico, político y moral", señala un informe oficial.

Han confirmado su asistencia los periodistas Manuel Moral, de la agencia EFE de España; Jaime D'Alhaous, jefe editorial del diario "El Expreso" del Perú; Ramón Jimeno, de Colombia y Domingos Meireles, de O'Globo de Brasil.

Entre los representantes nacionales estarán Jose Gramunt, director de Agencia de Noticias Fides; Carlos Meza, director de Periodistas Asociados de Televisión (PAT); Luis Gutiérrez Dams, director de "El Día" de Santa Cruz, Jorge Canelas de "La Razón" y Erik Foronda, director de la productora "Nueva Visión".

Contrato con LITHCO obliga a emendar Código Minero

Proyecto de ley modificadorio será presentado el próximo lunes por la comisión Económica de la Cámara de Diputados.

El Código de Minería será nuevamente enmendado en el capítulo relativo al sistema impositivo, con el propósito de permitir la credibilidad internacional de los impuestos pagados por las empresas extranjeras que operan en Bolivia.

Ese fue precisamente el propósito para la aprobación de la Ley de Actualización del Código Minero. Empero, las reformas introducidas en la parte impositiva, no son satisfactorias para los inversionistas, ya que no pueden acreditarlas en sus países.

Una de las empresas que ha realizado la observación mencionada es la Lithium Corporation (LITHCO), que será la encargada de explotar el litio del Salmar de Uyuni. Justamente cuestiona el aspecto impositivo del Código Minero.

Ese hecho ha llevado al Poder Ejecutivo y representantes del Legislativo a considerar la necesidad de introducir enmiendas en lo relativo al sistema de impuestos que será aplicado para los inversionistas, nacionales y extranjeros. Las reformas en ese sentido ya están en curso. Luego de un análisis de la situación realizado en Estados Unidos, la comisión Económica de la Cámara de Diputados presentará el lunes un proyecto de ley de enmiendas al Código de Minería.

En el mismo, según explicó el presidente de la comisión parlamentaria, Jorge Torres Obileas, se definen las bases, que están siendo estudiadas por los inversionistas, para establecer un sistema impositivo acreditado en los países de origen de las empresas.

Las reformas se sustentan en la mantención de tres principios básicos ya contemplados en el Código de Minería: - Bajo ningún concepto se disminuirá el ingreso para el Estado boliviano. - Se mantendrán los niveles de beneficio por impuestos para los departamentos productores.

Las empresas mantendrán el nivel de contribución ya fijado. Vale decir, explicó Torres quien fue el encargado de negociar las enmiendas durante el curso de esta semana en Estados Unidos, lo que se está cambiando es la forma de declaración y de pago de los impuestos a través de las empresas extranjeras y nacionales en el país.

Las modificaciones, prosiguió el diputado, son de forma, pero son fundamentales para la captación de recursos extranjeros e inversiones. En ese sentido, llamó la atención sobre la urgencia de aprobar las enmiendas, ya que de lo contrario "se dejará en incertidumbre a los inversionistas. Tampoco se podrá concluir con la suscripción del contrato con la LITHCO", advirtió.

Torres Obileas, a tiempo de anunciar que el lunes presentará el proyecto modificadorio, dijo que demandará que en el curso de la próxima semana el plenario de la Cámara de Diputados proceda a su consideración y aprobación.

Concretamente se trata de la modificación de los artículos 118 al 120 relativos a la relación establecida, en un sistema impositivo mixto, entre los impuestos a las ventas netas y los impuestos a las utilidades netas.

Las enmiendas que deben realizarse, aclaró el parlamentario oficialista, no tienen el objeto de beneficiar a las empresas, sino evitar que el país pierda competitividad respecto a otros países vecinos para atraer inversiones extranjeras.



Se realizó un homenaje a Confucio, representante comercial y consular de la República de China. Antonio Tsai, rindió ayer homenaje al 2.542 aniversario del natalicio del célebre filósofo chino, Confucio.

En su discurso Tsai dijo: "Rindo mi más cálido homenaje al personaje más honrado de la historia de China; un maestro, maestro de maestros, cuyas sabias enseñanzas sobre la ética de la vida, fueron y son normas que guían a un pueblo hacia su felicidad y progreso".

Se realiza diagnóstico de niños en cárceles

Entidades especializadas reanuncian un diagnóstico de la situación familiar de los niños en las cárceles del país; en cada caso, se les es conveniente mantener a los menores en guarderías anexas a la cárcel o internarlos en hogares para huérfanos o abandonados.

Si el niño tiene un hogar donde pueda reintegrarse. El convenio fue suscrito en abril de 1990 y fue ratificado y ampliado un año más tarde. En primera instancia se habilitó un ambiente en los limitados espacios del Penal de "San Pedro" y del Centro de Orientación Femenina de Obrajes. Orientación Femenina de Obrajes para albergar como guarderías a hijos de transitoriamente a hijos de reclusos entre 2 y 14 años. En La Paz existen 75 niños dentro de esos centros de reclusión.

Se trata de niños que por situaciones familiares muy espectaculares no tienen un hogar para quedarse, pero tampoco desean alejarse de sus padres, ni éstos de sus hijos, a pesar de los esfuerzos para persuadirlos sobre la conveniencia de internar a esos niños en hogares institucionales", señala un informe de la Junta.

De acuerdo con la Ley 1008 "Narcos" arrepentidos tendrían una sentencia mínima de diez años

Los siete "peces gordos" del narcotráfico que se acogieron al decreto del arrepentimiento tendrían una sentencia mínima de diez años. Sin embargo, los datos que se recogen de las diligencias de policía judicial señalan, en el caso de Winston Rodríguez, que sería pasible a la pena máxima de 25 años de cárcel por tráfico de drogas, según las autoridades de narcóticos.

Diligencias de policía judicial en caso Winston Rodríguez concluyen la próxima semana.

El proceso iniciado por el gobierno el pasado 29 de julio ha permitido que los "arrepentidos" asuman su defensa que, en muchos casos, les da margen a atenuar sus culpas. "Ellos aceptarán lo que les convenga, pero todo aquello que los involucra en los grandes negocios del narcotráfico tratarán de negarlo", afirmó una autoridad de sustancias controladas.

Las sentencias que se conocerán luego de diez días de haber vencido el periodo de conclusiones, deberán considerar, por lo menos, la pena mínima, en vista de la flexibilidad que otorgó el decreto del arrepentimiento.

De acuerdo con informes conocidos por PRESELECCIÓN, la próxima semana concluirán las diligencias de policía judicial en el caso de Winston Rodríguez y comenzará el juicio respectivo. Las autoridades pertinentes están realizando una minuciosa investigación

sobre los bienes de este supuesto "capo" del narcotráfico. Entre tanto, continúan los trámites para ampliar el caso "Santa Rosa" e incluir en el mismo a Antonio Naciff que habría cofinanciado actividades de narcotráfico junto a Erwin Guzmán. Los organismos antidroga consideran que Guzmán, Hugo Rivero y Gerardo "Yayo" Rodríguez, son los tres principales "capos" que tendrían penas superiores a los diez años. Guzmán en su declaración confesoria ante el Juzgado 2º de Sustancias Controladas, se declaró culpable de haber participado en el financiamiento de actividades ilícitas pero negó ser el "número uno" del negocio de las drogas. El piloto de 47 años dijo tener una fortuna aproximada de 350.000 dólares, en cambio los cálculos de los organismos de lucha contra el narcotráfico estiman en más de 50 millones de dólares. Los juicios contradictorios y las confesiones parciales de los encausados, podrían dar lugar a circunstancias atenuantes injustificadas a tiempo de dictar sentencia, según las autoridades antidroga que se muestran proclives a una sentencia máxima para los "arrepentidos".

Para exploración petrolera en el oriente Empresa de EE. UU. anuncia inversión de \$US 42,8 millones

La empresa petrolera de Estados Unidos, Santa Fe Energy Resources of Bolivia, invertirá 42,8 millones de dólares durante los próximos cuatro años, en trabajos de exploración y explotación petrolera, de acuerdo con un contrato de operaciones que firmó con el gobierno.



El anuncio fue realizado por el presidente de esa institución, James L. Payne, que visita Bolivia junto a su vicepresidente, Hugh L. Boyd, y el jefe del área de exploración, Bill A. Schaefer.

Fortún destacó la importancia que tiene para el país la ejecución de un proyecto de magnitud en materia de exploración energética, en los departamentos de Santa Cruz, Chuquisaca y Tarija. "Para lograr nuestro crecimiento económico y mejorar los índices de vida en la población". La Santa Fe Energy suscribió dos contratos de operación con el gobierno en agosto de 1990. El primero comprende una superficie de 1.012.500 hectáreas, que comprende de parte de los departamentos de Santa Cruz, Chuquisaca y Tarija.

Dentro del bloque territorial se realizan actualmente trabajos de procesamiento sísmico, con miras a incursionar en la perforación de pozos exploratorios hasta mediados de 1992. El segundo contrato comprende una superficie de 583.750 hectáreas en el departamento de Santa Cruz. De acuerdo con el plan de trabajos, la empresa concluyó la fase de procesamiento sísmico y comenzó la preparación de los trabajos de perforación, con la construcción de caminos de acceso para la perforación exploratoria de pozos. En el curso de las próximas horas, los ejecutivos de esa empresa se entrevistarán con el ministro de Energía e Hidrocarburos, Herbert Müller, con objeto de revisar los términos de contratos de operación.

Penalidades contra abstencionismo serán inflexibles Corte Electoral impondrá multa de Bs 15 a ciudadanos no inscritos

La Corte Nacional Electoral impondrá una multa de 15 bolivianos a las personas que no cumplan con su inscripción en el padrón respectivo, de acuerdo con el artículo 167 de la Ley Electoral.

El presidente de esa institución, Huascar Cajías, adelantó que la corte será inflexible en el cumplimiento de esa disposición, que impone cuatro penalidades contra las personas que no cumplan con "su deber cívico".

Se trata del pago de la multa correspondiente, además, sin el certificado de sufragio no se podrá acceder a cargos en la administración pública ni percibir sueldos y salarios en empleos estatales, y tampoco en empresas o instituciones que tengan relación con el Estado; no se podrá obtener préstamos de las autarquías, sociedades de economía mixta o de instituciones relacionadas con el Estado y, finalmente, no se podrá obtener pasaportes.

Cajías lamentó que los índices registrados sean bajos en todo el territorio nacional, excepto Pando, pero dijo que desde el jueves pasado se advierte mayor flujo hacia las notarías instaladas, tanto en las ciudades como en poblaciones rurales del país.

población electoral potencial. Cajías indicó los principales motivos para que las personas en edad electoral no concurren a las notarías, son los siguientes: poca visibilidad de los letreros que colocaron los notarios en las puertas de sus oficinas y carencia de las nóminas de candidaturas a concejales municipales, aspecto que debía ser promocionado por los partidos políticos.

En Pando, que "tiene el resultado más optimista hasta la fecha", el índice asciende al 35% en las áreas rurales y a más del 40% en Cobija. En otros distritos del territorio nacional no llega al 15%.

El ciudadano común quiere saber si los candidatos a concejales son de su confianza y si no lo son, no concurrirá a las ánforas electorales", explicó.

Con relación a los jóvenes que cumplen 21 años en diciembre próximo, la Corte decidió aclarar a las instancias correspondientes que son ciudadanos habilitados para votar. "La edad constitucional de 21 años debe computarse para la votación y no para la inscripción", añadió.

En la Paz, provincia Murillo, según una encuesta realizada por los estudiantes de economía, hay diferencias sustanciales según las zonas. El 15% en la zona norte de la ciudad y el 25% en el sur, con relación a la

DECRETO PREFELECTORIAL La Prefectura del Departamento emitió ayer un decreto especial, que establece un periodo de tolerancia para funcionarios públicos de la administración departamental, a fin de facilitar su inscripción en las notarías electorales.

El decreto advierte que las direcciones de todas las dependencias de la administración departamental, "no entregarán papeletas de pago a los empleados que no presenten su cédula electoral".

La tolerancia en las oficinas para la inscripción se producirá el martes próximo entre las 11 y 15 horas. Establece, asimismo, que la "empresa privada debe sujetarse a esas determinaciones, estableciendo horarios adecuados para cada empresa".

El decreto advierte que las direcciones de todas las dependencias de la administración departamental, "no entregarán papeletas de pago a los empleados que no presenten su cédula electoral".

La tolerancia en las oficinas para la inscripción se producirá el martes próximo entre las 11 y 15 horas. Establece, asimismo, que la "empresa privada debe sujetarse a esas determinaciones, estableciendo horarios adecuados para cada empresa".

En Japón Paz Zamora buscará financiamiento para proyectos estratégicos

El apoyo económico a proyectos estratégicos para el desarrollo boliviano, como la integración energética con Brasil y la carretera Patacamaya-Tambo Quemado, será gestionado por el Presidente Jaime Paz Zamora durante su visita oficial al Japón, entre el 16 y 19 de octubre.

esta segunda visita al Japón (antes viajó con motivo de la coronación del Emperador), contempla una serie de reuniones oficiales con Akihito y altas autoridades de ese país.

subdesarrolladas. Esa preocupación fue expresada en varias reuniones de las siete potencias económicas más importantes del mundo.

El Ministerio de Relaciones Exteriores informó ayer que el Primer Mandatario recibió una "invitación de honor" del Emperador Akihito.

DESCONGELAR CREDITOS Según fuentes del gobierno, uno de los objetivos de Paz Zamora consistirá en "descongelar" el desembolso de recursos inicialmente comprometidos para la construcción del gasoducto Santa Cruz-Puerto Suárez, la carretera Patacamaya-Tambo Quemado, la remodelación del Aeropuerto de El Alto y otros.

Para contrarrestar tal situación, el gobierno boliviano decidió no solicitar ninguna condonación de su deuda bilateral y renunciar a gestionar tratamientos preferenciales obtenidos con otros acreedores, para así lograr el desembolso japonés.

"Según el primer ministro Kaifu, portavoz oficial del gobierno japonés, la visita será de trabajo y servirá para analizar temas de interés mutuo y profundizar aún más las amistosas y cordiales relaciones diplomáticas existentes", señala el comunicado.

La paralización de aportes se debió a la desconfianza de aquel país asiático respecto al cobro de la deuda externa de las naciones

Para el gasoducto, se requiere aproximadamente \$us 200 millones, que deben ser desembolsados por el Eximbank; para Patacamaya-Tambo Quemado, que permitirá la exportación de productos por el Pacífico, es necesario contar con casi \$us 35 millones; para el aeropuerto de La Paz se precisan \$us 40 millones.

Fiscal de narcotráfico  
Monto que se utilizó en intento de soborno fue depositado en el BCB

El fiscal de Partido adscrito a Defensa Social, Rogelio Durán, depositó en el Banco Central de Bolivia los cinco mil dólares que, en forma anónima, dejaron en su domicilio el pasado martes, en un supuesto intento de soborno.

De acuerdo con el informe que conoció PRESENCIA, el fiscal dejó ayer esa suma en las bóvedas del banco y allí permanecerá hasta que concluyan las investigaciones respectivas.

El acta de depósito señala que el asesor legal del Banco Central, el tesoro general, la auditora y el fiscal depositaron la suma de cinco mil dólares en la gaveta

Nº B-133 de la bóveda principal. Ese monto se podría constituir en "cuerpo del delito", en caso de establecerse su procedencia y los fines que se trataba de conseguir.

Durán tuvo a su cargo el levantamiento de diligencias de policía judicial en el proceso abierto contra Erwin Guzmán y Antonio Naciff, que está siendo conocido en el juzgado segundo de sustancias controladas.

Dadas las características de su trabajo, esa autoridad señaló que la entrega anónima del paquete con cinco mil dólares podría considerarse como "una tentativa de soborno", lo que aún está en investigación.

Según ministro Valda  
Se pretende "estigmatizar" a COMIBOL como ineficiente

A principios de octubre llegará misión del Banco Mundial para analizar COMIBOL.

(ANF).- Una misión del Banco Mundial llegará al país los primeros días del próximo mes de octubre, para analizar con las autoridades del gobierno boliviano, la situación económica y financiera de la Corporación minera de Bolivia.

El anuncio lo hizo hoy el ministro de Minería y Metalurgia, Gonzalo Valda, a tiempo de formular aclaraciones acerca de la carta que un funcionario de ese organismo internacional envió hace diez días a su autoridad y a su colega de Placemiento y Coordinación, Samuel Doria Medina.

El ministro señaló que el contenido de esa nota trata de 'estigmatizar' a COMIBOL como si fuera una empresa con marcada ineficiencia institucional en el manejo del plan de reestructuración previsto para su futura reactivación.

Un matutino local publicó hoy la carta del Sr. Yoshiaki Abe, director del Banco Mundial para Latinoamérica y el Caribe, donde se afirma que COMIBOL no cumplió con las metas trazadas para su reestructuración y que esa situación podría ocasionar el congelamiento de un desembolso por unos 100 millones de dólares, por el "incumplimiento de transformar a la Corporación Minera de Bolivia en un holding".

Esas afirmaciones no corresponden a la realidad, porque no creo que ha habido un cambio significativo en COMIBOL. Por el contrario, en los últimos 20 meses han habido cambios desde el punto de vista económico, social, político e institucional", afirmó el dignatario de Estado.

De igual manera, dejó establecido que la carta del Banco Mundial no hace las observaciones señaladas por el matutino local y que consiguientemente corresponden simplemente a una interpretación de la nota de referencia.

"Se puede fácilmente advertir que en dos años de administración de COMIBOL se ha incrementado la producción, la productividad y sus propios ingresos. Ahora estamos impulsando su modernización con nuevas tecnologías y capitales privados tanto nacionales como extranjeros en el sistema de los contratos de riesgo compartido.

"Nosotros como COMIBOL y ministerio de Minería y Metalurgia vamos a dar nuestros propios puntos de vista sobre los avances logrados por la empresa estatal", agregó.

Declaración conjunta fue enviada a la ONU  
Avanza confianza mutua entre Argentina y el Reino Unido

Argentina y el Reino Unido firmaron el miércoles 25 de septiembre en Buenos Aires y Londres, una declaración conjunta que fortalece la confianza mutua y significa un avance en el proceso de normalización de las relaciones entre los dos países.

Tropas del ejército argentino en abril de 1982, invadieron las Islas Malvinas en demanda de su soberanía. El presidente era el Gral. Leopoldo Fortunato Galtieri quien tras la derrota de sus tropas dimitió en junio de 1982.

La declaración conjunta fue enviada a la Organización de las Naciones Unidas que sesiona en Nueva York, para que sea considerada como documento oficial dentro del tema "Cuestión de las Islas Malvinas (Falkland) y también al Consejo de Seguridad.

La embajada de Argentina en Bolivia envió a PRESENCIA copia de la declaración conjunta que representa un aumento en la confianza recíproca y tiene por finalidad avanzar hacia la normalización en el Atlántico Sudoccidental.

El acuerdo binacional se refiere a las maniobras militares y reemplaza una otra declaración firmada en Madrid el 15 de febrero de 1990.

El acuerdo anterior establecía la necesidad de que las partes informen cuando realicen maniobras militares tomando en cuenta "vastias áreas del Atlántico Sur".

El nuevo acuerdo conviene en que la información sobre maniobras debe proporcionarse sólo cuando se efectúan dentro de las 80 millas de la costa de las islas y archipiélagos. "Para maniobras británicas a menos de la misma distancia del territorio continental, Tierra del Fuego o Islas de los Estados. La nueva situación es significativamente más cercana a la normalidad que la anterior".

Otro punto importante se refiere a que la información recíproca sobre maniobras que comprometan a cuatro o más unidades navales o aéreas, y sobre los ejercicios de más de 1.000 efectivos, se debe efectuar con anti-

ción de la... como estab... rior.

La declaración... todo buque... zas navales... formarían... a menos de 50... La nueva... junta dismi... 15 millas y la... mente a bu... ofensivo. La... es cast equi... marina g... Sobre el con... rior declar... gación resp... 48 horas de... movimientos... res a menos... costas.

La nueva declar... este requie... internacional... tanto para la... para la mili... cedimientos... las segurida... vegación.

\$us 1.000.000 para capacitar a los pequeños industriales

La Federación Boliviana de la Pequeña Industria (FEBOP) destinará alrededor de \$us 1.000.000 a programas de capacitación, asistencia técnica en planes, fortalecimiento institucional, promoción del mercado nacional y exportaciones.

Los programas que son apoyados por el FAT del Banco Mundial tienen el objetivo de generar crecimiento y desarrollo y promocionar nuevas inversiones en la implantación de las empresas, así como creación de nuevas pequeñas industrias y artesanías.

Los servicios que se pretenden dar cubren las necesidades empresariales y preparan a las empresas para que a corto plazo sean beneficiarias de crédito y financiamiento.

FEBOP está interesada en la aplicación de la calidad total de los productos que elabora para tener acceso más fluido a los sistemas de comercio exterior. Por ello, es prioritario para ese sector capacitarse, tanto en el manejo administrativo de sus empresas como en la calidad de sus productos.

Los ejecutivos de la federación señalaron la importancia de que en el país se aplique el Plan Nacional de Calidad, poniendo esfuerzos humanos y económicos puesto que el comercio exterior tiene exigencias sobre normas y certificación de calidad, que al no ser cumplidas por el empresario boliviano será muy difícil que los productos nacionales sean comercializados en el exterior.

LOS BUENOS VIVEN ETERNAMENTE. SU RECOMPENSA ESTA EN LAS MANOS DEL SEÑOR. EL ALMA DE ELLOS. Sabiduría 15. En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir el ejemplar padre y cariñoso abuelito:  
**Cnl. (r) ANTONIO MONTES CALDERÓN**  
BENEMERITO DE LA PATRIA  
(Q. E. P. D.)  
Gral. DAEN Augusto Calderón Miranda (ausente), Martha, Virginia, Vela, María Victoria de Moreno, María del Rosario de Calderón, Montes, Calderón Miranda (ausente), hijos, Norma H. de Calderón, Lily J. de Montes Calderón, Guillermo Moreno, Francisco Calderón, hijos políticos, los nietos, bisnietos, sobrinos y demás familia, invitan a los amigos, parientes, en forma especial al Consejo de Cnls. Beneméritos de la Patria, Conserenorio Naz de Música, Sinfónica Nacional y demás instituciones a las que perteneció, a las 15:00 hrs. a Hrs. 15:00 serán trasladados sus restos al Circolo Militar (Plaza Murillo). Mañana domingo 29 de los corrientes se oficiará la misa de cuerpo presente a Hrs. 10:00 y la traslación de los restos mortales al Cementerio General a Hrs. 11:00. El cortejo fúnebre partirá del Circolo Militar (Plaza Murillo). Favor que agradecerá la familia doliente. FUNERARIA VALDIVIA OF. AV. BUSCH (FRENTE AL MONUMENTO A BUSCH) TELS. 353630-325254-34348

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir el que en vida fue abnegado padre y cariñoso abuelito:  
**Sof. Ejto. MARTIN CARDOZO JURADO**  
(Q. E. P. D.)  
Magaly, Rosario, Miguel y Joselo, hijos; Rigoberto, Jhonny y Gloria, hijos políticos; los nietos, primos, sobrinos y demás familia, invitan a sus amistades, personas piadosas, en forma especial a los miembros de la Banda Municipal "Eduardo Caba", Suboficiales de las FF.AA., Residentes de Puerto Acosta, Vecinos del Bosque de Bolognia, asistir a la misa de cuerpo presente el día domingo 29 de los corrientes a horas 14:00 y al traslado de los restos mortales al Cementerio General a Hrs. 15:00. El cortejo fúnebre partirá del Velatorio PIEDAD de Funeraria ALIAGA. Calle Figueroa Nº 773 (los restos mortales se están velando en el velatorio indicado). Será favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente. SERVICIOS DE FUNERARIA ALIAGA. CALLE FIGUEROA Nº 775. AV. BUSCH Nº 1176 TELFS. 325676-357179.

La familia de la  
**Sra. MARIA LUISA DE ZAVALA de GUACHALLA**  
(Malala)  
(Q. E. P. D.)  
Invita a sus parientes y amigos a la misa que, recordando el primer mes de su fallecimiento, se celebrará el día domingo 29 del presente, a horas 20:00 en la Iglesia de María Auxiliadora (El Paredón).  
La Paz, 28 de septiembre de 1991

La familia de la que en vida fue:  
**Sra. ESTHER BORDA Vda. de ZAMBRANA**  
(Q. E. P. D.)  
Invita a la misa de 8 días que se efectuará en la Iglesia de los RR.PP. Carmelitas, Av. 20 de Octubre 2539, frente al Ministerio de Defensa, a horas 12:30 del día de hoy sábado 28 del presente. Su asistencia comprometerá la gratitud de la familia doliente.  
La Paz, septiembre de 1991

INVITACION RELIGIOSA Y AGRADECIMIENTO  
La familia del que en vida fue:  
**Prof. Dr. FLORENTINO MEJIA GANDARILLAS**  
(Q. D. D. G.)  
Invita a sus parientes, amigos e instituciones a las que perteneció, a la misa que recordando los ocho días de su fallecimiento, se oficiará en la Parroquia de los RR. PP. Padres Carmelitas (Av. 20 de Octubre), el día domingo 29 del mes en curso, a horas 19:00.  
Asimismo, agradece profundamente a los Doctores Walter Arteaga, Octavio Aparicio, René Martínez, José Fernández, Rodolfo Arismendi y Renán Chávez, al Seguro Social Universitario en las personas de los Doctores Juan Carlos Munguía, Luis Alvarado y Jesús Mercado; a los médicos, enfermeras y personal paramédico de la Clínica Virgen de la Asunción; en especial a los Doctores Marcelo Navajas, Juan Asbún, Rudy Soriano, Juan Carlos Nemer, a la Universidad Mayor de San Andrés, Facultad de Medicina, Departamento de Ciencias Morfológicas "Dr. Florentino Mejía G.", Facultad de Odontología, Ministerio de Previsión Social y Salud Pública, Instituto Nacional de Torax, Academia Nacional de Ciencias de Bolivia, Estación Biológica del Beni, CEPROINCT, PROA, Colegios Médico de Bolivia y Departamental de La Paz, Banco Nacional de Bolivia, ASOBAN, Sociedad de Neumología y Cirugía Torácica, Sociedad Boliviana de Anatomía, Club de La Paz, Instituto Boliviano de Cultura Hispánica, Colegio Alemán "Mariscal Braun", Fraternidad TAU, Club Internacional, Voluntarios del Instituto del Torax, Asociación de Copropietarios Edificio Presidente Arce, Asociación de Damas Tarijeñas residentes en La Paz, Comunidades de Padres Agustinos y Jesuitas, Automóvil Club Boliviano y Salón Velatorio Nuestra Señora de La Paz.  
La Paz, septiembre de 1991

La familia CAUSSIN, tiene el agrado de invitar a la misa de un año en memoria de su querida hermana:  
**JUANA RUTH CAUSSIN de LEYZAN**  
(Q. E. P. D.)  
  
En la iglesia del Espíritu Santo (calle Independencia Esq. Av. Perú) el día domingo 29 del Pte. a horas 9:45 a.m. Su asistencia comprometerá la gratitud de la familia.  
La Paz, septiembre de 1991

### América Latina

Exige tasas para viajes exigidas por Cuba

## E.U.U. limita fondos enviados a Cuba

WASHINGTON 27 (AP) - El departamento del Tesoro estableció hoy nuevos límites para la cantidad de dinero que puede ser enviado a Cuba, en un intento por restringir las tasas en concepto de viajes a la isla a su vez por el gobierno cubano. Las nuevas normas tienen por objeto limitar las tasas impuestas por el gobierno cubano, antes de la fijación de un tope razonable a la cantidad de dólares que pueden ser enviados a Cuba para facilitar los viajes, dijo el director de la división de control de bienes extranjeros, R. Richard.

En el mismo tiempo, las medidas cumplen con los requisitos del embargo al limitar aun más las transacciones financieras y comerciales con Cuba, agregó. Las nuevas normas limitan a 500 dólares la cantidad que un ciudadano cubano para gastos vinculados con un viaje a Estados Unidos. Las nuevas normas también limitan a 500 dólares la cantidad de dólares que el gobierno cubano en concepto de viajar a Cuba, y que un tercer cambio reduce el límite de dólares desde Estados Unidos para familiares en Cuba, de 300 a 30 dólares durante cualquier período

trimestral.

Otro cambio prohíbe que los cubanos que regresen desde Estados Unidos lleven moneda no cubana que supere la cantidad traída a Estados Unidos.

Desde marzo de 1990 Cuba ha aliviado substancialmente las restricciones para viajar, como la progresiva reducción de la edad mínima, de 65 a 20 años, dijo el respectivo anuncio.

Esto ha resultado en un significativo aumento en la transferencia de dólares norteamericanos a Cuba, como resultado del incremento de solicitudes de visas para no inmigrantes, agregó.

Según el departamento, el requerido pago en dólares por servicios relacionados con los viajes, como pasaportes, visas de salida y obtención de registros personales, era "excesivo".

El anuncio señaló que dado que los cubanos no pueden tener dólares legalmente, sus viajes a menudo son financiados por familiares que viven en Estados Unidos.

Y debido a que a veces estos fondos son enviados a familiares que nunca reciben permiso para partir, las nuevas normas permiten la transferencia de fondos sólo después que se haya emitido la visa respectiva.

## Borja pide a la ONU, ayuda en el pasaje fronterizo con Perú

QUITO, 27 (Reuter) - El presidente Rodrigo Borja pedirá el lunes a la Asamblea General de las Naciones Unidas apoyo internacional para lograr una solución en el conflicto de fronteras que Ecuador mantiene con Perú.

El canciller Diego Córdova de Borja y Carlos Torres de Perú se reunieron el lunes y martes en Nueva York para conseguir avance alguno en la búsqueda de un acuerdo de paz, separación de fuerzas y creación de una zona de seguridad. Hubo avances en Nueva York. Conversaciones se desarrollaron mañana amistosa pero no se ha dado mayormente porque Perú ha producido nuevos elementos en la negociación", dijo el canciller ecuatoriano Mario Alemán.

Las declaraciones a periodistas el lunes dijeron que el conflicto pone en riesgo la integración andina que se conforma con Venezuela, Colombia, Perú y Bolivia y que en abarata las fronteras para el comercio.

El Ecuador propuso el miércoles que una comisión mixta bilateral con observadores de Argentina, Brasil, Chile, Estados Unidos visite la zona en el día y vele por el cumplimiento de acuerdos de pacificación.

El cardenal ecuatoriano Pablo Vélazquez dijo el jueves que el papa Pablo II estaría dispuesto a intervenir en el conflicto limitrofe si los gobiernos elaboran una propuesta pacífica para solucionar el conflicto.

Los embajadores en Quito y Lima de Estados Unidos y Brasil se han reunido en los últimos días con

los presidentes Rodrigo Borja y Alberto Fujimori para apoyar la distensión y la búsqueda de una solución pacífica al litigio.

La frontera entre ambos países, pactada en 1942 en Río de Janeiro y denunciada posteriormente por Ecuador argumentando que firmó bajo la imposición de fuerza, fue garantizada por los gobiernos de Buenos Aires, Brasilia, Santiago y Washington.

En el último medio siglo Ecuador y Perú han mantenido dos guerras fronterizas; la de 1941 que concluyó con la firma del protocolo de Río de Janeiro y la de 1991, en un tramo de 78 kilómetros no demarcado de la frontera común.

Fuentes diplomáticas dijeron que la aspiración ecuatoriana de superar el actual problema se contraponen a la de Perú, que aspira resolver el conflicto global cerrando la frontera en los tramos no demarcados y acatando la línea pactada en 1942.

"Ecuador no puede aceptar considerarse aspectos que no fueron incluidos en el acuerdo de los dos gobiernos y menos aún pasar bajo presión a un proceso demarcatorio de conformidad con un instrumento cuya validez no reconoce", dijo un pronunciamiento oficial.

El problema del momento en que hizo crisis en agosto tiene que ver con incursiones militares de ambos países en un tramo no demarcado, ubicado a unos 500 kilómetros al suroeste de Quito. Ecuador reclama el abandono peruano del puesto militar de Pachacutec y Perú aspira que los uniformados ecuatorianos pongan fin a la ocupación del puesto militar Teniente Ortiz.

## Masivo ataque de maoistas a bancos peruanos

LIMA, 27 (Reuter) - Guerrilleros de la organización maoista Sendero Luminoso atacaron contra 40 sucursales bancarias durante un apogeo que afectó a Lima y gran parte de la costa sureña de Perú e hirieron a tres personas, dijo hoy la policía.

Los senderistas atacaron filiales bancarias en varios sectores de Lima y su puerto vecino de El Callao durante un apogeo el jueves en la noche. En la mayoría de los casos, los daños causados afectaron las puertas de ingreso de los bancos, dijo la policía. Uno de los heridos reviste gravedad, agregó.

Un vocero de la compañía Electrolima dijo que el servicio en la capital, que sufrió un apogeo cuando los guerrilleros dinamitaron al menos cuatro torres, quedó restablecido en alrededor del 40 por ciento al promediar la jornada.

Una amplia franja costera del sur del país se hallaba aún sin energía.

La policía dijo que volantes dejados por senderistas en un sector pobre de la capital proclamaron que los ataques eran una respuesta al "imperialismo yanqui", aparentemente una referencia al viaje realizado por el presidente Alberto Fujimori la semana pasada a los Estados Unidos.

Los volantes también prometieron "aniquilar al sector popular" que la policía dijo podría referirse al reciente asesinato de dirigentes de programas de asistencia social en los barrios marginales de Lima.

Más de 5.000 pobladores de barrios marginales marcharon el jueves por el centro de la ciudad en protesta por los ataques.

En la región andina de Ayacucho, cuna de la insurgencia de Sendero Luminoso, un oficial y un cabo murieron en un enfrentamiento contra los rebeldes. Informó un comunicado militar. Otros dos efectivos militares resultaron heridos en el choque ocurrido en la localidad de Tapuna, la provincia de La Mar, a 65 kilómetros de Ayacucho. Un número no determinado de guerrilleros murieron o resultaron heridos, agregó.

Casi 23.000 personas han muerto en Perú desde que Sendero Luminoso se alzó en armas en 1980.



### Represión ante todo

Policías anti motines arrestan a un maestro mientras otros huyen durante una protesta callejera en demanda de aumentos salariales. Los maestros dispusieron paro preventivo para que el gobierno atienda la demanda. (Lima, 27, Reuter)

## América, presa por la deuda externa

Por Francisco Roque Bacarreza

WASHINGTON 27 (EFE) - El problema de la deuda externa continúa siendo "grave" para muchas naciones de Latinoamérica y el Caribe, dijo a EFE el director ejecutivo de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), el guatemalteco Gert Rosenthal.

"El problema sigue vigente para varias naciones, algunas de las cuales están en mora unilateral, pero poco a poco va resolviéndose para algunos países, sobre todo los de mayor tamaño económico", dijo el experto en una corta visita a Washington.

El informe de CEPAL sobre el tema señala que al concluir 1990 el total de la deuda exterior de la región alcanzaba los 432.000 millones de dólares, y se calcula que este año aumentará en un tres por ciento.

El crecimiento del volumen de la deuda se atribuye a varios factores, entre ellos el retorno de varios países a los flujos voluntarios de capitales, como el caso de México que captó en el primer semestre de 1991 alrededor de 1.000 millones de dólares del mercado internacional financiero.

Rosenthal opina que el problema de la deuda, aunque continúa vigente con intensidad para muchos países, "ha desaparecido de la agenda prioritaria".

El director ejecutivo de CEPAL, destacó las reducciones de la deuda conseguidas por México, Costa Rica, Uruguay, Venezuela y Chile, algunos en el contexto del Plan Brady.

El informe de CEPAL, por su parte, destaca la reducción de la deuda bilateral con el Gobierno de Estados Unidos, como el caso de Chile (16 millones de dólares), Bolivia (372 millones) y Jamaica (217).

Honduras consiguió ayer rebajar esas obligaciones en 434 millones.

Un aspecto importante destacado en relación a la deuda exterior latinoamericana es la reducción de los tipos de intereses en las naciones más industrializadas, como EEUU.

El Banco Mundial, en su balance anual, señaló esta semana "una pequeña mejora en 1990" atribuida, en parte, al plan del Secretario del Tesoro norteamericano Nicholas Brady (Plan Brady), las reprogramaciones de los pagos con el Club de París y la banca acreedora internacional.

Entre 1982 y 1989 el tema de la deuda exterior de las naciones en desarrollo se situó en la agenda prioritaria de las relaciones económicas por la magnitud y riesgos que implica para la estabilidad financiera internacional.

Desde el inicio de la crisis de la deuda en 1982 se han intentado varios métodos para su reducción, entre ellas la participación directa del Fondo Monetario Internacional, el Banco Mundial, y mucho más recientemente el Banco Interamericano de Desarrollo, el Club de París (gobiernos acreedores) y la banca privada.

El plan Brady posibilitó convertir en bonos 34.000 millones de la deuda exterior de México, Venezuela, Costa Rica y Uruguay con sus acreedores de la banca privada.

El alivio de la crisis de la deuda incrementó notablemente en 1991 el valor de los compromisos latinoamericanos con sus acreedores bancarios a un promedio de 45 centavos por dólar, en junio pasado, comparado con los 35 de diciembre de 1990.

El Banco Mundial informa en su balance de 1990 que el valor nominal de la deuda de los países en desarrollo aumentó en un seis por ciento en términos de dólares en ese período.

## El Salvador: guerrilla no cumple tregua

SAN SALVADOR 27 (EFE) - La tregua unilateral decretada por la guerrilla salvadoreña para respaldar las negociaciones de paz con el Gobierno que se celebraron en Nueva York se ha roto, tras trece días, con acciones militares que han causado al menos once bajas.

El Comité de Prensa de la Fuerza Armada (COPREFA) informó hoy, viernes, de que un miembro del Ejército y un civil resultaron heridos en recientes combates ocurridos entre la noche del jueves y el viernes en la zona norte de San Salvador.

El Frente "Farabundo Martí" para la Liberación Nacional (FMLN) ocupó el jueves durante varias horas un tramo de la carretera que conduce a la zona norte del país, estableciéndose posteriormente prolongados combates en ese sector.

El COPREFA aseguró que las tropas del cuarto destaca-

mento militar causaron cuatro bajas, entre muertos y heridos, al FMLN en las afueras de la población de Comacarán, situada en departamento oriental de San Miguel.

Por otra parte, la fuente castrense responsabilizó a la guerrilla de la muerte de dos empleados del Banco Central de Reserva (BCR) al ser destruido con lanzagranadas un vehículo blindado en el que transportaban varios millones de dólares.

El hecho se produjo el jueves en la carretera hacia el aeropuerto internacional de El Salvador y según el COPREFA, los rebeldes robaron aproximadamente seis millones de dólares.

El Ejército denunció además que durante los combates ocurridos el jueves en la ciudad de Apopa, en la zona norte de la capital, el FMLN secuestró a dos civiles residentes en ese sector.

## Nueva ola de combates en Guatemala

GUATEMALA, 26 (Reuter) - Guerrilleros de la Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG) y soldados del ejército de este país se enfrentaron hoy en un poblado ubicado a 30 kilómetros al suroeste de la capital, con un saldo hasta ahora ignorado de víctimas, dijeron transportistas procedentes de la costa sur.

El Departamento de Información y Divulgación del Ejército (DIDE) al ser interrogado al respecto no confirmó ni desmintió la información.

"Por el momento no tenemos ningún comunicado", dijo un vocero castrense.

Los guerrilleros bloquearon durante la mañana del viernes la carretera que desde la capital conduce al suroeste del país, a la altura de la población de Palín, a 30 kilómetros de la ciudad de Guatemala, indicaron conductores de camiones.

Algunos conductores fueron interceptados por los rebeldes y los obligaron a abandonar sus vehículos en la carretera antes de disparar contra los neumáticos, para inmovilizarlos.

El enfrentamiento se produjo cuando efectivos militares que protegen la residencia de descanso de la Presidencia de la República, ubicada a pocos kilómetros del lugar del bloqueo, llegaron para normalizar el tránsito.

Esta es la segunda vez en septiembre en que se producen combates en la región.

A principios de mes, combatientes de la Organización Revolucionaria del Pueblo en Armas (ORPA), integrante de la URNG, cercaron la ciudad de Escuintla, a 15 kilómetros al sur de Palín.

Esa acción guerrillera provocó una gran movilización de fuerzas gubernamentales, incluyendo vehículos blindados, helicópteros y aviones tipo A-37.

En los combates de principios de mes el ejército reconoció haber sufrido tres heridos y calificó la operación insurgente como "puramente propagandística".

Anoche cuatro artefactos explosivos lanza-pañuelos estallaron en la capital y la policía dijo que fue una acción del Partido Guatemalteco del Trabajo (comunista), otra de las cuatro organizaciones que conforman la URNG.

**YPFB**  
DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE

### INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS

COMISIONES PETROLIFERAS FISCALES BOLIVIANAS, invita a firmas legalmente establecidas y registradas en la Dirección General de Hidrocarburos, presentar propuestas para las siguientes invitaciones:

**PRIMERA CONVOCATORIA**

PRECIO Nº	MATERIAL
00-4513/91	REPUESTOS PARA PANELES DE CONTROL BRUSH
00-4514/91	REPUESTOS TABLEROS MEDIA TENSION WHIPP & BOURNE
00-4518/91	REPUESTOS TURBINA E LIJOT
00-4522/91	REPUESTOS PARA TANQUES ALMACENAJE
00-4525/91	REPUESTOS AL TERAPIADOR BRUSH
00-4527/91	REPUESTOS PARA BOMBAS UNITED
00-4529/91	REPUESTOS CAJA INCREMENTADORA WESTERN
00-4532/91	REPUESTOS BOMBA VERTICAL JOHNSTON
00-4533/91	REPUESTOS BOMBA GASO
00-4534/91	REPUESTOS PARA TRANSMISORES YAESU
00-4535/91	REPUESTOS PARA EQUIPOS MCOM
00-4536/91	REPUESTOS PARA MEDIDORES "U"
00-4539/91	MEDIDORES BRODMATIC
00-4543/91	REPUESTOS SISTEMA PUESTA A TIERRA CARGADEROS
00-4545/91	REPUESTOS INSTRUMENTOS JERGUSON
00-4549/91	REPUESTOS VALVULAS ASCO
00-4547/91	REPUESTOS MEDIDORES SMITH
00-4551/91	REPUESTOS ELECTRICOS TURBINA RUSTON
00-4557/91	EQUIPOS PARA MANTENIMIENTO DE AIRE ACONDICIONADO
00-4558/91	REPUESTOS PARA VALVULAS DE ALIVIO FARRIS
00-4559/91	REPUESTOS PARA REGULADORES DE PRESION
00-4560/91	REPUESTOS PARA INSTRUMENTOS TAYLOR
00-4561/91	REPUESTOS PARA VALVULAS E INSTRUMENTOS FISHER
00-4562/91	REPUESTOS PARA INSTRUMENTOS FOXBORO
00-4563/91	REPUESTOS SISTEMAS UPS-NIFE

PRESENTACION OFERTAS : 17 DE OCTUBRE DE 1991, HASTA HRS. 14.30

**SEGUNDA CONVOCATORIA**

00-4508/91	OVEROLES (SIN DGH)
00-4509/91	CAMISAS (SIN DGH)
00-4510/91	PANTALONES (SIN DGH)

PRESENTACION OFERTAS : 11 DE OCTUBRE DE 1991, HASTA HRS. 14.30. Los pliegos podrán ser obtenidos en Asesoría Legal, Cochabamba, Av. Salamanca Nº 072 y Asesoría Legal, Distrito GID Oriente, Polinera Palmasola, Santa Cruz. A partir del día 02 de octubre en curso, envío pago de Bs. 5,00 por unidad, en los siguientes horarios de 14.00 a 16.00 (Cochabamba) y de 8.00 a 14.00 (Santa Cruz). Adicionalmente deberán cancelar Bs. 3,00 por reposición de formularios y el 11,11 % por concepto de IVA. Las propuestas deben ser presentadas en las mencionadas oficinas.

Cochabamba, 28 de septiembre de 1991  
RELACIONES PUBLICAS - YPFB

**NOTA.** La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara desierta la invitación

## INSTITUCION FINANCIERA A NIVEL NACIONAL

Institución financiera a nivel nacional con sede en la ciudad de Cochabamba, para cubrir el cargo de GERENTE FINANCIERO, requiere los servicios de un Auditor Financiero, Administrador de Empresas, Economista y/o Ingeniero Comercial, con especialización en Administración Financiera con los siguientes requisitos:

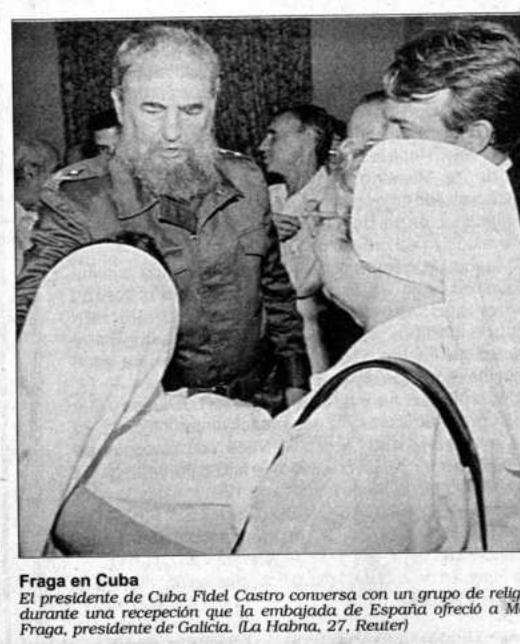
- Título en Provisión Nacional
- Experiencia financiera de 5 años
- Aptitudes de mando
- Facilidad de expresión oral y escrita
- Creatividad en el diseño e implementación de productos financieros y mercadeo
- Aptitud de organización y dirección

Tendrá bajo su responsabilidad el desarrollo de políticas financieras determinadas por el Organismo Superior de Administración, el manejo de recursos financieros, su intermediación y control en el área contable

Los interesados, deberán hacer llegar su Curriculum Vitae y pretensiones salariales a:

- Casilla 2465 Cochabamba
- Casilla 1117 Santa Cruz
- Casilla 20295 La Paz

El plazo para la presentación de solicitudes fenecerá el 15 de octubre de 1991.



### Fraga en Cuba

El presidente de Cuba Fidel Castro conversa con un grupo de religiosas durante una recepción que la embajada de España ofreció a Manuel Fraga, presidente de Galicia. (La Habana, 27, Reuter)

Europa, Estados Unidos



Triste final. Una anciana croata se sienta entre los escombros de su casa que fue destruida durante un ataque de guerrilleros serbios. (Croacia, 27, Reuter)

Rumanos exigen renuncia de presidente

BUCAREST, 27 (Reuter) - Miles de manifestantes, apoyados por mineros armados con garrotes y bombas incendiarias, montaron barricadas esta noche en el centro de Bucarest y reclamaron la renuncia del presidente rumano Ion Iliescu, mientras su desaparecido primer ministro Petre Roman reemergía a su cargo.

En el tercer día de protestas dominadas por la violencia, las calles que conducen a la Plaza de la Universidad fueron clausuradas por los manifestantes con una cadena de barricadas hechas con recipientes de desperdicios, cabletes y vehículos industriales.

Jóvenes armados con cadenas patrullaban la plaza y otros detenerían los automóviles en las avenidas vecinas exigiendo a sus conductores que les dieran gasolina para fabricar sus cócteles Molotov.

Multitudes congregadas en el centro de la ciudad reclamaban: "Abajo Iliescu/Iliescu es un traidor!". Unos de los más intrasigentes de los 8.000 que el miércoles invadieron la capital rumana, descansaban sobre el césped, muchos de ellos con botellas de gaseosa llenas de gasolina al viento.

"No queremos utilizarlas, pero si nos atacan debemos tener con qué defendernos", dijo uno de ellos.

Los mineros exigieron el jueves la renuncia del primer ministro Petre Roman, obligando a Iliescu a convocar a la

formación de un gobierno de unidad nacional. Pero no fue suficiente para satisfacer a los manifestantes, desconfiados del gobierno y descontentos por una tasa de inflación del 200 por ciento y una creciente desocupación.

Roman, que luego del anuncio de su renuncia se eclipsó de la luz pública, reemergió hoy en una entrevista televisada por la cadena estadounidense CNN en la que declaró que permanecerá en el cargo hasta que se forme un nuevo gobierno y reclamó elecciones.

"Mis ministros y yo continuamos en el cargo para mantener el orden en el país", dijo Roman a CNN en una entrevista desde Bucarest diuñada en Nueva York.

"No abandoné mi puesto porque creo que importante para el país una solución política. Seguiré presidiendo el gabinete porque asumo la responsabilidad y continuaré hasta que se forme un nuevo gobierno", declaró el primer ministro.

Ante una preguntahobre la posibilidad e llamar a elecciones, Roman respondió:

"Los ataques contra los edificios públicos y las tiendas han sido tan violentos que es evidente que tenemos una crisis política".

"Si somos realmente una democracia debemos apelar a la voluntad popular, lo que significa llamar a elecciones", agregó.

Lento fin de batallas en Yugoslavia

ZAGREB, Yugoslavia, 27 (Reuter) - El ejército yugoslavo comenzó a retirarse hoy de la segunda ciudad importante de Croacia y un enviado de la Comunidad Europea encargado de gestionar la paz manifestó que era abriga esperanzas de que finalice la lucha en la república croata.

El mediador, Henri Wijnaendts, diplomático holandés, logró salvar su día cuando el avión en el que llegó la noche a Zagreb fue baleado desde arriba, indicó un funcionario de la CE.

Wijnaendts mantendrá conversaciones con el presidente croata Franjo Tudjman después de reunirse con el presidente serbio Slobodan Milosevic el ministro de Defensa Veljko Kadijevic.

La televisión croata informó que tropas iniciaron la partida de sus artefactos de Srij, cerca de la costa triestina, que fueron rodeados por las tropas de Zagreb.

Esta es la segunda vez en dos días de efectivos del ejército federal se tiran de una ciudad croata, lo que entó expectativas en el sentido de

que podría afirmarse el cese de fuego acordado hace seis días.

Las fuerzas yugoslavas abandonaron el jueves del asediados cuarteles de Vinkovci, en la zona este de Croacia, después de que fracasaron todas las tentativas del ejército por levantar el cerco de esas instalaciones.

Simon Smits, quien encabeza un equipo enviado por la Comunidad Europea para controlar el acatamiento de la tregua, expresó que había indicios de que podría alcanzarse un acuerdo tras las recientes conversaciones de Wijnaendts con Tudjman, Milosevic y Kadijevic.

"El ejército yugoslavo está preocupado por el bloqueo de sus cuarteles por las fuerzas de Zagreb. Las autoridades croatas quieren que las tropas federales se retiren lo más pronto posible y abandonen sus equipos", manifestó Smits a Reuter.

El avión en el que aterrizaron Smits y Wijnaendts en Zagreb fue atacado con misiles. No fue posible determinar quiénes fueron los responsables del ataque, el tercero sufrido por aeroplanos y helicópteros en los que viaja-

ba el diplomático holandés.

"Vimos como se elevaba un cohete o misil. Tuvo suerte. No sufrió daños", indicó Smits.

Radio Croacia acusó al ejército de lanzar un ataque con morteros, cohetes y artillería contra la ciudad de Vukovar, en el este croata, donde seis personas resultaron heridas. La emisora agregó que las poblaciones de Sisak y Pakarac también fueron bombardeadas.

Pero funcionarios croatas se mantienen optimistas en relación con la posibilidad de que el tregua se mantenga, después de tres meses de combates que, según el presidente yugoslavo Stipe Mesic, dejaron un saldo de 1.000 muertos.

El asesor presidencial croata Mario Nobilo, dijo: "Anoche hubo nuevos contactos entre el presidente Tudjman y Kadijevic. No se reunieron, pero intercambiaron cartas para consolidar el cese de fuego".

Croacia insiste en que el ejército comandado por cuadros de oficiales serbios debe retirarse de su territorio, abandonando armas y equipos.

Sorprendente anuncio unilateral

EE.UU. reduce su arsenal nuclear

WASHINGTON, 27 (Reuter) - El presidente estadounidense George Bush anunció hoy la más espectacular reducción de armamentos nucleares desde la Guerra Fria, aprovechando la oportunidad sin precedentes brindada por la muerte del comunismo en la URSS.

En un discurso desde su despacho de la Casa Blanca, Bush dijo que Estados Unidos destruirá todas las armas nucleares tácticas terrestres, repatriará todos los misiles crucero nucleares que se encuentran en submarinos y navios de guerra de ultramar, y pondrán fin al estado de alerta en que se encuentran los bombarderos nucleares estratégicos norteamericanos desde hace 24 años.

La reducción comprende a varios miles de municiones de artillería, ojivas y misiles tierra-tierra emplazados en Europa y Corea del Sur, y a más de 400 misiles crucero Tomahawk a bordo de submarinos y navios de guerra estadounidenses en todo el mundo, como también a las bombas con carga nuclear que llevan los portaaviones.

Bush dijo que Estados Unidos comenzará ya de forma unilateral esta reducción de armamentos nucleares y pedirá a la Unión Soviética que haga lo mismo, afirmando que está seguro de que Moscú acompañará la iniciativa.

"Ahora es el momento de promover la seguridad", dijo Bush. "Ahora el pueblo estadounidense puede dejar caer la pesada carga de un peligroso arsenal nuclear que amenaza a Europa durante las últimas cinco décadas".

Bush dijo que habló hoy con el primer ministro Mijaíl Gorbachov y el de la Federación de Rusia Yeltsin, y que sus respuestas fueron alentadoras. Pero un alto funcionario no quiso ser identificado y dijo que las acciones anunciadas dejarán en que habrán armas nucleares y misiles balísticos de ambos bandos.

Estados Unidos y sus aliados recibirán aviones de ataque emplazados en Europa y un funcionario estadounidense calificó a Bush como "una movida osada y decidida" por el presidente, para modificar de manera nuestra postura nuclear y la de las naciones aliadas.

Bush propuso que Estados Unidos y la Unión Soviética procuren un rápido acuerdo en todos sus misiles intercontinentales y ojivas múltiples.

Puntos principales de la propuesta

WASHINGTON, 27 (EFE) - Los puntos más destacados del discurso pronunciado hoy por el presidente norteamericano George Bush, sobre una reducción unilateral de armas nucleares son los siguientes:

- EEUU eliminará de otros países y destruirá todos sus proyectiles nucleares de artillería y cabezas nucleares de misiles de corto alcance estacionados en tierra.

- Retirá, igualmente, todas las armas nucleares tácticas, incluidos los misiles de crucero, instalados en navios de guerra y submarinos, así como las armas nucleares asociadas a aviones de la Marina con base en tierra. Gran parte estas armas serán destruidas, dejando algunas

de ellas almacenadas.

- Propuesta para la cancelación de la situación de alerta de los bombarderos estratégicos de EEUU y el consiguiente almacenamiento de sus armas.

- Anulación de la situación de alerta de los misiles balísticos intercontinentales de EEUU que deben desactivarse de acuerdo con el tratado de Reducción de Armas Estratégicas (START), firmado el pasado 31 de julio en Moscú.

- Cancelar los planes de colocación de misiles "MX" con 10 cabezas nucleares en trenes y anular el programa del lanzador móvil para el misil "Midgetman".

- Suspender la producción de

cohetes de ataque de

ce. - Crear un nuevo comité estratégico de EEUU para el mando y el control de las fuerzas nucleares y misiles EEUU.

- Propuesta para que la Unión Soviética elimine los misiles balísticos de múltiples estacionados en URSS una colaboración

mandado y control nuclear, almacenar, transportar y armar el medio ambiente.

Muerte de Barbie reaviva debate sobre nazis

PARIS, 27 (Reuter) - La muerte del ex jefe de la Gestapo de Lyon Klaus Barbie, sentenciado a cadena perpetua por crímenes contra la humanidad, ha reavivado un debate sobre tres notorios oficiales de guerra franceses que todavía aguardan ser juzgados.

Los tres -el jefe de policía René Bousquet, el prefecto de Gironde Maurice Papon, y el jefe de la milicia de Lyon Paul Touvier- han sido procesados por ayudar a reunir y deportar a miles de judíos y combatientes de la Resistencia durante la Segunda Guerra Mundial.

Pero los tres son ahora ancianos y parece poco probable que lleguen a comparecer ante la corte.

Muchas personas se sienten indignadas de que Barbie, que murió el miércoles, haya sido extraditado de Bolivia, juzgado y encarcelado por el reino de terror que impuso como jefe de la policía secreta nazi en Lyon, mientras que los tres franceses permanecieron libres.

"Debemos buscarlo, juzgado y condenado a Barbie, por sus crímenes, pero todavía no hemos enjuiciado a los franceses responsables de crímenes comparables en su territorio contra sus connacionales", dijo el diario Liberation.

La ocupación alemana de 1940-44, que fue apoyada por un régimen francés de marionetas centralizado en la población de Vichy, todavía despierta odios y recriminaciones en la Francia de hoy.

"No debemos olvidar que la policía francesa llevó a cabo voluntariamente tres cuartos de los arrestos realizados como consecuencia de las políticas antisemitas de Vichy y del Tercer Reich".

Aumenta caos en Georgia al dividirse oposición

TIFLIS, Unión Soviética, 27 (Reuter) - El desconcierto ante las denuncias sobre una masacre de rebeldes desarmados divisiones en la oposición al presidente georgiano Zviad Gamsajurdia.

Los moderados se distanciaron del comandante rebelde Nacional Tengiz Kitovani, cuyo informe sobre la presunta matanza en Tiflis, la tenia capital de la república soviética.

Kitovani, de 63 años, conocido de Gamsajurdia desde la atónitos hoy a sus partidarios al anunciar que fueran habían masacrado a 60 nuevos reclutas en el ex campamento en Shavnabad en las afueras de Tiflis.

El comandante aclaró que había sido un malentendido. "60 de mis hombres en Shavnabad y cuando escuché del asesinato todos habían sido asesinados", explicó luego.

El diputado Nodar Natatze dijo desde el centro de tregua constituido en cuartel general opositor, que los guardias debían ciudad. "Creo que lo mejor es que tomen sus armas y se campamento fuera de la ciudad", sostuvo. "Esto estabilizará la se retusan a partir", añadió.

Kitovani, cuyos hombres reforzaron la oposición durante un armado de un mes con Gamsajurdia, dijo que solo se retiró tropas leales traídas desde las provincias eran despachadas de lugares.



Por fin respetan la tregua. Un soldado de la Federación yugoslava, intercambia munición con un soldado croata, lo que prueba que ambos bandos respetan, al menos por un momento, el acuerdo de tregua. (Croacia, 27, Reuter)

ORGANIZACION BOLIVIANA SIN FINES DE LUCRO

Requiere contratar: GERENTE

Responsable de dirigir y coordinar una institución privada sin fines de lucro, dedicada al campo de la salud materno-infantil.

La búsqueda está orientada a un profesional boliviano y/o extranjero (con residencia permanente en Bolivia), con grado de Maestría, formado en Ciencias Sociales, especializado en los campos de Administración, Finanzas y Planificación del Desarrollo, con énfasis en la gerencia y evaluación de proyectos sociales.

El candidato, deberá acreditar una experiencia mínima de cinco años en la Gerencia y Administración de organizaciones vinculadas al desarrollo. Es imprescindible el dominio del idioma inglés y conocimientos de paquetes de computación. La edad mínima requerida es de 35 años.

A los profesionales interesados en esta búsqueda y que reúnan los requisitos y la experiencia antes indicada, se les invita a enviar su Curriculum Vitae (con fotocopias de la documentación de respaldo), a la Casilla 9432 de La Paz, hasta el día 15 de octubre de 1991, mediante nota dirigida a ORGANIZACION BOLIVIANA SIN FINES DE LUCRO, Ref.: GERENTE, especificando pretensiones económicas.

Se tomarán en cuenta, sólo las solicitudes remitidas a la casilla señalada.

4 y 5 de octubre Ayúdanos a dar el teletón 91 segundo paso

DEUDORES MOROSOS. Los ex-concesionarios de Estaciones de Servicio y/o Surtidores de Kerosén, que se detallan en el edificio Mariscal Santa Cruz, con objeto de normalizar sus adeudos, caso contrario se iniciará la acción legal correspondiente.

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS DIRECCION GENERAL DE EXPLORACION Y EXPLOTACION AMPLIACION PLAZO. Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos comunica a las Empresas o firmas legalmente establecidas, la ampliación de plazo para entrega de propuestas hasta horas 16:00 (cuatro de la tarde) del día martes 8 de octubre de 1991, correspondiente a la Primera Convocatoria de la siguiente Invitación Pública:



Hasta 1992

## Con financiamiento del gobierno alemán se incorporarán 28 locomotoras al servicio

Con asistencia técnica y financiera de la KFW de Alemania, la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE) proyecta incorporar hasta 1992 a la red occidental del sistema 28 locomotoras.

La rehabilitación y mantenimiento de locomotoras es parte del proyecto de cooperación técnica y financiera que, desde septiembre de 1987, ejecuta el gobierno de Alemania conjuntamente el de Bolivia a través de ENFE.

La unidad financiera de la Kreditanstalt Für Wiederaufbau (KFW), con el objetivo de poner en funcionamiento hasta 1992 el 85 por ciento del equipo de tracción (locomotoras de la serie 900), otorgó a ENFE un crédito de 18 millones de marcos, y 25 millones de marcos para la reparación y mantenimiento de equipo de la serie 1.000, haciendo un total de 43.6 millones de marcos equivalentes a 27 millones de dólares.

El gobierno alemán también se comprometió a reconstruir 19 motores MAN V6V hasta 1991, con una inversión de 11 millones de marcos alemanes equivalentes a 6.8 millones de dólares.

El agregado de Prensa a la embajada de la República de Alemania, Hardy Günther Boeckle y el secretario ejecutivo de Relaciones Públicas de la embajada, Alfonso Selligmann, acompañaron a los periodistas de los diferentes medios en una visita reciente a las principales instalaciones de ENFE en la ciudad de Viacha. Ambos destacaron los avances del proyecto.

La rehabilitación de motores se realiza en la maestranza de Viacha, donde se ejecuta el proyecto con el concurso de 190 trabajadores de los cuales 90% es mano de obra calificada, técnicos, y 10% es personal administrativo.

Todos trabajan con el asesoramiento de tres expertos alemanes y tres japoneses que desde 1978 transfieren tecnología a los obreros que tienen a su cargo la rehabilitación y mantenimiento de las locomotoras.

### ANTECEDENTES

El gerente técnico de ENFE, Carlos Terán, explicó a los periodistas y a los funcionarios de la embajada de Alemania, la marcha del proyecto. Recordó que en 1983 un estudio técnico realizado por una empresa española, con financiamiento del Banco Mundial, estimó en tres años más la vida de las locomotoras que se encontraban en funcionamiento, vale decir que se calculaba que en 1986 dejarían de prestar servicios.

Informó que como resultado del estudio se otorgaron créditos de subsistencia bajo los denominativos de RIC I y RIC II y se dio origen al Proyecto de Rehabilitación y Mantenimiento de Locomotoras.

"En marzo de 1987, la KFW aprobó el proyecto y en octubre del mismo año desembolsó los primeros 25.6 millones de marcos" para la puesta en marcha de las locomotoras de la serie 1.000.

Terán dijo que el primer objetivo del proyecto era rehabilitar cuatro locomotoras, que se cumplió en 1988 en la maestranza de Viacha.

En 1989, como resultado de esa primera experiencia la KFW aceptó ampliar el crédito mediante la firma de un otro convenio entre los gobiernos de Alemania y Bolivia por 18 millones de marcos.

Con esa ampliación el crédito alemán otorgado a Bolivia alcanzó a 43.6 millones de marcos a un

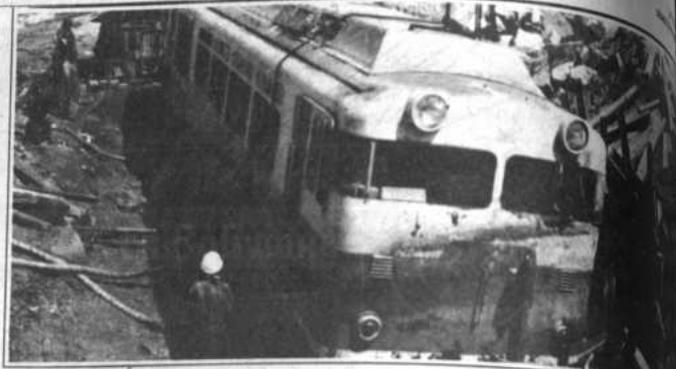
interés anual de 0.75, 40 años de plazo con 10 años de gracia y una tasa de retorno de 100%.

Entre otros objetivos del proyecto mencionado que hasta 1994 se debe transportar un volumen de 434 millones de toneladas por kilómetro año; además, mediante el proyecto de transferencia de tecnología se entrenará a 170 técnicos en todas las ramas de la industria ferroviaria y se capaci-

tará en Japón a 6 ingenieros titulados.

Además, la empresa supervisora del proyecto, De-Consult, capacitará a 30 técnicos en mecánica y 200 en rehabilitación de motores de tracción.

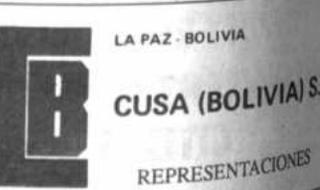
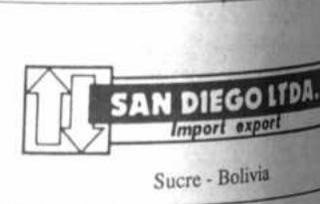
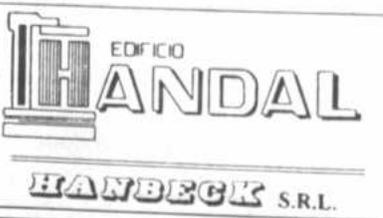
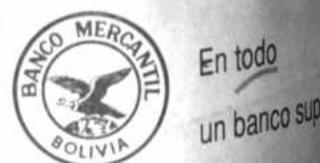
Los expertos estimaron que los trabajos de rehabilitación permitirán a ENFE incorporar 28 locomotoras con una vida útil estimada en 15 años.



Nuestras  
**FELICITACIONES**  
al grupo

**e b a**

con motivo de la inauguración del NUEVO EDIFICIO DE COMERCIALIZACION, de sus empresas PLASMAR S.A. y PLASTIX BOLIVIANA S.A.



**ROLLOS PAPEL**  
30 m Ds. 17.18  
60 m Ds. 27.04  
100 m Ds. 30.93  
**FAX**  
sumado 2.1/4 Ds. 1.14  
2.1/2 Ds. 1.28  
FAS 2.3/4 Ds. 1.30  
" Ds. 1.81  
telex, re intradoras  
caja 8763  
Tel. 324382 CONCEPCION 570

**SIP**  
Sistemas Personales Ltda.  
CENTRO DE CAPACITACION IBM  
DIVISION DE EDUCACION  
CURSOS RAPIDOS Y EFECTIVOS  
de:  
WORD PERFECT  
LOTUS  
QUATTRO  
OTROS  
EMPIEZAN TODOS LOS LUNES  
EN HORARIOS A SU ELECCION  
Landaeta 221 3er. Piso Tel. 342525  
340998-391651 La Paz - Bolivia

de corresponsales  
Canelas Alurralde

### Parlamentario fue declarado ciudadano meritorio de Tarija

**TARIJA, 27 (PRESENCIA).** El Concejo Municipal ha declarado "Ciudadano Meritorio de Tarija" al diputado nacional Arturo Liebers Baldivieso en reconocimiento a la proficua labor parlamentaria que cumple en favor de este distrito.

La distinción le fue conferida en una sesión de honor realizada en la Alcaldía Municipal y le fue entregada por el jefe de la comuna William Bluske Castellanos. En la ocasión se puso de relieve que Liebers Baldivieso, en su condición de diputado por el Movimiento de Izquierda Revolucionario y como presidente de la Brigada Parlamentaria de Tarija ha promovido la aprobación de leyes en beneficio de la región, ha presentado peticiones firmes y minutas de comunicación en defensa de los intereses regionales y ha cumplido una amplia labor cultural, citándose entre éstas la organización del festival anual de piano que, en su primera concreción, alcanzó éxito sobresaliente, dentro del campo cultural ha logrado importantes asignaciones económicas por parte del Tesoro General de la Nación en favor de la Casa de la Cultura de esta ciudad y del Museo Paleontológico dependiente de la Universidad Autónoma "Juan Luis Saracho".

Liebers Baldivieso, al agradecer la distinción que le confiere el pueblo tarijeño a través de las autoridades municipales, presentó un suscrito compromiso de sus actividades y se comprometió a continuar trabajando en favor de su tierra natal ordenando acciones con las autoridades e instituciones regionales.

### PARO EN MAGISTERIO RURAL

La Federación Departamental del Magisterio Rural, ha cumplido un paro de veinticuatro horas, en cumplimiento de determinaciones adoptadas por la máxima organización de ese sector. El ejecutivo local Roberto Tapia, informó a la prensa que la medida obedecía a que los maestros exigen la restitución del bono de frontera respecto al proceso de institucionalización, de la seguridad social ante la pretensión de privatizarla y acciones enérgicas que deben adoptarse para combatir la corrupción administrativa en el país.

Según se ha informado, el paro ha sido acatado disciplinadamente por los miembros de la Federación tarijeña.



### 70 años de sacerdocio

Se conmemoró la misa de Acción de Gracias, por los 70 años de sacerdocio del Pbro. Celestino Serrano en la ciudad de Oruro. Asistió el presidente de la Conferencia Episcopal Boliviana Monsiñor Edmundo Abastoflor.

### Vecinos exigen proyectos de emergencia en barrios marginales en Cochabamba

**COCHABAMBA, 27 (PRESENCIA).** Las organizaciones vecinales de esta ciudad exigen de las autoridades departamentales y locales la ejecución de proyectos de emergencia en los barrios marginales considerados de "alto riesgo" ante el cólera.

En pronunciamiento público, la Confederación de la Federación Departamental de Juntas Vecinales plantean la urgencia de tomar medidas inmediatas y mediatas que "salven" a la población que habita la periferia "no sólo del cólera" sino de todo tipo de los males denominados "de la pobreza".

Entre los inmediatos, piden tratamiento especial en la lucha contra el cólera de acuerdo a la situación socio-económica y la distribución gratuita de bolsas plásticas para el recojo de basura, por lo menos, una vez por semana. También solicitan el control de la calidad de agua y su cloración respectivamente en los barrios que poseen sistemas de agua independientes.

Consideran que es "vital" que las escuelas cuenten con agua debidamente saneada y sistemas de eliminación de excretas, lo mismo que un plan de apoyo alimentario y de nutrición para la población infantil.

Los vecinos pretenden la vigencia de un programa destinado a contar con jabones desinfectantes de un precio accesible a la realidad económica familiar y la dotación de cal para desinfectar los depósitos caseros de excretas.

De la misma manera, plantean para su ejecución a mediano plazo la construcción de letrinas u otro tipo de disposición de excretas a cargo de la Municipalidad, las Fuerzas Armadas, la Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba (CORDECO) y los vecinos.

Exigen que la Unidad Sanitaria, mediante la Dirección de Saneamiento Ambiental, se ocupe del mantenimiento de los sistemas de agua y alcantarillado de los barrios que tuvieren este servicio, además del control del destino final de las "aguas negras".

Piden que el Fondo de Inversión Social (FIS) promueva inmediatamente proyectos prioritarios de agua, alcantarillado, centros de salud y programas de saneamiento básico y que el gobierno central implemente programas de mejoramiento y construcción de viviendas para familias de los barrios marginales.

## Alcaldía paceña condecoró a ex-presidente Víctor Paz

**TARIJA, 27 (PRESENCIA).** En un emotivo acto, Ronald Mac Lean, en su condición de alcalde municipal de la ciudad de La Paz, impuso al ex presidente Víctor Paz Estenssoro la condecoración "Escudo de Armas de Nuestra Señora de La Paz" en grado de servicios eminentes, de conformidad con la disposición adoptada por el Concejo deliberante.

Mac Lean, acompañado de los concejales Jaime Reyes, Francisco Aramayo, Guido Meruá, el periodista Carlos de Meza y el funcionario edil Roberto Pacheco Hertzog, destacó que llegaba a Tarija para imponer la distinción en nombre "de la alcaldía y de todos los paceños al patrio boliviano que en dos oportunidades modernizó al país y que tuvo como escenario de sus actividades la ciudad de La Paz". Luego se refirió a la actividad política del ex gobernante. Manifestó que durante más de medio siglo fue el personaje más influyente en La Paz, "el nos marcó a los paceños" añadió.

### PAZ ESTENSSORO:

Víctor Paz Estenssoro, al agradecer el homenaje, calificó a éste como un inusual proceder en el campo de la actividad política, generalmente condicionada a la mira partidaria, calificándola de una prueba de amplitud y generosidad de criterio.

Dijo: "He sido, y aún sigo siendo una de las figuras más controvertidas de nuestra historia contemporánea. Hay una cierta lógica en que así sea. Es que en la acción de gobierno me concentré en buscar soluciones a los problemas fundamentales del país y, al encararlos, llegué a la médula y no me quedé sólo en la corrección de los síntomas. La conjunción de una serie de circunstancias me permitió realizar cambios profundos, algunos de carácter estructural, dentro del contexto de cada época en que debí actuar. La alteración del statu quo, sobre todo cuando tiene una larga vigencia, provoca inevitablemente reacciones enconadas, mientras que los beneficiarios del nuevo orden dan por merecidas las ventajas que se les otorga y, pronto, olvidan las condiciones a las que estaban sometidos".

En torno a las políticas que implica-



### Condecoración

El alcalde de La Paz, Ronald Mac Lean, impuso ayer al ex presidente de la República, Víctor Paz Estenssoro la condecoración "Escudo de Armas de Nuestra Señora de La Paz" en grado de servicios eminentes. El burgoamestre destacó que llegaba a Tarija para imponer la distinción en nombre "de la alcaldía y de todos los paceños al patrio boliviano que en dos oportunidades modernizó al país y que tuvo como escenario de sus actividades la ciudad de La Paz".

ban una modificación radical de rumbo, dijo: "Quiero señalar, con cierta dosis de vanidad, que he tenido la cualidad de percibir el sentido profundo en que camina la historia. Creo que ello ha sido de utilidad para Bolivia; la vida de los pueblos no se detiene. Los gobernantes que se empeñan en actuar fuera de tiempo pueden causar, aún sin proponérselo, grave daño a la colectividad".

En lo que se refiere a la valoración de su labor manifestó: "El juicio definitivo

sobre la trascendencia de lo que he realizado, lo dirá la posteridad, cuando se aquieten completamente las pasiones y la opinión de lo que aconteció no esté determinada por la conveniencia del momento". Concluyó: "En La Paz he pasado la mayor parte de mi vida. Esa estada contribuyó decisivamente a forjar mi personalidad y me proporcionó la posibilidad de actuar con alcance nacional. No me pesa haber tenido la suerte del innovador, que siempre pero rara vez cosecha".

Tras varios meses de juicio

## Suprema emite fallo favorable a escritor Paredes Candia

**SUCRE, 27 (PRESENCIA).** El máximo tribunal de justicia del país, la Corte Suprema, dio hoy la última palabra en torno al conflicto jurídico-social que enfrentó durante varios meses al escritor paceño Antonio Paredes Candia y al alcalde de La Paz Ronald Mac Lean.

Al igual que la Corte Superior de la sede de gobierno y el Fiscal General de la República, los magistrados de la Corte Suprema declararon "procedente" el Amparo Constitucional presentado por la Asociación de Expositores de Libro Antonio Paredes contra el alcalde Mac Lean.

El Auto Supremo -que es inapelable- contiene cinco páginas en las que se hace una serie de argumentos jurídicos desde la Ley Orgánica de Municipalidades hasta la Constitución Política del Estado.

Sostiene que Mac Lean violó y no respetó las actuales leyes bolivianas al no permitir que se desarrollara una feria del libro en El Prado paceño no obstante el permiso legal del Concejo Municipal de

Alcalde Ronald Mac Lean violó las leyes, según la Corte Suprema. Decisión del máximo tribunal de justicia del país es inapelable. Desde el lunes se inicia la Feria del Libro en El Prado.

La Paz.

"La Ley Orgánica de municipalidades de 10 de enero de 1985 en sus artículos 10, 11 y 12 dispone que el Gobierno Municipal está constituido por el Honorable Concejo que hace de órgano deliberante y el Honorable alcalde Municipal cuyas funciones son las de administrar y represen-

tar al Gobierno Municipal" dice una párrafo del fallo.

"Que dentro de las atribuciones del Honorable Concejo Municipal de La Paz se dictó una Ordenanza Municipal No. 148/90 de 12 de diciembre de 1990 autorizando a la "Asociación Nacional Franz Tamayo" la realización de la denominada Feria del Libro en el paseo del Prado por un lapso de 15 días (...). Que el alcalde Mac Lean está impeliendo a dar cumplimiento a las disposiciones del Organo Deliberante... agrega.

El Auto Supremo insiste: "La representación planteada por el Organo Ejecutivo ante el Honorable Concejo Municipal no le sirve de excusa al alcalde para incumplir las disposiciones de aquel, sopena de caer en sanciones previstas por la misma Ley Orgánica que rige el Gobierno Comunal.

"Por tanto: La Sala Social, Minera y Administrativa de la Excelentísima Corte Suprema de Justicia de la Nación APRUEBA la procedencia del recurso de Amparo Constitucional...".

Juicio de responsabilidades

## Avionetas brasileñas violaron espacio aéreo del país en 1980

**SUCRE, 27 (PRESENCIA).** Muchas avionetas brasileñas violaron el espacio aéreo de nuestro país durante siete meses "con la cobertura del regimiento Castriello de Puerto Suárez", según una investigación que realizó en 1981 el Gral. Rubén Rocha Patiño, quien durante la mañana de hoy testificó ante el Tribunal Juzgador del Juicio de Responsabilidades a García Meza.

Vestido de civil, Rocha Patiño ex-Inspector General de las Fuerzas Armadas en el periodo de García Meza, concurrió a la Corte Suprema con cargo del Ministerio Público y de la Parte Civil. Su declaración, aún no concluida, confirmó datos en torno a la explotación y venta de piedras semipreciosas que emprendió la empresa Rummy Ltda. en la región de La Gaiba entre 1980-81.

Reveló que el documento privado suscrito entre los tres comandantes militares- Luis García Meza, Waldo Bernal y Ramiro Terrazas- con la empresa Rummy Ltda. no era de conocimiento de otros niveles de las Fuerzas Armadas. Retiró que los ejecutivos de la Rummy no cumplieron preceptos legales ya que inicialmente el convenio era para explotación y no para explotación.

En medio de las denuncias que originaron el escándalo en todo el país, el propio García Meza ordenó una mayor investigación sobre el asunto. Para esa tarea, junto al Gral. Rubén Rocha Patiño, fueron nombrados el C. Almirte, Belarmino Bravo Rodríguez, Teni. Aroldo Cortez Jiménez y el My. Edgar Ampuro Angulo.

Tras una observación ocular de la región cruceña donde se hallan las piedras semipreciosas y de reuniones intensas con

García Meza dio tan sólo instrucciones verbales a jefes militares de Santa Cruz para que controle a Rummy Ltda. en la explotación y comercialización ilegal de piedras semipreciosas en La Gaiba.

jefes militares de los cuarteles de esa zona, los cuatro militares comprobaron que "hubo violación del espacio aéreo nacional con la cobertura del Regimiento Castriello de Puerto Suárez (...). y es evidente el ingreso de avionetas brasileñas sin cumplir regulaciones de aeronáutica civil".

### CONTRA LOS INTERESES DEL PAÍS

"También se ha constatado que el contrato firmado el 8 de octubre de 1980 por la Junta de Comandantes en representación de las FF.AA. y Rummy Ltda., se ha constituido en elemento de desprestigio para la Junta de Comandantes, por ser este contrato no conveniente a los altos intereses nacionales en general y a los de las FF.AA. en particular", sostiene el Informe elevado a García Meza, el 7 de abril de 1981.

El documento reservado y firmado por los cuatro militares investigadores, advierte que la Rummy Ltda. explotó piedras semipreciosas al margen del contrato, no cumplió con el compromiso de instalar puestos militares y fábricas; y, además, con la

anuencia de la Junta de Comandantes, se extrajo minerales de una región declarada legalmente de "reserva fiscal".

### NEGLIGENCIA DE COMANDANTES

Se critica que los tres comandantes- García Meza, Waldo Bernal y Ramiro Terrazas- no hayan "destacado el personal nacional especializado para la contraparte de Rummy y así fiscalizar las operaciones técnicas y comerciales... no ha habido un control real de la explotación y la base la constituyó los informes preparados por la Rummy".

Las investigaciones, asimismo, revelaron que la Rummy Ltda no estaba legalmente habilitada para firmar un contrato destinado a la explotación y comercialización de las piedras semipreciosas. De ocho documentos indispensables, sólo poseía dos.

Por las declaraciones de los comandantes de las unidades militares asentadas en la provincia Angel Sandóval, departamento de Santa Cruz, el ex-presidente de facto Luis García Meza transmitió instrucciones verbales para que la Rummy tenga toda la libertad de actuar.

Inclusive, el ex dictador ordenó al Cap. Corb. Raúl Hevia Gutiérrez "enlace de la Fuerza Naval en Santa Cruz" a que abra "una cuenta corriente en el Banco Central en esa ciudad a nombre de las FF.AA para un depósito inicial producto de la comercialización de cristales de amatista".

La Rummy Ltda. llegó a proporcionar cifras falsas sobre la cantidad de piedras semipreciosas y la cantidad de ganancias. Las diferencias eran enormes entre los registros de los efectivos militares y los datos de los ejecutivos de la empresa explotadora.

## Organizarían Consejo de Salud Ocupacional

**POTOSÍ, 27 (PRESENCIA).** El reciente Seminario sobre Salud Ocupacional que se realizó en la Villa Imperial con motivo del Día del Médico Boliviano, recomendó a las instancias correspondientes, la creación de un Consejo Nacional de Salud Ocupacional.

El presidente del Colegio Médico de Potosí Mario Zambrana a tiempo de hacer conocer sobre los resultados del mencionado seminario sostuvo que éste ha sido "muy auspicioso y altamente positivo".

Dijo que entre las principales conclusiones se deja establecido que "la salud del trabajador en Bolivia se encuentra en estado de completo abandono, donde el estado, empresarios y trabajadores no muestran ningún interés en la protección física, mental y social".

Da cuenta asimismo de que "los factores son múltiples para este estado de deterioro, abandono y desinterés, entre los cuales se pueden mencionar aspectos de carácter político, social y cultural, educativo y económico, así como la falta de sensibilidad social y de suficientes recursos humanos en salud ocupacional".

"El trabajador boliviano desarrolla sus actividades en condiciones precarias enfrentando los riesgos más críticos de accidentalidad y enfermedad sin los requisitos mínimos de protección que exige toda actividad laboral", sostiene el documento entregado a PRESENCIA.

De otro lado, el Seminario Sobre Salud Ocupacional se pronunció en favor de los desocupados y asimismo abogó por la disminución de los altos índices o porcentajes de niños, adolescentes y mujeres que trabajan en condiciones deplorables.

## MNR acusa a MIR y ADN de preparar fraude electoral

**TRINIDAD, 27 (PRESENCIA).** El comando provincial del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) de San Ignacio de Mojos denunció que dos notarios de registro civil están extendiendo certificados de nacimiento adulterados y un notario electoral realiza abierta propaganda en favor del oficialismo. Afirma que es "un fraude que se estaría gestando" para el próximo 1 de diciembre.

En carta dirigida al presidente de la Corte Electoral, el jefe provincial del MNR, Manlio Ortiz Aponte afirma que los notarios de Registro Civil Selma Vaca y Maida Zelada están inscribiendo a menores con edad adulterada, para habilitarlos en el registro electoral.

Asimismo, sindicó a los notarios electorales Adressman Issa y Rubén Rivas de utilizar material de escritorio con propaganda política, en claro beneficio descarado para su partido, Acción Democrática Nacionalista.

El dirigente del MNR revela también que la notaría de Issa funciona en lo que antes fue secretaría permanente de ADN, lo que califica como "un grave error" de la Corte Electoral Departamental.

"Este es un caso preocupante, dada la magnitud del fraude que se puede estar gestando, de cara a los comicios municipales del primero de diciembre", dice la denuncia divulgada hoy, aquí. El comando movimentista, por otra parte, ha advertido que estos hechos podrían poner en riesgo mayor la participación ciudadana en las elecciones.

### INSCRIPCIONES

En relación al registro electoral la corte electoral insistirá, este fin de semana, ante la ciudadanía trinitaria para exhortarle a que se inscriba en las notaras electorales.

Los inspectores de la corte recorrerán todos los barrios para entregar a cada domicilio información básica sobre el proceso electoral, los requisitos para el registro y las garantías señaladas en la Ley Electoral

# PRESENCIA ECONOMICOS

## INDICE

<b>100 INMUEBLES</b>	101 Administradoras	106 Terrenos venta
102 Departamento alquiler	109 Terrenos compra	110 Oficinas alquiler
103 Departamentos venta	111 Oficinas venta	112 Oficinas compra
104 Departamentos compra	113 Finiquita venta	114 Finiquita compra
105 Casas Alquiler	115 Anticreticos	
106 Casas venta		
107 Casas compra		
<b>200 VEHICULOS</b>	201 Venta hasta \$us 1.000	204 Vehiculos compra
202 De \$us 1.100 a 5.000	205 Rent a Car (alquiler)	206 Tractores
203 De \$us 5.000 adelante		
<b>300 ARTESANOS</b>	301 Albariles	304 Sastras
302 Plomeros	305 Pasteleros	306 Tractores
303 Modistas		
<b>400 ANIMALES</b>	401 Veterinarias	404 Aves
402 Perros	405 Ganado	406 Extravias
403 Gatos		
<b>500 SERV. PROFESIONALES</b>	501 Abogados	506 Médicos
502 Administradores	507 Gestores	508 Cosmetólogos
503 Dibujantes	509 Secretarias	510 Profesores
504 Fotógrafos	511 Choferes	
505 Contadores		
<b>600 EQUIPOS DE HOGAR</b>	601 Alarmas	605 Tabiques
602 Alfombras	606 Electrodomésticos	607 Parquets
603 Cortinas	608 Vajillas	609 Muebles
604 Tapiceros		
<b>700 EQUIPOS DE OFICINA</b>	701 Computadores	706 Cajas fuertes
702 Reparación de maquinas	707 Copiadoras	708 Calculadoras
703 Sistemas de seguridad		
<b>800 EQUIPOS</b>	801 Deportivos	805 Sonido
802 Fotográficos	806 Musicales	807 Médicos
803 Mineros	808 Teléfonos	
804 Video		
<b>900 DOMESTICOS</b>	901 Camareros	903 Niñeras
902 Domésticas	904 Múltiples	
<b>1000 OBJ. PERSONALES</b>	1001 Discos	1005 Ropa
1002 Casetes	1006 Revistas	1007 Adornos
1003 Diskettes	1008 Libros	
1004 Club de intercambio		
<b>1100 OBJ. PERSONALES</b>	1101 Pedicuro	1106 Acupuntura
1102 Mensajeros	1107 Peluqueros	1108 Orquestas
1103 Vendedores	1109 Duchas	1110 Limpieza
1104 Meseras		
1105 Masajistas		
<b>1200 OBJ. PERSONALES</b>	1201 Hoteles	1202 Hosterias
<b>1300 VARIOS</b>	1301 Extravios	1303 English Add
1302 Inventos		
<b>1300 ULTIMO MOMENTO</b>		

## AVISOS

**ASERRADERO** en venta trabajando. Ver km8 carretera al Chapare pasando Oriental (21-27).

**VENDO CASA** calle 3 de Mayo 1339. Zona Villa Nuevo Potosí (11-12).

**108 TERRENOS VENTA**

**VENDO:** Excelente terreno, Sopocachi mínimo 300 mts. Tel: 327853 (25-27)

**TERRENO EN VENTA** 312 m2 en meseta de Achumani sector Barrio Petrolero. Ref.: Tel. 796297-356909- Sr. Torrico. (18-29)

**VENDO,** camino a Viacha dos y trece hectáreas. Bolivia unilote. Referencias 379366 (8-11).

**110 Oficinas**

**COMPARTO BONITA OFICINA** céntrica, con teléfono 357066. Sábado 783103 (13-15).

**200 VEHICULOS**

**VENDO** Ford Mustang modelo 76 Tel.: 811199

**VENDO AUTOMOBIL "CHEVROLET"** Mod. 80 Ref.: 360922 (22-24).

**VENDO O PERMUTO** Minibús ford Mod 87 USA, 6 en línea Cancha Zapata. Tel. 375341.

**AUTOMOVIL** Cressida Mod. 89, nuevo diseño 2.400 cc. calle 13 Obrajes 440.

**AUTOMOVIL** Toyota Corolla 81 vendido Montevideo 232.

**CAMIONETA** Hilux con 1.500 kms Mod. 91 calle 13 Obrajes 440.

**VAGONETAS** Land Cruiser turbo diesel super lujo, cero kms, calle 13 Obrajes 440.

**ALFA MOTORS LTDA.** Ofrece vagonetas Land Cruiser Turbo, diesel super lujo, jeeps Land Cruiser, super lujo, vagonetas 4 Runner super lujo, automoviles Cressida y Corona full equip, todos cero kms Consulte planta de créditos, calle 13 Obrajes 440.

**AUTOMOVIL** Corona XL 2.000 cc., 16 válvulas, dirección hidráulica, cero kms, calle 13 Obrajes).

**300 ARTESANOS**

**PRECISO** Operario confeccionista en buzos. Ref. Calacoto, calle 25, Mercado Los Pinos "Sastrería José (11).

**OFRECE JARDINERO** con garantía 379258. (13-14).

**MINISTERIO DE TRABAJO Y DESARROLLO LABORAL**

En el Dpto. de Promoción de Empleo solicitamos el siguiente personal:

**EMPLEADAS DOMESTICAS,** cocineras, niñeras, meseras, maestros carpinteros, panaderos, empedadores, etc. Presentarse con sus respectivos documentos y un garante personal.

**SI USTED BUSCA TRABAJO,** pase por el Ministerio de Trabajo y Desarrollo Laboral calle Yanacocha esquina Mercado 2do. piso Of. 209 Telf. 374259.

Sueldos de acuerdo a su capacidad y experiencia.

**400 ANIMALES**

**VENDO CONEJOS DE CASTILLA** Raza Rusa, Telf.: 786198 (20-25)

**500 SERV. PROFESIONALES**

**TRANSCRIPCIONES** Computación-Inglés-Español Tel.: 790841

**TRADUCCIONES CORRECTAS** Teléfono 350739 (27-4)

**REQUERIMIENTO** de Promotor (as). Ref.: 342826 (26-30)

**FRANCO-BOLIVIANO** Clases particulares con profesora francesa, llamar al 371959 (26-4)

**Dr. CARLOS RODRIGUEZ** Medicina Interna. Consultorio Calle Campero N°19. Teléfono 325497

**DUCHAS** Reparaciones e instalaciones. Tel.: 368951 (22-16)

**TRADUCCIONES** Correistas 350739 (22-24)

**CALCULO I** Algebra Lineal nivelación 340571. (20-15)

**TECNICOS REPARAMOS,** re-

356304.

**TURBA** abono 375973.

**POR EXTRAVIO** Queda nulo el DPF-110949 Banco La Paz.

**EN VENTA CASA,** en obra bruta Ref. calle Landeeta esq. Adrián Palifio N° 1840 (8-10).

**VENDO** máquina litográfica Offset tamaño oficio pasaje Gral. Gonzales N° 555 - San Pedro.

**DEPARTAMENTO DE EMPLEOS** Se necesita ama de llaves. Referencias teléfono 374359 Of. 209. Presentarse con documentos personales.

**VENDEDORES AMBULANTES** Se necesita. Referencias teléfono 374359 oficina 209. Presentarse con certificados.

**NINERAS** Se necesita. Referencias teléfono 374359 oficina 209, presentarse con documentos personales.

**COCINERAS** Se necesita urgente. Referencia teléfono 374359 oficina 209. Presentarse con certificados.

**EMPLEADAS DOMESTICAS** Necesitamos Referencias teléfono 374359, oficina 209. Presentarse con certificados y documentos personales.

**ALBAÑILES** Necesitamos Referencias 374359 oficina 209. Presentarse con documentos.

**PEONES** Se necesita Referencias teléfono 374359 oficina 209. Presentarse con documentos.

**EMPEDADORES** Necesitamos urgente. Referencias teléfono 374359 oficina 209.

**DE OCASION** Vendo Macintosh IISI, 5MB RAM, 80 MB HD, coprocesador, monitos RGB 12" color, teclado expandido \$us. 5.300 - Referencias telefonos 783483 - 351251.

**PARA ESTUDIANTES DE PRIMERA,** En venta mesas, sillas, niqueladas de lujo. Conchitas 715 Tel. 363420

**VENDO** Terreno con dos habitaciones. Tel. 310000

**VENDO** Arboles de pino para industrializar. Referencias 320939

**VENDO** Equipo de oxigeno Ref. calle Tarapacá esquina Chorolque kiosco 36.

**En Muyurina Cochabamba,** alquilo casa catorce ambientes, dos baños, cocina, terrazas, jardín, patio, garaje, dependencias de empleada. Teléfono: 44139 Cochabamba, 60939 Oruro

**EN LLALLAGUA CASA EN VENTA** Señor empresario, ante las próximas privatizaciones, ocasión vendemos casa amplia de cuatro ambientes, independiente frente Pararintio Universitario Siglo XX, calle Campero N° 35 Ref. en Oruro Bacovick N° 2053 Arca.

**ALQUILO** Departamento para oficinas o estudio. Referencias Belisario Salinas N° 516 teléfono 325154 horas de oficina.

**EN COCHABAMBA** Vendo Toyota Dyna con licencia incorporado año 82 16 m3, teléfono 80817 CBB.

### SUCRE

**CIUDAD SUCRE:** Departamento permuta, anticretico. 321383.

### STA. CRUZ

**LIQUIDAMOS** Madera seca, Mara, roble larga y corta, parquet de mara y otros, machimbre, al por mayor y menor en Sta. Cruz. Telf.: 343060 y 345605 (26-30)

### ORURO

**VENDO** Casa zona de la Chimba, tras el Club Tennis Municipal Ref. 25980 - 49752 - 41785 o c/Acre N° 1334 (R-4).

**VENDO** Casa zona Las Cuadras, José Antonio Arze 779 entre Enrique Salinas (R-4).

**VENDO** Casa zona San Pedro, prolongación Colombia calle J. C. Canedo 1829, noreste (R-4).

**VENDO** Chalet nuevo, dos departamentos independientes, Batallón Colorados 19654 Telfs. 48934, 24907 (R-4).

**VENDO** Casa avenida Killman especial aquí negocio con el número 1572 Ref. Av. 6 de Agosto 389-0 teléfono 25667 (R-4).

**VENDO** casa cerca El Prado la Paz 0402 mañanas (R-4).

**VENDO** Casa dos dormitorios, zona noreste. Teléfono 34552

### COCHABAMBA

**VENDO CAMION** Volvo n12 ALSAPATA, modelo 83, Ref. Av. Blanco Galindo Km. 61/2 N° 582 lado SACI

**REQUERIMOS CAPITALISTAS** para instalar planta destiladora de carbón mineral obteniendo coque, alquitran, amoníaco y derivados químicos. Enviar propuestas a Casilla 659 Cochabamba

**En Muyurina Cochabamba,** alquilo casa catorce ambientes, dos baños, cocina, terrazas, jardín, patio, garaje, dependencias de empleada. Teléfono: 44139 Cochabamba, 60939 Oruro

**SE VENDE TERRENO** en Cochabamba, 1.300 Km2, Km. 4 Av. Blanco Galindo. Ref.: Casilla M-10149 La Paz (22-28)

**IMPRENTA:** Vendo en Cochabamba prensas offset Heildelberg 62x72x32x43-48x66 Giliotta 92 luz-Interplano tableta tipográfica - oficio - etc. Nataniel Aguirre N°340, teléfono 27777, Cochabamba.

**OPORTUNIDAD** Vendo casa de 2 pisos, 4 dormitorios, dependencias, horno, depósito de agua con bomba, negocio en el mismo (Ferreteria) 590 m2 Av. Aniceto Arce. Referencias Tel. 29582.

**DEPARTAMENTO** en anticretico o alquiler, avenida Circunvalación esquina Atahualpa.

**DOY ANTICRETICO** habitación, Avenida Rubén Darío N° 628.

**ANTICRETICO** casa con 2 departamentos barrio Petrolero Mayorazgo Ref. Tel. 40560.

**ANTICRETICO** Habitaciones a persona sola o estudiante Ref. Tel. 47814 (R-4).

**DOY ANTICRETICO** habitación, Avenida Rubén Darío N° 628.

**EN VENTA** Chalet a estrenar dependencias zona Norte Av. Pando Telf. 45174 (R-4).

**DE OCASION** Chalet en venta con todas las dependencias, 2 plantas, 350 m construcción 218 m en esquina precio 50.000 dólares conversable. Ref. Telf. 40807 (R-4).

**VENDO** Casa bonita, práctica de un piso zona Pacata Baja Ref. Teléfono 31947 (R-4).

**VENDO** Casa 3.400 m2 frente complejo El Carmen, Rumiñayú, agua propia, Teléfono 31867 (R-4).

### AGENCIAS DE BARRIO

Acérquese a cualquiera de nuestras Agencias de Barrio para ordenar su aviso:

**ZONA CENTRAL**  
Lib. "Las Mil y Una Nojes"  
c. Bolívar 624  
Teléfono 354987  
Centro de Fotocopias  
Calle Yanacocha 441  
Edif. Arco Iris Local B

**IRPAVI**  
M. Market "Los Saucos"  
Av. J. P. Sánchez 6975  
Teléfono 796043  
Almacén "Irpavi"  
Av. Centeno Anaya  
Teléfono 790086  
Micromarket "Pils"  
Juan Pablo Sánchez 6547  
Teléfono 794081

**OBRAJES**  
Centro S. Bolívar L. 2  
Av. Hernando Siles  
Teléfono 783704  
Club de Video  
Edif. "Reina Esther"  
Calle 12 de Obrajes  
Teléfono 783354

**SAN MIGUEL**  
Librería "Aries"  
Av. Mical Montenegro  
Edif. Promotora P.B.  
Teléfono 796374  
Almacén Regalos Minie  
Centro Comercial S. Miguel  
Teléfono 791037  
Electrónica "Siles"  
Centro de Moda Loto 27  
Av. Periferico 300  
Teléfono 793329 int. 122

## TARIFAS

Las primeras 5 palabras Bs. 1.00  
Palabras adicional Bs. 0.20

**CONSEJOS:** Inicie el aviso con los nombres o servicios que va a vender. Incluya el precio del artículo que va a negociar. Ofrezca la mayor información posible sobre el bien o servicio a vender (marca, color). Una respuesta más rápida favorecerá su inversión.

### 100 INMUEBLES

**ALQUILER TIENDA** 2 cuartos. Coronel Saavedra 325 (Altura Cine Busch) (20-27)

**SE ALQUILA** en Sopocachi amplias oficinas (263 m2) propias para instituciones o empresas. Tel. 342668 horas de oficina. (13)

**EN ALQUILER O ANTICRETICO** un Restaurante instalación toda nueva, listo para trabajar. Calle Conchitas 715 Telf. 321544 (13-22).

**HABITACION** con baño doy en alquiler en casa de familia joven Ref. 364990 a partir de Hs 20:00 (12-17).

**VENDO OFICINA,** consultorio "Arco Iris" 14500 - 321383 (12).

**ALQUILO DEPARTAMENTO** independiente, zona San Pedro, Ref. teléfono 320715 (11-15).

**106 Casas venta**

**DUENO VENDE CASA** Superficie de 400 m2. Av. Muñecas 539 (27-5)

**VENDO CASA** Villa Dolores, calle Francisco Romero N° 300 con luz, agua, alcantarillado. Ref. 310769 (21-22).

**VENDO CASA** para estrenar en Zona Sur Tel. 794928 (22-26).

### 200 VEHICULOS

**OFICINA** Consultorio anticretico 321383

**ALQUILER TIENDA** 2 cuartos. Coronel Saavedra 325 (Altura Cine Busch) (20-27)

**SE ALQUILA** en Sopocachi amplias oficinas (263 m2) propias para instituciones o empresas. Tel. 342668 horas de oficina. (13)

**EN ALQUILER O ANTICRETICO** un Restaurante instalación toda nueva, listo para trabajar. Calle Conchitas 715 Telf. 321544 (13-22).

**HABITACION** con baño doy en alquiler en casa de familia joven Ref. 364990 a partir de Hs 20:00 (12-17).

**VENDO OFICINA,** consultorio "Arco Iris" 14500 - 321383 (12).

**ALQUILO DEPARTAMENTO** independiente, zona San Pedro, Ref. teléfono 320715 (11-15).

**106 Casas venta**

**DUENO VENDE CASA** Superficie de 400 m2. Av. Muñecas 539 (27-5)

**VENDO CASA** Villa Dolores, calle Francisco Romero N° 300 con luz, agua, alcantarillado. Ref. 310769 (21-22).

**VENDO CASA** para estrenar en Zona Sur Tel. 794928 (22-26).

### 300 ARTESANOS

**PRECISO** Operario confeccionista en buzos. Ref. Calacoto, calle 25, Mercado Los Pinos "Sastrería José (11).

**OFRECE JARDINERO** con garantía 379258. (13-14).

**MINISTERIO DE TRABAJO Y DESARROLLO LABORAL**

En el Dpto. de Promoción de Empleo solicitamos el siguiente personal:

**EMPLEADAS DOMESTICAS,** cocineras, niñeras, meseras, maestros carpinteros, panaderos, empedadores, etc. Presentarse con sus respectivos documentos y un garante personal.

**SI USTED BUSCA TRABAJO,** pase por el Ministerio de Trabajo y Desarrollo Laboral calle Yanacocha esquina Mercado 2do. piso Of. 209 Telf. 374259.

Sueldos de acuerdo a su capacidad y experiencia.

### 400 ANIMALES

**VENDO CONEJOS DE CASTILLA** Raza Rusa, Telf.: 786198 (20-25)

### 500 SERV. PROFESIONALES

**TRANSCRIPCIONES** Computación-Inglés-Español Tel.: 790841

**TRADUCCIONES CORRECTAS** Teléfono 350739 (27-4)

**REQUERIMIENTO** de Promotor (as). Ref.: 342826 (26-30)

**FRANCO-BOLIVIANO** Clases particulares con profesora francesa, llamar al 371959 (26-4)

**Dr. CARLOS RODRIGUEZ** Medicina Interna. Consultorio Calle Campero N°19. Teléfono 325497

**DUCHAS** Reparaciones e instalaciones. Tel.: 368951 (22-16)

**TRADUCCIONES** Correistas 350739 (22-24)

**CALCULO I** Algebra Lineal nivelación 340571. (20-15)

**TECNICOS REPARAMOS,** re-

**CUPON**

**CON 5 DE ESTOS CUPONES,** canjee un número y... **AL COLOCAR SU AVISO,** no importa el tamaño ni el valor, reclame también su número para el sorteo de esta Navidad

**AGUINALDO DE PRESENCIA Y SUS ANUNCIOS**

La Paz, Bolivia, sábado 28 de diciembre

Politécnico funcionará en Guayaramerín en 1992

RIBERALTA. 27 (PRESENCIA).- El gobernador de Guayaramerín, Dr. Hernán Melgar Bení, suscribió un contrato de arrendamiento de inmueble donado por la masónica de Guayaramerín...

Santa Cruz

En ALADI: Bolivia no aprovecha ventajas para exportar

SANTA CRUZ. 27 (PRESENCIA).- Bolivia no está aprovechando las ventajas que ofrece el contexto de países que conforman la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI)...

Últimos días de Feria Exposición

SANTA CRUZ. 27 (PRESENCIA).- Organizadores de la Feria Exposición concluyen este 29 expresando satisfacción por el éxito que está teniendo...

Del 14 al 16 de octubre Congreso de petroleros se efectuará en Trinidad

TRINIDAD. 27 (PRESENCIA).- El XV congreso nacional ordinario de la Federación Sindical de Trabajadores Petroleros se realizará en esta ciudad del 14 al 16 de octubre...

Descubren a ladrón de dos cheques en Corte Electoral

TRINIDAD. 27 (PRESENCIA).- La policía de Criminalística descubrió al ladrón de dos cheques de la Corte Electoral y también al que fue utilizado para cobrar uno de ellos...

FUL aclara que dirigentes son multipartidistas

TRINIDAD. 27 (PRESENCIA).- Los nuevos dirigentes de la Federación Universitaria Local (FUL), elegidos el pasado viernes, aclararon que no obedecen al oficialismo...

Proponen respeto al voto y lucha contra la corrupción

TRINIDAD. 27 (PRESENCIA).- El candidato del Movimiento Bolivia Libre a la Alcaldía de esta capital, Arnaldo Llerón Casanovas, planteó al electorado "recuperar la dignidad del ciudadano y una guerra implacable contra la corrupción"...

En próximos meses CDF-RN distribuirá 20.000 plantines de madera mara

TRINIDAD. 27 (PRESENCIA).- El Centro de Desarrollo Forestal-Regional Norte (CDF-RN) distribuirá cerca de 20.000 plantines de mara, en los próximos meses, para un programa de reforestación en el área de influencia de la carretera Trinidad - Santa Cruz...

Indígenas y colonizadores solucionarán problemas

TRINIDAD. 27 (PRESENCIA).- Dirigentes cívicos, indígenas y colonizadores se reunieron el pasado domingo, en Santísima Trinidad del Parque Nacional Isiboro-Sécure (PNIS), y acordaron enfrentar juntos la solución de los problemas que aquejan a esa región...

DE OCASION - Juego de Comedor estilo XV. Ref. Tel. 325818.

PRESENCIA del País - Matutino de circulación nacional. ¡Exíjalo ya!

RADIODIAGNOSTICO - INSTITUTO MEDICO DE RADIODIAGNOSTICO "LA PAZ" - LOAYZA 332 - TELEF.: 324505 - Radiografías Panorámicas Dentomaxilares Entrega Inmediata. Bs. 35.-

Guía Profesional - Logo de una mano sosteniendo un lápiz.

Centro Médico de Especialidades "La Paz" - Av. 8 de Agosto N° 2380 Teléfono 343261 - Busca Móvil: 321836 - 392222 - 34

GINECOLOGIA-MASTOLOGIA: Dr. Edgar Tapia Arroyo. MEDICINA INTERNA ENDOCRINOLOGIA: Dr. Erwin von Landowest, Dra. Elizabeth Meteljam. PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA: Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Omar Fernández S. NEUROLOGIA Y NEUROCIQUIA: Dr. Edgar Arené Rada. TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA: Dr. Alberto Romero Cruz. CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA: Dr. Ricardo Ayala Rojas. ANATOMIA PATOLOGICA Y CITOPATOLOGIA: Dr. Alfonso Padilla V. LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO: D. Jaime Quintanilla A. CIRUJANO UROLOGICO: Dr. Navis Chinel. GINECOLOGIA-OBSTETRICIA: Lucinda Nita Votuz. (POLICONSULTORIO LA PAZ) - 6 DE AGOSTO

OTORRINOLARINGOLOGIA - OIDOS - NARIZ - GARGANTA - DR. JUAN WILFREDO BORDA SOTO - OTORRINOLARINGOLOGIA - Especialista completa en la Universidad de Buenos Aires, Argentina. Sinusitis, amigdalitis, cirugía plástica de nariz, rinosinoplastia, microcirugía del oído, cirugía de la oído, laringopatías, tumores de laringe, audiológica. Atención de lunes a sábado de 11 a 13 horas y lunes a viernes de 16 a 19:30. Policonsultorio Alameda (Prado), edificio Alameda, Av. 16 de Julio 1655, planta baja. Teléfono 366657. Dom. 812464.

RECIENTES NACIDOS - NIÑOS - ADOLESCENTES - Dr. Jorge H. Ríos Aramayo - PEDIATRIA NEONATOLOGO - Atención de lunes a sábado de 11 a 13 y de 16 a 19 horas. RECIENTES NACIDOS: Recipiente en el parto - vacunas. NIÑOS: Atención niño sano - problemas comunes en general - falta de peso y estatura - desnutrición - falta de apetito - problemas comunes de: bronquitis, amigdalitis, nariz, tratamiento en base a vacunas. ADOLESCENTES: (Hasta 18 años) Orientación al adolescente y sus padres - problemas de crecimiento físico y psíquico. POLICONSULTORIO ALAMEDA (EL PRADO) Ed. Alameda (Prado) Policonsultorio 366657 - 322248. Donación 366404. URGENCIAS BUSCAR PERSONAS 36786.

UROLOGOS - Dr. Guillermo Suárez Tejada - MEDICO UROLOGO - Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología infantil. CONSULTORIO: Edif. Cine Morje campo, 1er. Piso. Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617. CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

Dr. Alfredo Ramírez Torrico - UROLOGO - Uro-Oncoología: Diagnóstico precoz y cirugía radical del cáncer de riñón, úter, vejiga, próstata y útero. Litotomías láser, ondas de choque, infertilidad e impotencia. Transplante renal. Enfermedades venéreas y sus complicaciones. DIRECCION: Av. Camacho 1377, 2º piso, Of. 4, teléfono: 357219 y 364817. HORARIO: Días particulares de 17:00 a 19:00. Sábados de 11:00 a 12:00. RESERVE HORA

LABORATORIOS - Dr. Rubén Tejada Andrade - Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. Juegos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicas y bacteriológicas. DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz N° 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2º piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco. Tels.: Lab. 324528 Telf. Dom. 321122 - Casilla 2665

COOPERATIVA BOLIVIANA DE CEMENTO INDUSTRIAS Y SERVICIOS "COBOCE" LTDA. - El Consejo de Administración de la COOPERATIVA BOLIVIANA DE CEMENTO, INDUSTRIAS Y SERVICIOS "COBOCE" LTDA., en cumplimiento a lo dispuesto en los Arts. 22º al 25º y 42º al 45º del Estatuto Orgánico de COBOCEL TDA., convoca a la ASAMBLEA GENERAL DE SOCIOS que se llevará a cabo el día viernes 25 de octubre del año en curso, a horas 18:30 p.m. en el COLISEO DEL COLEGIO DON BOSCO de esta ciudad, Av. Oquendo N° 758, con el siguiente Orden del Día: 1.- Lectura y Aprobación del Acta anterior. 2.- Informe del Presidente del Consejo de Administración. 3.- Informe de Tesorería y aprobación de Balances Auditados. 4.- Informe del Presidente del Consejo de Vigilancia. 5.- Renovación parcial del Directorio. Si en esta primera citación no se reúne el quorum reglamentario conforme al Art. 23º del Estatuto vigente se convoca a una ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE SOCIOS, la que se verificará el mismo día a Hrs. 19:00 en el local señalado con el número de asistentes y sujeta al orden del día indicado anteriormente. NOTA: LOS SOCIOS SE SERVIRAN PASAR POR NUESTRAS OFICINAS A PARTIR DEL DIA JUEVES 26 DE SEPTIEMBRE DEL PRESENTE DESDE HORAS 8:30 a 11:30 y DIA VIERNES 26 DE SEPTIEMBRE DEL PRESENTE CARNET DE IDENTIDAD Y CERTIFICADO DE 14:30 a 17:30 PORTANDO CARNET DE IDENTIDAD Y CERTIFICADO DE APORTACION CON EL OBJETO DE RECABAR LA CREDENCIAL QUE HABILITE SU INGRESO A LA ASAMBLEA. Cochabamba, 26 de septiembre de 1991. Dr. Gastón Pol Pacchieri PRESIDENTE. Dr. Gerardo Carvajal Soñá SECRETARIO

Potosí

Hay nuevo servicio de ferrobús La Paz - Potosí

POTOSÍ, 27 (PRESENCIA).- Esta semana se ha inaugurado un nuevo servicio de ferrobuses entre las ciudades de Potosí - La Paz - Sucre que tendrán tres viajes o frecuencias por semana tanto de ida como de retorno.

La agencia de viajes y turismo "Hidalgo Tours" del empresario potosino Juan Quezada junto a la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE), han impulsado la implantación del nuevo servicio de ferrobuses que conectará a Potosí con esas ciudades.

Para comicios municipales Exhortan en Huanuni a inscribirse en registros

HUANUNI, 27 (PRESENCIA).- Emiliano Araoz, juez electoral de este distrito, demandó a los ciudadanos asistir al registro de electores como un deber democrático para participar en los próximos actos electorarios programados para diciembre.

Luego de realizar una inspección por las 3 notarías que funcionan en este distrito, señaló que de un total de aproximadamente 7.000 electores, apenas se han registrado cerca de 600 ciudadanos, que corresponde al 10 por ciento de los electores.

Ante esta apatía ciudadana está solicitando, a través de documentos oficiales, a las autoridades de la empresa, tránsito y dirigentes del sindicato de transporte Dalence, la obligación de exigir la cédula electoral, sin cuyo requisito no se atenderá en el pago de sueldos ni en la venta de pasajes, todo con la finalidad de que los ciudadanos acudan al registro electoral y participen en la elección de concejales municipales.

CAUSAS Empero, al analizar los móviles de la apatía ciudadana Araoz expresó a PRESENCIA que cumple aproximadamente 8 años de juez de partido en este distrito y ha podido observar que los alcaldes municipales que han asumido funciones, no han cumplido con sus compromisos de servir al pueblo y tampoco ha existido la responsabilidad de los concejales, quienes han antepuesto los intereses personales antes de servir al pueblo en todas sus necesidades de progreso y superación.

Esta sería una de las causas fundamentales de la apatía, además de que los candidatos que presenta cada partido no están en función de los mejores hombres, ni mucho menos de quienes sienten identificación con las necesidades de esta capital, que al presente es el distrito minero más importante de Oruro y del país.

En Colchani Construyen planta de yodación de sal

UYUNI, 27 (PRESENCIA).- Con el financiamiento del gobierno de Italia y el apoyo de la OPS, OMS, MPPSI, UNICEF y el gobierno de Bolivia a través del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública, se está por concluir una moderna planta de yodación de sal en Colchani, localidad cercana al Salar de Uyuni.

De acuerdo con informaciones del experto en cooperativas y representante de UNICEF, Alfonso Coronado Villegas, el proyecto PRONALCOBO (Programa Nacional de Lucha Contra el Iodo), le ha otorgado toda la responsabilidad a la cooperativa "Rosario Ltda." de Colchani, con este programa se da trabajo a los cooperativistas organizados quienes producen y comercializan el producto.

La obra debía haberse concluido en el plazo de un año, pero diferentes circunstancias involuntarias impidieron que se cumpla con el plazo fijado, sin embargo ahora con el apoyo de UNICEF se entregará dentro la primera quincena del mes de octubre.

PRONALCOBO tiene decidido apoyar a los trabajadores de los salares existentes en nuestro país. Es así que se han construido plantas de yodación: una en la provincia Pacajes del departamento de La Paz en Tarquimayo, en un lugar de vertiente, cuya producción está destinada al área rural, otra que fue construida en los salares de Jayuma también dentro del programa PRONALCOBO.

AVISO PERMANENTE DEUDORES MOROSOS ALEJANDRO CHAVEZ MEYER La persona señalada debe comunicarse a los teléfonos 357492 y 358826 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes. EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. ENDE La EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. (E.N.D.E.) invita a presentar ofertas para: Suministro de : Ventiladores de Techo Invitación N° 6205P-E3900 Las especificaciones correspondientes, pueden obtenerse a partir de la fecha en las oficinas de ENDE en Cochabamba, calle Colombia N° 0-0655; en La Paz, Av. 16 de Julio, edificio Cosmos, 8vo piso o en Santa Cruz en la Planta Guaracachi, Av. Brasil y Tercer Anillo, previo pago de \$US 10.- o su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adquisición. Esta invitación se efectúa de acuerdo al D.S. 22678 Los interesados deberán presentar propuestas hasta horas 11:30 del día 11 de noviembre 1991 en las oficinas de ENDE, en Cochabamba. Cochabamba, septiembre de 1991

Reorganizan Sociedad Geológica de Potosí

POTOSÍ, 27 (PRESENCIA).- Con buenos auspicios ha sido reorganizada en la Villa Imperial la Sociedad Boliviana de Geología filial Potosí, que tiene la siguiente conformación. Presidente, Feriberto Salamanca; vicepresidente, Hernan Chumacero; secretario general, Jorge Caballero; de asuntos científicos, Humberto Castro y de Hacienda, Manuel Pacheco, vocales Edgar Velásquez, José A. Vargas y Germán Uribe.

El nuevo presidente de la Sociedad Geológica de Potosí dijo que esta institución propugna el estudio del reino mineral, la investigación pura y aplicada de las ciencias de la tierra e impulsar el desarrollo científico e industrial de la región, respecto a la geología. Señaló como objetivos principales de la institución: "Incrementar y extender los conocimientos de la geología, así como la preservación de los recursos no renovables; propender a la difusión de trabajos científicos y técnicos dentro del campo de la geología y finalmente promover las relaciones de la institución con otras similares nacionales y extranjeras.

Izquierda Unida presentó ayer a sus candidatos

POTOSÍ, 27 (PRESENCIA).- La Izquierda Unida que está conformada por el Partido Comunista de Bolivia y el Partido Socialista, propició un acto de presentación de sus candidatos para las elecciones municipales de diciembre. Nuevamente fue postulado Gil Villegas Michel del PCB actual concejal municipal por la Izquierda Unida y ex-presidente de la Corporación Regional de Desarrollo de Potosí en dos ocasiones.

El segundo candidato de la IU es el profesor Fernando López Loria, conocido pedagogo potosino que desde hace años trabaja en la universidad "Tomás Frías". El tercer candidato por la Izquierda Unida es el dirigente minero Alberto Choque Rollano actual secretario ejecutivo de la Central Obrera Departamental que en el presente año fue reelegido por los trabajadores potosinos.

La nómina de los demás candidatos por la Izquierda Unida está conformada por Alfonso Barrios Villa, Olga de Aguirre, Ricardo Llanos Aranda, Ricardo Zilvetty Cruz, Armando Torrejón Molina, Silvestre Iniguez, Manuel Choque Rollano, Aurelio Peñaranda Castro, Paulino Incata Valdez y Federico Monzón Sossa.

En el acto de presentación de los candidatos de Izquierda Unida, Gil Villegas Michel, manifestó su optimismo por el apoyo que recibirán del electorado por el "desprestigio y deterioro de los demás partidos políticos", que participarán en las elecciones municipales de diciembre.

Para elecciones municipales AP y MNR designarán a sus candidatos

POTOSÍ, 27 (PRESENCIA).- El Acuerdo Patriótico MIR-ADN y el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) decidirán, en las próximas horas, los nombres de sus principales candidatos para las elecciones municipales de diciembre.

Las demás fuerzas políticas ya hicieron conocer, en forma oficial, sus respectivas "planchas" electorales. La UCS que postula a la primera concejalía a Hugo Baptista; el Movimiento Bolivia Libre con Eduardo Salamanca a la cabeza y la Izquierda Unida que nuevamente postula como principal candidato a Gil Villegas Michel. Conciencia de Patria, luego del anuncio que hiciera de no participar en las próximas elecciones, no se ha pronunciado al respecto.

En el Acuerdo Patriótico, según se ha informado a PRESENCIA, la demora para la presentación oficial de sus candidatos es la decisión o no del actual alcalde municipal, del MIR, Gonzalo Valda Cárdenas para que se postule a su reelección.

En las últimas horas los dirigentes del Acuerdo Patriótico mantuvieron intensas reuniones y también consultas directas con el alcalde Gonzalo Calderón para establecer definitivamente su nueva postulación.

Se espera, asimismo, la decisión final sobre los nombres de los principales candidatos del MNR. El jefe nacional del MNR, Gonzalo Sánchez de Lozada, llegó a la Villa Imperial en procura de definir las listas de sus candidatos y tras sostener reuniones con su militancia en Potosí retornó a la ciudad de La Paz, aguardándose su retorno a la Villa Imperial con el fin de hacer conocer definitivamente los nombres de los candidatos movimentistas para las elecciones municipales de este año.

teletón'91 4 y 5 de octubre damos el segundo paso Solidarízate con nosotros BANCO MINERO DE BOLIVIA INVITACION PUBLICA N° 2 El Comité Ejecutivo del Banco Minero de Bolivia en observancia del Art. 5to. del Reglamento de Adquisición y Contratación de Bienes y Servicios para el Sector Público contenido en el Decreto Supremo 21660 del 10 de julio de 1987, invita a las Firmas de Auditoría Externa legalmente constituidas en el país y registradas en la Superintendencia de Bancos, a presentar sus propuestas profesionales para examinar y dictaminar los estados financieros del Banco Minero de Bolivia correspondientes al período comprendido entre el 1ro. de enero al 31 de diciembre de 1991. Las firmas interesadas podrán recoger los términos de referencia y pliego de especificaciones técnicas de la Gerencia Financiera del Banco Minero de Bolivia, situado en la calle Comercio N° 1290, previo empoce de Bs. 200.00 Las propuestas se recibirán en sobres cerrados y lacrados hasta Hrs. 17:00 del día 25 de octubre de 1991. La apertura de propuestas se efectuará el día 28 de octubre de 1991 a Hrs. 10:00. La Paz, septiembre de 1991

Oruro ACFO inició preparativos para el carnaval 1992

ORURO, 25 (PRESENCIA).- La Asociación de Conjuntos del Folclore de Oruro inició hoy el programa previo a la realización del Carnaval de Oruro y el análisis y recategorización de 44 conjuntos afiliados a la institución. Asimismo elabora el presupuesto para 1992, estimado en 200 mil dólares.

La información fue proporcionada por el licenciado Niver Montes Camacho, presidente de la Asociación de Conjuntos Folclóricos, quien adelantó que el presupuesto consolidado será superior al medio millón de bolivianos, para hacer efectivo el pago de las subvenciones que corresponden a los diferentes grupos de danzarinas que intervienen en la fiesta vernacular.

Aclaró que los conjuntos folclóricos se benefician con la distribución porcentual del 90% de los ingresos por venta de los metros lineales que en la gestión 1991 alcanzó a 190 mil bolivianos.

Periodistas forman comités de profesionalización

ORURO, 26 (PRESENCIA).- Con la participación de la Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia, Sindicato de periodistas de Oruro y la Asociación de Periodistas de Oruro, se inició un curso de profesionalización de periodistas orureños. El curso a distancia que ejecutará la Universidad Católica Boliviana en representación de los periodistas: Edmundo Quiroga, secretario del STPO y Jorge Lazo Quinteros y Raúl Vásquez y Humberto Quiroga en representación de la FTB; Juan Laura Andrade y Humberto Quiroga del STPO y Jorge Lazo Quinteros y Raúl Vásquez y Humberto Quiroga de la FTB. La convocatoria al curso de profesionalización fue enviada por los Trabajadores de la Prensa y la Universidad Católica Boliviana a los requisitos la presentación del título de Bachiller, certificado de los sindicatos regionales, debiendo ser revisada la documentación.

Acuerdo Patriótico nombra sus candidatos municipales

ORURO, 27 (PRESENCIA).- El Acuerdo Patriótico, después de arduas negociaciones e innumerables reuniones, logró conformar la lista de candidatos para las próximas elecciones municipales. El presidente del Consejo Político Departamental (CODEPOL) y actual prefecto del departamento, Walter Soto Luna, oficializó que el primer candidato por el Acuerdo Patriótico es el actual Fiscal de Distrito, Ernesto Aranibar Sagarnaga. El candidato a Alcalde Municipal pertenece a los registros del MIR y ocupó anteriormente cargos en la Corte Departamental Electoral y fue conocido como el "hacal de hierro", por el tratamiento que dio a muchos procesos actuando con drásticidad para sancionar actos dudosos, cometidos en la administración pública.

La segunda candidata, la abogada María Beatriz Cortez Gumucio, fue propuesta a la reelección, ejerciendo actualmente las funciones de concejal municipal, en representación de ADN. Como tercero figura el licenciado Héctor Bustillos Toro, actual concejal del MIR y gerente de la Zona Franca Oruro.

Luego fueron Víctor Hugo key y locutor, Víctor Hugo dirigente marista María del Carmen el ex-alcalde municipal de Florida, el presidente de la Jera, Frana Montenegro de la construcción, Juan la considerada "María Henry Ballester". Como suplentes figuran los dirigentes Amalia Zapata Flores y el ama juventudes, César Ballester propuso al dirigente de Raúl Larrea, la dirigente Orguza y los militares Henry Ballester.

El candidato para concejala, Ernesto PRESENCIA, que es un hombre de gran capacidad, celo y equilibrio municipal, pero, por buscando satisfacer los anhelos de los orureños chos años viene presentando acciones de desmoronamiento de los anteriores concejales que estuvieron conformados en su mayoría por personas ajenas a la zona y que no se preocuparon solo el lucro personal.

Federación de Mineros cuestiona actuación de Gonzalo Valda

ORURO, 27 (PRESENCIA).- La Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia, cuestionó hoy aquí, la actuación "oportunistamente" del ministro de Minería y Metalurgia, Gonzalo Valda Cárdenas, quien inauguró en Oruro una planta piloto de separación de metales, en 1985. La inauguración de la planta de separación magnética, se efectuó el 13 de septiembre, con asistencia de autoridades de COMIBOL, Instituto de Investigaciones Minero Metalúrgicas, parlamentarios y el ministro de Minería, en la Planta de Francketta.

La denuncia efectuada por el secretario general de la FSTMB, Edgar Ramírez, califica al dignatario de Estado como "oportunistamente", porque se aprovecha de la ingenuidad de las personas, para engañar al pueblo de Oruro y los trabajadores de la planta piloto de separación de metales, entregada en 1985, al doctor del ingeniero Theodor G. Contreras de la Contraintendencia de los Estados Unidos en Bolivia. El proyecto consistía en la instalación de una planta piloto de separación de metales, en base a un doctor Manuel Arturo subsecretario durante el MNR, en el Ministerio de Hidrocarburos, ahora

AVISO PERMANENTE DEUDORES MOROSOS EPIFANIO VARGAS NAVARRA

La persona señalada debe comunicarse a los teléfonos 357492 y 358826 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

LOCAL COMERCIAL EXCELENTE UBICACION EN ALQUILER Ofrecemos en alquiler local para compañías solventes en 2do. piso con vista a la plaza 14 de Septiembre (accesible desde el edificio Bata, apto para oficina, agencia de viajes, etc., área 500 m2. Referencias dirigirse al Telf. N° 322888 La Paz.

# LOS PROXIMOS CINCO AÑOS DE GESTION MUNICIPAL EN LA PAZ

(Programa presentado por el Alcalde Ronald MacLean Abaroa  
en el Seminario "La Paz año 2000 a representantes del Banco Mundial) **PLAN ESTRATEGICO**

Los proyectos fundamentales para transformar la ciudad en los últimos 5 años se han viabilizado gracias a la predisposición que generamos en organizaciones internacionales como el Banco Mundial, la GTZ (Cooperación Alemana) y los Gobiernos del Japón, España, Francia, Holanda y Estados Unidos.

El Proyecto de Fortalecimiento Municipal (PFM) es uno de los más importantes logros de mi administración.

El desafío para la década de los años 90 que nos encamina hacia el siglo XXI, es que la Municipalidad debe convertirse en una administración mucho más vital, más activa, que tome la iniciativa y busque oportunidades para responder a problemas no previstos.

Los desafíos esenciales que habrá que enfrentar en adelante, son la búsqueda del desarrollo equilibrado, mejoras en salud pública y medio ambiente, igualdad de oportunidades y asumir el carácter pluricultural de nuestra sociedad como definición de nuestra identidad.

Debemos perfeccionar la simbiosis entre las necesidades materiales básicas que demanda la población, con las necesidades vitales de las distintas expresiones socio culturales que conforman esta ciudad, la Casa Grande de todos los paceños.

El Plan de Acción Municipal estará basado en cuatro aspectos estratégicos:

## 1. FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL: LA LLAVE DEL EXITO

La prioridad municipal de los años 90 - sobre todo de los dos próximos años - deberá ser el fortalecimiento de nuestra infraestructura institucional.

Nuestras acciones en el futuro inmediato:

- Desarrollar un programa sistemático contra la corrupción basado en la eliminación de los monopolios de decisión y en el mejoramiento del control administrativo a través de tecnología computarizada.
  - Continuar con programas de capacitación y reorganización administrativa.
  - Incorporar el sistema financiero de información al Sistema Municipal Integrado de Información para respaldar niveles operativos y gerenciales de nuestra administración.
  - El desarrollo de recursos humanos en el que se considere como prioridad una justa compensación salarial bajo modalidades de incentivos.
  - Mejorar las condiciones de acceso del público a su gobierno municipal y mejorar los servicios públicos como una tarea urgente e inexcusable, a través de la descentralización de los servicios municipales.
- Un mejor y más eficiente trato al público, se logrará con la información directa a la gente a través de la reorganización y computarización completa del sistema.
- Fortalecer una institución municipal más chica con contratos externos, que permitan la multiplicación en la generación de empleos.
  - Evitar el favoritismo y la corrupción. La elaboración de una Carta de Derechos Ciudadanos que servirá como instrumento para eliminar la intimidación al ciudadano cuando tiene que realizar un trámite en el gobierno municipal.
  - Tramitar una enmienda en la Constitución a fin de ampliar el período del gobierno municipal de dos a cuatro años.

## 2. DESARROLLO ECONOMICO: MAXIMA PRIORIDAD

Es un objetivo estratégico asumir un papel activo en la economía latinoamericana y convertirnos en el centro Comercial para Indoamérica.

Nuestro programa de acción tiene tres componentes:

- La creación de la Comisión de Desarrollo Económico de La Paz dependiente del municipio que tendrá a su cargo la promoción del desarrollo económico y el crecimiento del empleo.
- fundamental realizar un trabajo concertado con el gobierno central a fin de llegar a un convenio para el desarrollo económico de La Paz que comprometa acciones recíprocas y fondos de inversión de ambas partes.

Todo esto deberá ser viabilizado a través de un Plan de Desarrollo Económico a cargo de la Comisión propuesta.

- La concesión de servicios municipales adecuados al sector privado con énfasis en los servicios que tengan impacto en el crecimiento económico y el empleo, y el apoyo al sistema de micro empresas como parte de nuestra política de contratación de empleo

## 3. SOPORTE SOCIAL - CUERPO SOCIO CULTURAL Y MEDIO AMBIENTE

La Carta de los Derechos Ciudadanos, tiene como contrapartida la actitud conciente e informada del ciudadano paceño para que este pueda acceder a las condiciones plenas de bienestar ciudadano.

- Preparar un plan social que estructura las políticas actuales, especialmente aquellas ligadas a la Extensión Institucional.
- Conformar una Comisión de Desarrollo Social y la dotación de la infraestructura necesaria. Un ejemplo de ello, son los tres Centros Distritales que pusimos a funcionar. La participación vecinal es una realidad que irá cobrando cada día más fuerza.

- Completar el plan cultural con énfasis en la Educación Urbana y el Sistema de Información para el desarrollo urbano.

Este plan contará con un organismo de decisión que será la Comisión de Desarrollo Cultural.

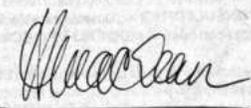
- El tercer elemento de la trilogía urbana es el medio ambiente, donde nos permitirá englobar el componente ambiental en el concepto de bienestar comunitario, no solamente tomando en cuenta el hecho natural, sino también el creado por la acción del hombre, como es la infraestructura sanitaria.

## 4. DIALOGO CON LA COMUNIDAD

Las líneas maestras del Plan Estratégico, están interrelacionadas. Por eso es imperativo el perfeccionar la relación entre las necesidades materiales y las necesidades recreativas, de expansión y fortalecimiento de nuestra identidad cultural.

La Paz tiene una rica herencia y la pluriculturalidad que la define, le da una vitalidad que no tiene parangón con otras ciudades del continente. La llegada de migraciones amplía la riqueza étnica, lo que nos obliga a responder asegurando una igualdad de oportunidades en el desarrollo de nuestra comunidad.

Hemos aprendido mucho en la generación de mecanismos comunicacionales para dialogar con los ciudadanos, de informarles de nuestro trabajo diario a través de los medios más óptimos y de hacerles comprender la importancia que tiene el gobierno municipal en su vida cotidiana. Comprendemos, en consecuencia, que la comunicación y la información son parte del concepto de servicio público con el que debemos guiar nuestras acciones para hacer que el Plan Estratégico pueda permitirnos evaluar resultados positivos en 1993.



Ronald MacLean Abaroa  
Alcalde



MUNICIPALIDAD  
GESTION MAC LEAN ABAROA

Cochabamba

19 empresas latinoamericanas participarán en asamblea de ALAF

COCHABAMBA, 27 (PRESENCIA). - Representantes de 19 empresas participarán desde el domingo venidero en la XXVII Asamblea de la Asociación Latinoamericana de Ferrocarriles (ALAF), que se llevará a cabo en esta ciudad. El evento es considerado de "gran importancia" por los temas a tratar en las sesiones plenarias y los que serán presentados en los simposios que tendrán lugar durante cinco días con la participación de cerca de 200 delegados. Los asambleístas trabajarán en el análisis de temas internos de la Asociación y otros en simposios relacionados con los corredores ferroviarios nacionales e internacionales y su importancia en el comercio exterior y como instrumento de integración regional y la forma de optimizarlos. También se estudiará la participación de capitales privados en la actividad ferroviaria y el estado de avance de los procesos iniciados en diversas empresas de América Latina. El responsable del Comité Organizador, Arturo Zurita, informó a PRESENCIA que durante la semana se expondrá una diversidad de temas a cargo de las representaciones de los países participantes, entre otros, Bolivia, Uruguay, Argentina, Chile, Perú, Paraguay, El Salvador, España, Panamá, Ecuador, Colombia y Brasil.

La delegación boliviana tiene previsto exponer seis temas a consideración de los asistentes: el Acuerdo Programa en ejecución en esta gestión, el Proyecto de Interconexión Aquile-Santa Cruz, el Plan Maestro de Ferrocarriles, el Proyecto de Integración Ferrocarrilera, el Programa de Reparación de Motores de Locomotoras y las terminales ferroviarias en Santa Cruz y Puerto Aguirre. "Hay una gran cantidad de temas que serán expuestos por otros países, pero los que más ponencias tienen son Bolivia y Argentina, sin embargo, cada país presentará por lo menos un tema", informó Zurita. Anunció que en el evento estarán presentes también representantes de organismos internacionales de financiamiento que trabajan en proyectos ferroviarios, tales como el Banco Mundial (BM), el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), la Comisión Económica para América Latina (CEPAL) y otros como el Instituto Nacional de Asesoramiento (INECO) de España y la firma consultora Geipot del Brasil. De la misma manera, se ha previsto la participación de delegaciones de socios adherentes como son los industriales de material ferroviario y empresas ferroviarias metropolitanas y de trabajadores en ferrocarriles los que, a su vez, presentarán también sus ponencias.

Santa Cruz

Sector agropecuario plantea a ministros mayor atención

SANTA CRUZ, 26 (PRESENCIA). - La producción agropecuaria del país podría disminuir, especialmente para la exportación si el gobierno no atiende los requerimientos del sector según el planteamiento que hizo hoy el sector ante el Gabinete Económico que se encuentra en Santa Cruz. El presidente de la Cámara Agropecuaria del Oriente (CAO) Sergio Justiniano dijo en la reunión con los ministros David Blanco, de Finanzas; Samuel Dorla Medina de Planeamiento y Coordinación y Leopoldo López de Industria y Comercio, que es preciso clarificar políticas de apoyo a la agricultura y ganadería. El sector pidió al gobierno mayores esfuerzos para la construcción de infraestructura y mejoramiento de los servicios básicos; Consolidar altas tasas de crecimiento económico y distribuir el ingreso más equitativamente, para lograr inversiones productivas. El sector planteó, por otro lado, desarrollar la agricultura y ganadería que permitan al productor tener mejores condiciones de planificación y crecimiento económico de las actuales políticas de crecimiento económico en el modelo de integración con el crecimiento de los sectores presenciales. Justiniano informó que el crecimiento que se manifiesta en Santa Cruz y en la zona es todavía frágil debido a la falta de políticas claras para impulsar al sector dentro de

so más equitativamente, para lograr inversiones productivas. El sector planteó, por otro lado, desarrollar la agricultura y ganadería que permitan al productor tener mejores condiciones de planificación y crecimiento económico de las actuales políticas de crecimiento económico en el modelo de integración con el crecimiento de los sectores presenciales. Justiniano informó que el crecimiento que se manifiesta en Santa Cruz y en la zona es todavía frágil debido a la falta de políticas claras para impulsar al sector dentro de

Empresa privada: Se debe dar al trabajador opción de escoger su seguridad social

SANTA CRUZ, 26 (PRESENCIA). - La Federación de Empresarios Privados de Santa Cruz reiteró hoy a PRESENCIA que se está distorsionando el fondo sobre la privatización de la seguridad social. Julio Kempff Suárez, gerente de esa agrupación señaló que se debe dar al trabajador opción para escoger su seguro social. La empresa privada no está pidiendo la desaparición del seguro social estatal, sino que se le permita crear un ente paralelo para sus trabajadores en forma opcional. Kempff sostuvo que el sector empresarial está en condiciones de crear sus propios sistemas de seguridad social con pleno convencimiento de que la competencia optimizará el servicio y dará a los trabajadores la opción de buscar qué sistema ofrece mejores condiciones. Según el gerente de dicha federación no se trata de un proyecto inmediato, sino en forma mediata cuando estén dadas las condiciones y será dijo en un futuro muy próximo. Lo que importa sostuvo Kempff es optimizar beneficios en favor del trabajador. En el país se están registrando desde hace unos días una movilización en contra la privatización. En Santa Cruz no se advierte tal clima aunque hubo declaraciones de dirigentes sindicales contra la privatización. Además el sector empresarial ha dicho que no insistirá sobre este punto.

A \$US 800 millones llegará inversión pública y privada este año

SANTA CRUZ, 26 (PRESENCIA). - Llegará de 800 millones de dólares, precisó entre el sector público y el sector empresarial aquí el Ministro de Plantamiento y Coordinación Dorla Medina juntamente con sus ministros de Industria y Comercio, sostuvieron hoy reuniones con diferentes sectores del empresariado como delegaciones extranjeras que intervinieron en la Exposición. En rueda de prensa el ministro de Planeamiento y Coordinación Dorla Medina dijo que la economía nacional está en franca recuperación resultado de una serie de ajustes que se realizaron desde 1989 con la reducción de la deuda externa a 1.500 millones de dólares. Según Dorla Medina la actividad económica está consolidada. Cada al mismo tiempo, la Central Obrera Boliviana (COB) discrepaba abiertamente con los dirigentes sindicales el gobierno a través de los dirigentes del Acuerdo Patriótico, está en demagogia al machacar sobre un prisma económico en el país, cuando el hambre y la inflación sigue creciendo y el abandono de las zonas rurales continúa, dijo el máximo dirigente. El ministro Dorla Medina aseguró que desarrollando la economía boliviana, se alcanzará en 1992 un crecimiento del orden del 4 por

Según presidente de la Corte Departamental Electoral Es aún prematuro hablar de ausentismo en las municipales

COCHABAMBA, 27 (PRESENCIA). - El presidente de la Corte Departamental Electoral, Orlando Verduguez Ferrel, considera que es todavía prematuro hablar de ausentismo en las elecciones municipales del primer domingo de diciembre. En su opinión, las Notarías Electorales están abiertas y, hasta el último día, la población tiene oportunidad de inscribirse para elegir a los miembros del Concejo Municipal, en la capital; y en las Juntas Municipales, en las provincias; y Agentes Antelectorales, en los cantones. Por el momento, según dijo, se cuantifica la participación ciudadana en esta etapa destinada al registro de quienes sufragarán en los comicios. "Puede decirse que hay patía, indiferencia, pero es todavía prematuro hablar de ausentismo", sostuvo.

informes específicos sobre el número de inscritos. Los datos preliminares dan cuenta que la cantidad de personas registradas varía según las zonas, es decir, en el centro de la ciudad hay un promedio de entre 75 y 80 inscritos por libro, mientras que en los barrios alejados, la cantidad es menor. En esta ciudad funcionan un total de 163 notarías. En las provincias se han abierto 207 de manera que, hasta el 16 de octubre, funcionarán un total de 370 lugares de inscripción para un estimado de 350.000 ciudadanos. En las elecciones municipales de 1989, se inscribieron un total de 300.951 personas en las 16 provincias. De ese total, 155.844 (51,7%) correspondieron a la provincia Cercado, es decir, la capital departamental. El presidente de la Corte anunció que ha convocado a los representantes acreditados de los partidos políticos,

con el propósito de discutir y adoptar medidas con el afán de motivar a los ciudadanos para que acudan a los lugares de inscripción y, de esta manera, cumplan con su deber y derecho de elegir a sus representantes. "El proceso de inscripción es normal" dijo a tiempo de anotar que en Sala Ampliada se ha decidido "ajustar" la ubicación de las notarías sobre la base de los informes presentados por inspectores con el propósito de mejorar el acceso de la ciudadanía a los registros electorales. Anunció que a partir del 2 de diciembre, entrarán en vigencia las sanciones establecidas en la Ley Electoral para aquellas personas que no se hayan inscrito debido a que el artículo 71 establece su obligatoriedad. Quienes no lo hagan, no podrán ejercer a plenitud sus derechos ciudadanos durante 90 días.

Parroquia de San Rafael celebra hoy sus "Bodas de Plata"

COCHABAMBA, 27 (PRESENCIA). - Con una ceremonia especial en que se bendecirá la piedra fundamental del nuevo templo, la parroquia San Rafael celebrará mañana (28) sus Bodas de Plata. En la oportunidad recibirá distinciones de autoridades departamentales y locales, mismo que radio San Rafael que este año cumplió 31 años de vida al servicio de la comunidad. El acto estará presidido por las principales autoridades eclesiales encabezadas por el arzobispo, Mons. René Fernández Apaza, así como del titulado especial, Obispo Auxiliar de Chuquiaguana, Mons. William Franklin, quien también participará en la bendición de la piedra sobre la que se construirá el templo parroquial. La Sesión de Honor "Bodas de Plata" comenzará a las 10 horas con palabras de bienvenida del coordinador de la parroquia, R.P. Luis Anselmo Vásquez, O.S.M. Inmediatamente des-

pués, la Prof. Gabriela de Oporto, hará una remembranza histórica de los 25 años de servicio, desde que en 1966 llegó el R.P. Luis Sodavassier de la arquidiócesis de Dubuque, Estados Unidos, para hacerse cargo de la parroquia que fue instalada en la zona de Las Cuadras, hasta nuestros días. A continuación, la comunidad de los Siervos de María entregará distinciones a Instituciones, sacerdotes y religiosas que realizaron labor pastoral en la parroquia que atiende grupos de catequesis en la preparación de sacramentos, catequesis familiar, un grupo juvenil, comunidades de base, formación de agentes pastorales, grupo de catequistas y misioneros, grupos de oración y grupos de pre y post comunión. Asimismo, tiene a su cargo actividades de liturgia como celebraciones de misas y sacramentos, celebraciones de religiosidad popular y una especial misa dominical

para niños. También cumple funciones de carácter educativo y proyectos de solidaridad como el club de madres, encuentros periódicos de ancianos, atención a familias y personas necesitadas, una guardería y visitas a ancianos y enfermos. Ha logrado, con la ayuda de los vecinos, dotar a la zona de servicios básicos como agua, energía eléctrica, especies forestales y asfalto de casi toda la zona. La parroquia se encuentra a cargo del R.P. Anselmo Vásquez, O.S.M.



La última castaña SANTA CRUZ, 27 (PRESENCIA). - Una casa que fue de castaña que fue Barrio Oriental ha por aprovechar los de la almendra para mejorar algo del barrio. Ahora, tres días, grupos de personas mayores, se para encontrar algunos del apetitoso fruto castaña es traída de Beni, beneficiada y da desde Santa Cruz.

**DIA NACIONAL DE LA SOLIDARIDAD DOMINGO 29 DE SEPTIEMBRE**  
Te invitamos a contribuir económicamente durante las colectas de las misas del domingo 29, en beneficio de las familias migrantes de nuestro país.  
RC-MIAMSÍ

**COMPARE CALIDAD**  
¡COMPRE!  
LA MEJOR CARNE ARGENTINA  
Lunes a Sábado de 8:30 a 19:30  
los Domingos de Hrs. 8:30 a 14:30  
TELEFONO 360643

**TRADUCTOR PARA INSTITUCION BANCARIA**  
Se requiere contratar los servicios de Traductor (a) especializado en materia bancaria ; con experiencia no menor a 5 años y dominio del idioma inglés, para trabajo en la ciudad de La Paz.  
Los interesados pueden presentar su solicitud hasta el día miércoles 9 de octubre de 1991 a casilla de correo 3240 La Paz.  
La Paz, septiembre 1991

**AVISO DE REMATE**  
EL DOCTOR ALFREDO CHAVEZ PEREZ, JUEZ DECIMOSIMO DE PARTIDO EN LO CIVIL DE LA CAPITAL. — HACE SABER: Al Público en General que por Auto de feja 2 de obrados, para el verificativo de remate en subasta pública de obrados, para el verificativo de remate en subasta pública de bienes dados en garantía prendaria y los bienes embargados embargarse, se señala nuevamente el día 11 del próximo octubre del presente año, a horas 15 y 15, sobre la base 414.071.67. (CUATROCIENTOS CATORCE MIL SETENTA Y SEIS) (67/100 DOLARES AMERICANOS) suma que arroja la liquidación de fs. 7 de fecha 30 de junio de 1990, designándose para tal efecto martillero a la Notario de Fe Pública, Cristina Soto Vega, y para las publicaciones y formalidades de ley, conforme lo disponen las publicaciones y formalidades de ley, conforme lo disponen los artículos 183 y siguientes de la Ley General de Bancos de fecha 11 de 1928. Por tenese así ordenado dentro del Proceso Civil Coactivo por EL BANCO MINERO DE BOLIVIA, contra PORFIRIO SANCHEZ PEREZ, NICOLAS SANTANDER MEDINA y RAMON CHAVEZ DURAN, por sí y como representantes de la COOPERATIVA AURIFERALLIPY LIMITADA y MARIO HAUZWATENG JUSTI como representante de la FEDERACION REGIONAL DE COOPERATIVAS AURIFERAS DE TIJUANI, sobre cobro de los americanos. Los interesados en dicho remate pueden concurrir a la subasta Remates el día y hora señalados en el Palacio de Justicia a las 15:00 empoce del 5% de ley en la Secretaría del Juzgado. Es librado en la ciudad de La Paz, a los trece días del mes de septiembre de mil novecientos noventa y un años.  
P.O. del Sr. J. 120. de P. en lo C. de la C.  
Jaime Gallardo Terceros  
Srio. del Juzgado 12º de Partido en lo Civil  
La Paz - Bolivia.

**VENDO LOCAL**  
Apropiado para Restaurante o Galería Comercial de 278 mts cuadrados, excelente ubicación:  
Potosí N° 1120 entre Ayacucho y Socabaya.  
Referencia: Teléfonos # 326090 # 370481 Int. 206

**CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA CONCURSO DE PRECIOS N° 25/91/91 "DISEÑO TIPO COLISEOS POLIFUNCIONALES" ACLARACION**  
La Corporación Regional de Desarrollo de Tarija CODETAR, aclara a las empresas interesadas en el presente Concurso de Precios que la invitación está dirigida a CONSULTORAS legalmente establecidas en el país a presentar propuestas con destino al DISEÑO TIPO COLISEOS POLIFUNCIONALES. Toda propuesta deberá sujetarse al Pliego de Especificaciones Legales, Administrativas y Técnicas elaborado para este efecto, el mismo estará a disposición de los interesados en Sección Caja de CODETAR, de su Edificio Central, planta Baja, ciudad de Tarija, en forma gratuita. Debido a la presente aclaración las propuestas se recibirán en sobre cerrado y con el rúbrico respectivo, indefectiblemente en la Unidad Jurídica de CODETAR situada en Avda. Las Américas Esq. España Edificio Central, segunda planta), ciudad de Tarija, hasta horas 17:30 del día LUNES 7 DE OCTUBRE de 1991. Cualquier información adicional, recabar de la Gerencia de Obras Públicas, Virginio Lema N° 728, teléfonos 2-5148 - 2-3988, a la apertura se efectuará dentro de las 48 horas siguientes a la presentación de propuestas.  
Tarija, septiembre 24 de 1991

# PIB rechaza papel "tutor" del Estado en comunidades

**UNIDAD, 26 (PRESENCIA).** La Confederación Empresarial Central de Pueblos Indígenas (CEPIB) reiteró hoy su oposición al gobierno para que el proyecto de Ley Indígena sea aprobado antes de su debate parlamentario.

El rechazo al actual texto del proyecto se centra en lo que los representantes consideran es "una pretensión de dar atribuciones excesivas de 'tutor' al Instituto Boliviano de Ley Indígena (IBLI) sobre comunidades étnicas del Oriente boliviano".

El vicepresidente de la CEPIB, José Gabriel Guasebe, declaró hoy el vicepresidente de la CEPIB, José Gabriel Guasebe, al conocer el rechazo de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB), sobre el mismo proyecto. La empresa privada rechaza, si se aprueba la ley indicada, se crearán en el país "brigadas" que impedirán el desarrollo socio-económico nacional.

El dirigente indígena restó importancia a la nueva arremetida de

la confederación empresarial diciendo que "ese viejo discurso ya lo conocemos" pero agregó que "sólo refleja desconocimiento de la realidad" por la que atraviesan los pueblos étnicos "abandonados y melancólicos en su dignidad" constantemente.

En cambio, Guasebe dijo que la central insiste en que el anteproyecto debe revisarse antes de su discusión en el Congreso Nacional para corregir lo que pretende consolidarse. Dijo que el Instituto Indígena no puede ser "tutor indiscutible de las comunidades, porque cada una tiene sus peculiaridades" y no se las puede cambiar con disposiciones extrañas en ellas.

Antes el dirigente sirionó Tomás Ticusu había reclamado también por esas atribuciones que se asignan al Instituto Indígena en el anteproyecto de Ley Indígena y demandó al gobierno una reunión "al más alto nivel" para revisarlo y corregirlo.

# Especialistas en labios leporinos porquinos atienden a niños

**RIBERALTA, 27 (PRESENCIA).** Se encuentran en nuestra ciudad especialistas en labios leporinos, quienes realizan atención quirúrgica en el hospital Riberalta. Se trata de los Dres. Mario Villalba y Juvenal Zeballos, miembros de la organización "Amigos de los Niños Excepcionales de Tarija (ANE-T)" que trabajan específicamente en la curación de esta enfermedad.

Dr. Mario Villalba dijo que en nuestra ciudad, por diversas razones, encuentran casos de labios leporinos hasta en personas de 14 años de edad, por lo que ellos decidieron venir a ayudarnos.

El ANE-T trabaja con gente de escasos recursos, "no regalamos todo, pero no sirve, tenemos por meta que al pescador hay que enseñarle a pescar y no darle el pescado en la boca y por eso ponemos el 80 a 90 por ciento de una intervención y el restante lo tiene que dar el interesado".

Durante su permanencia en nuestra ciudad señalaron que van a atender a 6 personas a quienes se les ha hecho un examen para determinar el grado de deformación anteriormente.

Por su parte el Dr. Juvenal Zeballos explicó que es la tercera vez que vienen a Riberalta, porque cada paciente necesita ser intervenido en tres etapas y estos niños ya se están beneficiando con la tercera intervención.

Les permitirá hablar correctamente en un 80 por ciento y de esa manera poder ingresar a las escuelas y en un tiempo no muy lejano integrarse a la sociedad" enfatizó.

Cuando fue consultado de los motivos por los cuales nacen niños con labios leporinos explicó que es una afección de carácter genético que se puede dar en cualquier tipo de personas de cualquier grado en la sociedad. "Se da principalmente por falta de nutrición y por problemas de salud" resaltó.

# Chuquisaca

## Intensa actividad cumple Universidad Andina

**SUCRE, 16 (PRESENCIA).** La Universidad Andina Simón Bolívar cuya sede funciona en esta capital, se halla emprendiendo una intensa actividad académica y de transferencia de información a nivel nacional y subregional. Los proyectos que lleva a efecto con la cooperación de las Naciones Unidas y de la Comunidad Económica Europea están en plena ejecución, según reveló el director de comunicación de esta institución, Elodoro Aylón Terán.

El "Programa de Monitoreo en Ciencias Sociales y Económicas" ha logrado viabilizar la transferencia de información desde los centros de excelencia hacia las universidades, unidades de producción y entidades científicas de los cinco países del Acuerdo de Cartagena.

Esta transferencia se realiza a través de publicaciones especializadas y de la organización de foros, conferencias y seminarios. El programa de monitoreo mencionado, además, permite la edición de la revista Nuevas Fronteras Académicas cuyo tercer número se encuentra en circulación.

Por otro lado, "el Proyecto del PNUD asesora a docentes y estudiantes de las universidades del Pacto Andino. Una de las entidades beneficiadas con ese asesoramiento es, precisamente, la Universidad de San Francisco Xavier de Chuquisaca, con cuya facultad de Ciencias Económicas, Financieras y Administrativas se ha firmado un convenio de asesoramiento de tesis dirigido de esa unidad académica", sostuvo Aylón.

Entre tanto, el Proyecto de Monitoreo sobre Nuevas Tecnologías, que la Universidad Andina lleva a efecto con la Comunidad Económica Europea, entra en su fase operativa. El 30 del mes en curso, los congresos del programa: Carlos Aguirre, Director Andino; y Roland Rebois, Director Europeo, se reunirán en Bruselas para definir el plan operativo del Proyecto. A la cita también asistirá el presidente de la Universidad Andina, Julio Garret Aillón.

En el área salud, dentro del acuerdo suscrito con el Convenio Hipólito Unzuave, se han definido los primeros programas que iniciarán su actividad el 1 de noviembre, referidos a políticas de salud reproductiva y derechos de la mujer, cólera, malaria y sida.

En el amplio espectro de actividades de la Universidad Andina, también está un proyecto referido al campo de la historia de los países miembros del Acuerdo de Cartagena.

# Pando

## Alcalde de Cobija culpa al AP de frenar obras

**COBIJA, 26 (PRESENCIA).** La Alcaldía Municipal de Cobija rindió un opaco homenaje al 55 aniversario de la fundación del departamento Pando, el 24 de septiembre, ante autoridades nacionales y extranjeras que visitaron esta capital para resaltar la efemérides departamental. Estuvieron presente el ministro de Defensa contraalmirante Alberto Saenz, el embajador del Brasil Luis Orlando Gello, el parlamentario Tito Hoz de la Vila, el general Guido Sandóval, comandante del Ejército y el jefe del Estado Mayor de las FF.AA. de la Nación Gral. Erwin Greminger.

William Ferreira Mejido alcalde municipal agradeció al pueblo de Cobija y estudiantes por hacerse presentes en el desfile cívico para resaltar de esa manera las fiestas departamentales.

Señaló que era oportunidad de establecer un compromiso serio y repetible para no repetir las cosas negativas que hasta ahora se dieron, por lo que impidió el desarrollo a que tiene derecho este departamento.

Indicó que el progreso es el reflejo de una voluntad compartida y que algunos políticos no lo quieren compartir dijo: "Son 53 años de promesas, engaños e ilusiones que están

haciendo daño a este departamento".

Criticó duramente al Acuerdo Patriótico y dijo que la Alcaldía no tiene la culpa de que se lleven proyectos no planificados e incompletos, como el alcantarillado, que hasta el momento es un engaño para el pueblo de Cobija.

En medio de una cerrada silbatina de los empleados públicos que se encontraban concentrados, bajo un calcinante sol de 35 grados de temperatura, Mejido insistió a todos los pandinos a hablar de la "mística pandinista" para cimentar la unidad de todo el pueblo para superar el estado de abandono y aislamiento y la explotación irracional de nuestros recursos naturales.

Concluyó señalando que el poco trabajo que ha desarrollado la Alcaldía Municipal se debe a que el Acuerdo Patriótico ha obstaculizado los mejores propósitos que tenía para trabajar en beneficio del pueblo.

Habló también el presidente del Comité Cívico para resaltar que menos de la tercera parte del antiguo territorio de Colonias constituyen el departamento Pando, pero que con marcada felicidad quedan, en esta geografía, riquezas naturales que beneficiarán a los bolivianos en general y a los pandinos en particular.

Señaló que el oro, petróleo, castaña, maderas y minerales diversos, además de una portentosa hoya hidrográfica amazónica, sintetizan la reserva regional, dijo: "Estamos entreabriendo la selva" para vertebrarnos al resto del país".

Alberio Saenz K., en representación del Presidente de la República, presentó el saludo afectuoso de éste y dijo: "He interpretado fielmente los anhelos del pueblo pandino y esos anhelos los he expresado al señor Presidente de la República, quien insta a trabajar en unidad para el engrandecimiento de estas tierras prósperas".

Realizaron también estas fiestas departamentales promociones de estudiantes del hermano departamento del Beni representados por equipos de básquetbol y fútbol en un campeonato cuadrangular que se desarrolló en esta capital, del cual también participó el equipo de fútbol de la Universidad Católica de La Paz, que se hizo acreedor del campeonato de fiestas departamentales. Resaltó también el homenaje cívico que brindaron más de mil estudiantes de los distintos niveles estudiantiles de esta capital, el día lunes 23, donde reafirmaron su fe por esta tierra de inmensos recursos.

# Tras sorpresiva renuncia de Omar Montalvo

## MBL proclama candidato a la Alcaldía de Sucre

**SUCRE, 26 (PRESENCIA).** El abogado, economista, sociólogo y director del Instituto Politécnico Tomás Katari (IPTK), Franz Barrios Villegas, fue proclamado hoy por el máximo dirigente del Movimiento Bolivia Libre, Antonio Aranibar, como el principal candidato de esta fuerza política para la Alcaldía de la capital de la República.

Tras la renuncia irrevocable del hasta hace poco principal candidato del MBL y actual alcalde Omar Montalvo, la "cúpula emebelista" y los militantes determinaron proseguir con las obras y los planes alentados durante los últimos cuatro años por la Alcaldía de Sucre que estuvo en manos del partido dirigido por Aranibar.

"Sentimos mucho que Omar Montalvo esté alejado momentáneamente de la contienda electoral, pero, asimismo estamos muy seguros de que con él o sin él la vocación de servicio del MBL seguirá siendo igual", exclamó Aranibar. "El equipo que lo acompañó al compañero Omar,

seguirá trabajando, esta vez con Franz Barrios".

Entre los aspirantes "emebelistas" a las concejalías se encuentran: Juan Del Granado, abogado de la Parte Civil en el Juicio de Responsabilidades a García Meza y segundo vicepresidente del MBL; Enrique Guillén, presidente de la Federación de Juntas Vecinales de Sucre.

Betty Romero, una profesora que desde hace años dirige la Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Chuquisaca y Mario Oña, actual Secretario General de la Federación de Maestros Urbanos y ex-dirigente del Comité Cívico de Chuquisaca.

En el acto de proclamación estuvo presente el alcalde Montalvo quien con su renuncia a la candidatura originó una sorpresa entre los propios dirigentes del MBL. "No creo en aquello que muchos creen. En la vida no hay hombres imprescindibles. No creo en los caudillos. Por eso he dado paso a la renovación en mi partido", sostuvo.



# Auspician Teletón '91:



**ENTEL-BOLIVIA**



**Censo 92**



**BBA el banco**



**ISMAR SRL**



**La Paz Hotel**  
AV. ARCE LA PAZ BOLIVIA P.O. BOX 8609  
TELEPHONE: 356950 - 69 TELEX: 3275 BV  
FAX No. 691 - 2 - 391593



**Dirección General de la Renta Interna**



**CLAP FAST FOOD**



**LAB AIRLINES**



**LLOYD AEREO BOLIVIANO**



**PRESENCIA**

El Alto

Renunció alcalde de El Alto

El concejal independiente Miguel Aramayo fue posesionado ayer como nuevo alcalde de la ciudad de El Alto, tras la renuncia "sorpresiva" de su titular, Mario Aparicio, quien según fuentes extraoficiales se postularía como primer concejal por Conciencia de Patria, en las elecciones municipales de diciembre.

Fuentes extraoficiales señalan que Mario Aparicio se postulará a primer concejal por CONDEPA. Sin embargo, según Jaime Reyes, concejal paceño, la parlamentaria Remedios Loza será nominada por ese partido

En una sesión extraordinaria del Concejo Municipal, Aparicio presentó su renuncia al cargo de alcalde con el siguiente argumento: "La gente quiere manillar mi autoridad y la del Concejo con acusaciones falsas y tendenciosas".

Agregó: como concejal "estoy dispuesto a enfrentar a mis acusadores en cualquier terreno, para demostrar la falsedad de las calumniosas acusaciones de que soy víctima".

En forma sintética, indicó que una de las obras importantes de su gestión fue la de haber unido a "la familia alteña", de acuerdo con los propósitos perseguidos por su partido (CONDEPA) y los de la municipalidad de esa ciudad.

El ex-alcalde utilizó las siguientes palabras para justificar su administración edilicia: "No hemos bajado del cielo ni hemos salido del infierno". Dijo que, en sus 18 meses de función, no se llegó a atender a todas las villas de El Alto con

obras de infraestructura básica, por ser una población en continuo crecimiento.

Por su parte el nuevo alcalde, Miguel Aramayo, ex-militante de la UCS y que hasta ayer se consideraba concejal Independiente, se comprometió, frente a las organizaciones populares y sindicales que se encontraban en los predios del Concejo Municipal, a continuar los proyectos y obras que su antecesor había iniciado.

"No me será difícil llevar adelante la alcaldía", dijo al indicar que conocía la problemática de El Alto y agregó que esa ciudad necesitaba de una "entrega total" donde no importan los colores políticos.

Por su parte, el presidente de la Federación de Juntas Vecinales, Hugo Pacosillo, manifestó que las renuncias como la de ayer son comunes cuando se aproximan los comicios y que esa misma situación ocurrirá dentro de dos años, en ocasión de las elecciones generales y municipales de 1993.

Pidió al nuevo alcalde "trabajar de verdad" en los 90 días que desempeñará ese cargo.

La Paz

Concejo ordenó auditoría externa Proyecto de Fortalecimiento Municipal

El Concejo Municipal de La Paz dispuso la contratación de una empresa privada, para la realización de una auditoría externa en el Proyecto de Fortalecimiento Municipal (PFM).

Ese trabajo comenzará a realizarse a fines de octubre de este año, una vez que el Concejo concluya con la calificación de las empresas que podrían hacerlo.

El concejal de la Comisión Económica, Jaime Rubín de Celis, explicó que la auditoría permitirá al municipio establecer las denuncias, sobre presuntas irregularidades que se habrían dado en el manejo administrativo del proyecto.

Aunque el concejal no especificó los cargos o denuncias que se habrían presentado a la comisión, señaló que se comenzará con la investigación de sobresueldos que reciben funcionarios de la comuna que trabajan para el PFM.

Explicó que hace dos meses, el Concejo había dispuesto la contratación de una empresa privada para que realice la auditoría, pero que ésta no se concretó hasta la fecha debido a los trámites burocráticos y en razón a que la primera licitación pública fue declarada desierta.

"Hemos ampliado el plazo para la licitación pública y hasta fines de octubre tendremos el nombre de la empresa que realizará el trabajo", dijo.

Agregó que la realización de la auditoría externa no sólo se ordenó debido a las denuncias sobre presuntos

malos manejos administrativos, sino también al deterioro económico del alcalde Mac Lean Albarosa.

Rubín de Celis afirmó que una auditoría externa al municipio paceño no controla una auditoría externa ajena e independiente para ser un control.

Advirtió que de establecerse un Concejo Municipal podría darse un control del Sistema de Administración del Gobierno (SAPCO) y de la Ley del Sistema de Administración del Gobierno (Ley del SAG).

"Hay contraparte nacional y por la comuna, por lo tanto la auditoría externa", concluyó.

El Programa de Fortalecimiento Municipal se ejecutará en el país desde 1989 por 15 millones de dólares otorgados por el PFM.

El PFM ejecutará en los próximos meses los proyectos de la comuna.

El proyecto concluirá en 1992. El municipio no ha descartado la posibilidad de que el PFM financie otro programa de desarrollo de los éxitos y logros alcanzados por el municipio.

El PFM ejecutó en estos cinco años proyectos de transporte y vialidad, instalación de computarizados, programas de mejoramiento urbano y educación comunal, así como de deslajamientos.



Museo de Artes La Alcaldía Municipal continúa realizando movimiento de tierra "de la superficie". Santa Bárbara, ha contribuido el Museo Cultural Popular de América Latina. La construcción de una institución de la Cultural Quijua. La técnica y formación estará a cargo de la paceña. El inicio de la obra está previsto para el próximo noviembre.

Concejo elegirá nuevo alcalde de La Paz

El Concejo Municipal de La Paz escrutará el lunes el informe de gestión del alcalde Ronald Mac Lean Albarosa, quien, en cumplimiento de preceptos legales, renunciará el mismo día al cargo de primera autoridad de la ciudad para habilitarse como candidato a primer concejal en las elecciones de diciembre próximo.

Mac Lean irá a la reelección por cuarta vez, pero ahora lo hará con el apoyo del Acuerdo Patriótico (ADN-MIR-UDC).

El concejal que le suceda en el cargo de alcalde de La Paz, tendrá una corta gestión, hasta fines de diciembre del presente año, y si los resultados de las elecciones no dan un ganador absoluto, el sucesor podría prolongar su corta gestión unos días más o quizá un mes, hasta que se elija por mayoría al nuevo burgomaestre. Recuérdese que en 1988 el alcalde Mario Bedoya amplió su periodo de tres meses hasta casi seis, debido a las discrepancias en la elección del nuevo jefe del municipio.

ENTEL podría instalar servicios en Colquiri

COLQUIRI, 27 (PRESENCIA).- Autoridades de ENTEL, una comisión técnica presidida por el Ing. Remy Masferrer, realizó un estudio de Colquiri para determinar las condiciones y características de esta población, para luego proceder a la ampliación de los servicios de ENTEL.

Las gestiones iniciales fueron realizadas por el ex-diputado Santiago Arsuquiza, quien señaló a PRESENCIA que de esta manera se abre un anhelo de la población de Colquiri para integrarse a la comunicación moderna.

Colquiri es la cuarta sección de la provincia Inquisiviña de La Paz, y se encuentra a 235 Kms. de la ciudad de La Paz, a 4.503 metros sobre el nivel del mar.

Actualmente la empresa minera Colquiri tiene más de 1.000 regulares, además de 400 trabajadores subalternos, que en su mayoría viven en la zona, lo que hace comprender que existen unos 10.000 habitantes, que incluyen a las comunidades aldeanas.

Los pobladores y trabajadores de Colquiri expresan su satisfacción por la instalación de ENTEL, que cubrirá una gran zona de esta región.

Una vez se concluyan los estudios técnicos preliminares, que se agilizarán los trámites adicionales, para que este servicio en Colquiri, que es distrito minero de gran importancia de

Vecinos de Villa Tunari piden reposición del proyecto Teletón

Vecinos de Villa Tunari solicitan a la Municipalidad de El Alto la reposición del Proyecto Teletón. La semana anterior esa fundación firmó un convenio con la Junta Vecinal de Villa Santa Rosa, para la construcción de un Centro de Rehabilitación para Miusválidos, tras la negativa, en meses pasados, de los padres de familia del colegio de "Villa Tunari", ubicado en la urbanización del mismo nombre.

Un centenar de vecinos se apostó ayer en los predios de la alcaldía alteña, para pedir a las autoridades la reposición del señalado proyecto, arguyendo que la oposición fue realizada por falsos dirigentes, "movidos por intereses personales y hasta políticos".

Es oportuno recordar que la fundación ya había iniciado la construcción del muro de cerco en Villa Tunari, pero vecinos de la zona destruyeron las obras, hecho que ocasionó la búsqueda de otros terrenos para construir el complejo de rehabilitación.

La Fundación Teletón anunció la semana pasada que firmó un convenio con los vecinos de Villa Santa Rosa, para efectuar dicha construcción, y la comuna se comprometió a instalar los servicios básicos: agua potable, luz eléctrica y alcantarillado.

Esa situación generó que los llamados "genuinos vecinos", portando pancartas, realicen ayer una marcha hacia la comuna pidiendo la reposición del proyecto.

Padres de familia de Villa Adela iniciarán huelga de hambre el lunes

Los padres de familia de la Unidad Educativa "Martín Cárdenas", de Villa Adela, anuncian que el próximo lunes iniciarán una huelga de hambre en los predios de la Municipalidad de El Alto, a fin de exigir a las autoridades edilicias, la devolución de los 13.500 metros cuadrados que fueron destinados para la construcción de un colegio industrial.

Durante la jornada de ayer, las instalaciones del municipio se vieron cercadas por aproximadamente 500 padres de familia, que exigían el área de equipamiento.

Las autoridades comunales y del Concejo Municipal, en horas de la tarde, suspendieron la negociación, declarando un cuarto intermedio hasta el lunes 30 de septiembre, hecho que no fue aceptado por los padres de familia, quienes declararon que iniciarán la huelga el próximo lunes.

El pedido concreto de los demandantes es que la Alcaldía de El Alto derogue la Resolución Municipal 072/90, que se refiere a la creación de la Urbanización "Santa Ana" sobre dichos terrenos, los cuales fueron des-

tinados legalmente, mediante la resolución 023/90, a la construcción de un colegio industrial y de un parque infantil para los vecinos de la zona.

Hugo Galarreta, presidente de la junta central de Villa Adela, informó a PRESENCIA que durante un diálogo -en la tarde de ayer- con autoridades municipales y del Concejo Municipal, se pudo evidenciar que "hay una clara posición de dilatar el asunto" y aplazar la solución de ese conflicto.

Dijo que la intención es que las familias de la Urbanización "Santa Ana" se queden donde están, lo que responde a favores de carácter político.

En la señalada urbanización, actualmente sólo 13 familias están asentadas, siete que viven allí y seis que sólo construyeron muros.

Galarreta reveló que las autoridades comunales fueron testigos del asentamiento. "Nunca dijeron nada", añadió, y dieron paso a la creación de esa urbanización, sabiendo que existía una resolución municipal de la actual gestión, que destinaba esos terrenos para la creación de un colegio industrial.

CONVIVIENDO CON EL COLERA

Reportaje especial de Amalia Pando en el vórtice de la epidemia: Lima, capital del Perú

SABADO 28 21:00 HRS

ATB RED NACIONAL LA RED MAS IMPORTANTE DEL PAIS LA PAZ - Canal 9 COCHABAMBA - Canal 4 ORURO - Canal 8 SUCRE - Canal 6 POTOSI - Canal 11 SANTA CRUZ - Canal 9 TRINIDAD - Canal 4



Congreso analizó opciones para recolección de basura



Estante municipal La Empresa Municipal de Aseo (EMA) instaló un vistoso estante en el Congreso organizado por la Asociación Boliviana de Ingeniería Sanitaria Ambiental en el La Paz Hotel.

Del 15 al 19 de septiembre, en el Salón Versalles del hotel Versalles, sede de un congreso organizado por la Asociación Boliviana de Ingeniería Sanitaria Ambiental, en la ocasión se analizaron temas sobre la recolección de basura en la prestación de servicios.

Expositores de otras ciudades y países aportaron experiencias y conocimientos en la recolección de basura en la ciudad. La Empresa Municipal de Aseo (EMA) que empezará a funcionar en la ciudad de La Paz en 1992, se constituyó por un grupo de profesionales bolivianos y extranjeros.

El presidente del congreso, el ingeniero Juan Carlos de EMA, explicó las características del problema de recolección de basura en La Paz.

De acuerdo a las estadísticas, en la ciudad de La Paz, se recolecta unos 100 toneladas de basura en la ciudad, lo que constituye un problema de recolección de basura en la ciudad.

El problema de recolección de basura en La Paz, a través de la recolección de basura, se constituye en un problema de recolección de basura en la ciudad.

WANTED A Social Promotion Institution needs to incorporate to its staff a person with the following knowledge and abilities. Perfect command of the English Language. Writing, conversation ability as well as preparation of reports. Knowledge of administrative procedures and contact with governmental national and international organizations. Should be willing and ready to travel both within the country and abroad. Ability to prepare reports for submission to higher levels as well as to financing institutions. Practical knowledge of computing - DBase, reception and conditions of arrival of commodities from origin, ocean port of arrival and final destination in Bolivia. Knowledge of movement and inland transportation of commodities, customs clearance and related paperwork. Should have a current driving license, passport and all personal documents up-to-date. Average age: 30-40 years old Availability: Immediately. Please submit application, curriculum vitae and documents to P.O. Box 475, La Paz. Deadline October 3, 1991.

# deportiva



La Paz, Bolivia, sábado 28 de septiembre de 1991

Responsable: Julio D. Lazarte L.

▼ **Ferrovionario-ADESU en partido decisivo**

(Página 2)



▼ **El martes se inicia la Supercopa**

(Página 3)



▼ **Brasil le ganó a Perú en torneo de volibol**

(Página 3)

## LAGUNA GANO LA ETAPA SANTA CRUZ-SAN IGNACIO

- ▼ **Navia se impuso en Turismo Mejorado**
- ▼ **A la cabeza de Armando Paravicini, los Nissan ocuparon los primeros puestos en 4 x 4**
- ▼ **En fatal accidente perdió la vida Juan Merguzhy**



NISSAN



NISSAN

José "Morán" Camacho ingresando a la meta en San Ignacio al término de la primera etapa que se corrió ayer, en la que se impuso Francisco Laguna.

Los restos del corredor Juan Merguzhy, son bajados del avión que los trasladó desde Concepción a Santa Cruz, después del fatal accidente que sufrió al volcar su coche a 9 kilómetros de Concepción, dando la nota amarga de la primera etapa del Gran Premio de Integración del Oriente. (Telefoto. PRESENCIA-Santa Cruz)

### Dips aún no tiene definida su candidatura para la Liga



NISSAN

**BERGER EL MAS VELOZ EN PRUEBAS DE CLASIFICACION EN ESPAÑA**

Ayrton Senna de Brasil, manejando su Mc Laren, antes de un entrenamiento en el circuito de Montmeló, donde mañana se correrá el Gran Premio de España. (REUTER).

Torneo de Primera "A" Ferroviario - ADESU en partido decisivo

Los planteles de Ferroviario y ADESU (Asociación Deportiva del Sur) decidirán su futuro deportivo en su partido que se disputará hoy en el estadio Hernando Siles, desde las 13:50 horas.

Ambos planteles se hallan amenazados por el descenso de categoría.

**PROGRAMA**  
13:50 A.D.E.S.U. Ferroviario  
15:50 Mcal Braun Litoral  
**DIVISION: PRIMERA "A"**  
Sábado 28 septiembre 1991.  
Estadio: Luis Lastra Delegado de cancha Jorge Saravia  
13:50 Unión Maestranza  
31 de Octubre  
15:50 Universidad Católica Independiente Alas  
**DIVISION: PRIMERA "B"**  
Fecha: Miércoles 25 de septiembre  
Estadio: Hernando Siles  
13:50 Don Bosco G u a q u i  
15:50 Pilcomayo Colmil  
**DIVISION: PRIMERA "B"**  
Sábado 28 de septiembre 1991.  
Estadio: Colegio Militar  
13:50 Hisca Nacional Porvenir  
15:50 Alto Obrajes F i g a r o

**CONSTRUCTOR**  
**DIVISION JUVENIL**  
Domingo 29 de septiembre.  
Estadio: Hernando Siles Delegado de cancha Antonio Vargas  
(Dos horas y media antes del partido de la Liga Profesional)  
Independiente Alas  
Atlético Alianza  
**DIVISION: JUVENIL**  
Sábado 28 de septiembre 1991.  
Estadio: Calacoto "A" Delegado de cancha Victor Ergueta  
16:10 Atlético Magallanes

**Figuras**  
**DIVISION: JUVENIL**  
Fecha: Domingo 29 de septiembre  
Estadio: Luis Lastra Delegado de cancha Nestor Durán  
13:50 Jerusalem Ferroviario  
1:40 31 de Octubre Municipal  
3:30 Porvenir Hisca Nacional  
**DIVISION: Juvenil**  
Fecha: Domingo 29 de septiembre  
Estadio: Calacoto "A" Delegado de cancha Willy Saravia  
14:20 A.D.E.S.U.  
Don Bosco Huayna Universitario  
16:10



ACTO DE FELICITACION

En acto especial cumplido anoche, el alcalde municipal de La Paz, Ronald Mac Lean, expresó sus felicitaciones a los integrantes del club Bolívar que recientemente lograron el título del certamen liguero "Bladimir Chávez".

Ciclón optimista para jugar con Real Santa Cruz por la Liga

**TARIJA, 27 (PRESENCIA).** - Un Ciclón pleno de optimismo y con deseos de conseguir un buen resultado en su debut, es el que viaja este sábado rumbo a Santa Cruz para debutar en el segundo campeonato de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano, frente a Real Santa Cruz, este venidero domingo.

La confianza en el cuerpo técnico y los propios jugadores se basa en que se mejoró ostensiblemente la parte física y técnica en relación a cuando se jugó el repechaje y desde la llegada del nuevo técnico Antonio Batista se trabajó en forma regular por un lapso de 21 semanas intensificando la recuperación física y luego la parte esquemática buscando definir el "patrón" de juego que tendrá este plantel.

El propio entrenador brasileño manifestó que si

bien no se alcanzó un nivel óptimo en la preparación, se trabajó de buena forma y se puede aspirar a un resultado positivo.

La delegación albiceleste partirá a las 9 de la mañana de este sábado en un vuelo especial del TAM y la misma esta conformada por los siguientes jugadores: Carlos Miguel Rojas y Rubén Miranda, los arqueros; Iver Villadares, Luis Manuel Trigo, Elvis Cruz, Simón Trujillo y Willan Narvaez como defensores; Edmar Añez, Luis Quevedo, Félix Quinteros, Gabriel Jaramillo y Edson Flores como medio campistas y los delanteros, Gerardo Albornoz, Miguel Angel Vacaflo, Juan Galarza y Juan Carlos Ríos.

El cuerpo técnico está integrado por el entrenador Antonio Batista, el kinesiólogo y ayudante de campo Eduardo Valdez y el utilero Lucas Vidaurre.

Dips no tiene definida aún su candidatura

A pesar de haber reconocido que "aún no está declinado mi postulación", insiste en que "no tiene haber consenso en los clubes para aceptar la responsabilidad de ser presidente". Bolívar pediría postergación de elecciones en la Liga.

Fernando Dips no tiene todavía definida su candidatura a la presidencia de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano. "Sigo haciendo un análisis sobre este tema. La postulación es difícil para mí, porque en mi institución (Bolívar) no hay un consenso para aceptar la responsabilidad de ser presidente", dijo el dirigente.

Además-dijo Dips- "quero que se entienda bien que una postulación de mí, ni del club Bolívar, sino de alguien que quieren un cambio en el manejo de la Liga".

"No quiero hacer proselitismo, porque la liga no es mío", añadió.

Reiteró que exite "evidentemente" un consenso para presidente, Mario Mercado, para apoyar a Roca, pero "yo y lo seguiré diciendo, que la persona que resulte con el consenso, porque de esa forma se podrá garantizar la gestión".

Dips, sin embargo, fue claro al señalar que "esto no es un declinamiento de mi postulación". Si verdaderamente el respaldo mayoritario, entonces creo no tengo por qué participar en la reunión del ente liguero.

Se anticipó que Bolívar pediría la postergación de las elecciones de la Liga, hasta la próxima semana, considerando que estarán varios delegados de clubes, entre los que se encuentran de La Paz.

DISTINCION

El Alcalde Municipal, Ronald Mac Lean, recibió una distinción especial a los jugadores del club Bolívar que recientemente lograron el título del torneo liguero "Bladimir Chávez" con la Copa Libertadores, de 1992.

Mac Lean felicitó a "ustedes (los jugadores) que han dado una alegría al pueblo paceño. Con este título obtenido, La Paz nuevamente será escenario de partidos de Libertadores".

El capitán del plantel "académico", Carlos Borja, agradeció este gesto de la municipalidad que nos motiva mucho, buscando el camino de la gloria y dar alegría y felicidad a las hinchas de Bolívar".

Borja entregó a Mac Lean un banderín recordatorio.

Con éxito se puso en marcha nacional de tenis en Sucre

**SUCRE, 27 (PRESENCIA).** - Por Jochen Rojas R.- Las delegaciones de La Paz y Chuquisaca se distribuyeron los triunfos en primera jornada del Campeonato Nacional de Tenis Categoría Seniors que se disputa en esta capital desde hoy con la participación de los distritos de Cochabamba, La Cruz, Oruro, Potosí, La Paz y el anfitrión Chuquisaca.

Las primeras partidas se disputaron desde las 8.00 de la mañana en el Sucre Tennis Club, en buena presencia de aficionados. El árbitro general del evento Rodolfo Carrasco manifestó a PRESENCIA DEPORTIVA: "Las primeras partidas del nacional de seniors han sido dadas con buena calidad técnica por lo que el torneo promete ser muy disputado en sus diferentes categorías, el buen clima ha colaborado para que la fiesta deportiva sea completa".

La primera jornada del tercer campeonato nacional de tenis arrojaron los siguientes resultados: Categoría "A" 35 años -Fernando Escosco (Chuq.) 6-3, 6-0 a Luis Cosulich

(Chuq.), Franz Quiroga (Chuq.) 6-2, 6-2 a Mario Torres (Sta. Cruz).

Serie "A" 45 años: Edy Valenzuela (La Paz) 7-5, 6-4 a Carlos Vacramontí (Potosí), Eduardo Quiroga (Cbb) 6-2, 6-4 a Orlando Ortiz (Cbba), en la misma categoría pero en la zona "B" José Fuentes (Potosí) 3-6, 6-1, 6-0 a Jaime Chavarria (Chuq.) Freddy Aranibar (Oruro) 6-0, 6-0 a Renato Pussi (La Paz), Gonzalo Urquiza (Chuq) 6-4, 6-1 a Carlos Gonzáles (La Paz).

55 años: Gerardo Valdivia (La Paz), 6-4, 6-2 a Alberto Vallejos (Potosí); Sabino Huayllas (Chuq), 6-3, 6-4 a Jaime Ampuero (Chuq); Marcelino Gómez (Chuq), 6-4, 6-4 a Alfredo Padilla (La Paz); 65 años: Desiderio Chávez (Oruro) 6-0, 6-0 a Simón Galván (Potosí) y finalmente en la categoría 70 años: Guillermo Oporto (Cbba) 6-1, 7-5 a Alfredo Oporto (La Paz) y Humberto Gómez de (Chuq) 6-3, 6-3 a Luis Monje (La Paz).

El campeonato proseguirá mañana desde las 8.00 con los encuentros semifinales en singles y con el inicio de dobles en horas de la tarde.



Bolívar completará sus prácticas hoy para debutar mañana en Cochabamba frente a Potosí por el torneo de la Liga Profesional de Fútbol.

Liga Profesional Arbitros para mañana

La Comisión de Arbitros de la Liga Profesional de Fútbol hizo conocer la siguiente nómina de árbitros para mañana domingo.

- DOMINGO**  
Santa Cruz DESTROYERS - ORIENTE PETROLERO  
Arbitro Walter Antelo  
1º juez Juan Carlos Arroyo  
2º juez Nilson Galvis  
Suplente Pedro Melnik
- REAL SANTA CRUZ - CICLON  
Arbitro Antonio Vargas  
1º juez Harold Valda  
2º juez Mario Gutiérrez  
Suplente Jorge Antequera
- Sucre INDEPENDIENTE - SAN JOSE  
Arbitro Javier Rossel  
1º juez Juan Carlos Paalenque  
2º juez Reynaldo Campos  
Suplente Edgar Soliz
- La Paz CHACO ALWAYS READY -  
Arbitro Pedro Silva  
1º juez Esteban Perca  
2º juez Freddy Murillo  
Suplente Oscar Soria
- Cochabamba ORCOBOL - WILSTERMANN  
Arbitro Armando Allaga  
1º juez Emilio Calsaya  
2º juez Encarno Aguilar  
Suplente Juan Aguilar
- PETROLERO - BOLIVAR  
Arbitro Pablo Peña  
1º juez Humberto Allaga  
2º juez Omar Reyes  
Suplente Iván Gamboa

En coliseo de Villa Victoria

Se realiza hoy festival de box "Guantes de Oro"

Un total de siete peleas se efectuarán hoy por el festival "Guantes de Oro" que se desarrollará en el coliseo de Villa Victoria a partir de las 17:00 horas.

**MEDIANO**  
Carlos Lobo Vs. Marín Luis Lima  
Municipal "A" Municipal "B"  
Los participantes efectuarán 3 rondas de 3 x 1 en total.

- PRIMERA PELEA - CATEGORIA PLUMA**  
Pedro Huanca Vs. Marco Antonio Robles Municipal  
Belén
- SEGUNDA PELEA - CATEGORIA LIGERO**  
Morante Quiroga Vs. Ricardo Jové Boxing La Paz Municipal
- TERCERA PELEA - CATEGORIA PLUMA**  
Juan Carlos Ríos Vs. Luis Miranda Junior Boxing La Paz
- CUARTA PELEA - CATEGORIA WELTER LIGERO**  
M. Antonio Cors Vs. Eddy Condori Municipal "B" Municipal "A"
- QUINTA PELEA - CATEGORIA MEDIO LIGERO**  
Nilo Castro Vs. Rogelio Orcilana Municipal "A" Municipal "B"
- SEXTA PELEA - CATEGORIA PLUMA VETERANOS**  
Dennis Valencia Vs. Victor Ortiz Belén Boxing La Paz
- SEPTIMA PELEA - CATEGORIA**



El certamen de fútbol de salón organizado por el Comité de Fútbol de la PRESENCIA proseguirá hoy en las instalaciones de la UPEL.



Costo jugador de The Strongest. El plantel paceño prosigue con sus entrenamientos pese a los problemas institucionales que deterioraron su imagen.

# puertA Abierta

PRESENCIA

RESPONSABLE: Mario D. Ríos Gastelú

La Paz, Bolivia, sábado 28 de septiembre de 1991



PRESENTACION DE "LA MUJER DEL DUENDE" una obra del escritor vallejandino Manuel Vargas, flanqueado por Gloria Romeau, directora de "Auditorio" y Edgar Arandia, director de la carrera de Arte de la Universidad Mayor de San Andrés.

## "La mujer del duende" obra de Manuel Vargas en Auditorio

Una obra de contenido atrayente que en su segunda edición presenta la particularidad de haber sido editada en el sistema de serigrafía, fue dada a conocer el jueves en el escenario de "Auditorio". Se trata de la novela corta de Manuel Vargas "La mujer del duende", que en sus veintidós páginas, despliega una literatura exquisita en expresión, contenido y forma dentro de la narrativa amena, risueña y por momentos escatológica.

Gloria Romeu, inició el acto agradeciendo a nombre de Auditorio y la carrera de Arte de la UMSA la presencia de un público interesado en el trabajo de Vargas. Gloria Romeu dijo que la oportunidad de presentar el libro de Manuel Vargas era muy singular por varios motivos. Uno de ellos era el valor literario de la novela de Vargas, el otro, el trabajo interdisciplinario de artistas nacionales que ilustran la obra; en tercer lugar citó la nueva forma de editar una obra literaria más allá de lo convencional, lo que permite dar nuevas oportunidades al escritor que no siempre las recibe de las imprentas tradicionales.

A continuación habló el director de la carrera de Artes de la Universidad de San Andrés, Edgar Arandia quien agradeció a Auditorio y a los componentes de la carrera de Arte por hacer posible la presentación de la novela de Manuel Vargas.



MANUEL VARGAS, un escritor de línea depurada que describe el paisaje y las situaciones con la maestría propia del literato que maneja con acierto la literatura universal. El autor de "La mujer del duende" en el momento de autografiar sus obras.

Luego se refirió a cómo surgió la idea de montar un taller de serigrafía para la edición de libros. Mencionó a un profesor chileno que donaba el 50 por ciento de su sueldo para apoyar las inquietudes artísticas "en un medio donde ni el gobierno ni la misma universidad apoyan el movimiento cultural. Aquella posición del citado docente impulsó a los estudiantes de Arte a concretar la idea que tuvo como primer fruto la edición de un almanaque totalmente realizado en serigrafía con la participación de alumnos y profesores. Con el dinero recaudado se hizo un fondo común para llevar adelante el propósito de montar un taller definitivo. Paralelamente se luchaba por lograr un presupuesto que apoyara esas inquietudes, pero la universidad tampoco respondió positivamente porque no genera ayuda a movimientos culturales como éste ni a ningún otro, pues ocurre que se edita una revista sonical, a un costo de 1.000 bolivianos, y en sus páginas sólo se incluyen posiciones de directivos. Nosotros seguimos con nuestro propósito aunque nadie creía que podíamos lograr nuestro objetivo, esto es, editar un libro. El único que creyó en nosotros fue el docente Manuel Vargas y con mucha voluntad seguimos adelante, el resultado es el libro que presentamos hoy", dijo Arandia y prosiguió:

"En el trabajo participaron José Torres, el profesor y técnico en serigrafía Mario Yujra y los docentes Silvia Peñaloza, Max Aruquipa, Diego Morales y mi persona".

También se refirió a la forma de trabajo en serigrafía, desde el punto de vista técnico. Manifestó que pese a lo monótono del trabajo se continuará con la edición de nuevas obras, entre ellas una de Rocha Monroy, otra de Adolfo Cárdenas con la esperanza de contar, más adelante, con otros autores.

El autor, Manuel Vargas al tomar la palabra, expresó el deseo de hablar del contenido de su novela corta recordando que la primera edición tenía un formato pequeño y que esta segunda entrega había crecido mucho, en ese sentido.

"Esta versión está revisada, después de unos nueve años de la primera edición y para que ustedes se den cuenta del ambiente y la manera de tratar al "Duende", quiero leerles un fragmento del relato donde se puede apreciar que el principal personaje no es el Duende sino su mujer, una joven adolescente campesina", dice Manuel y da lectura al relato a cuyo término invita al público a formular preguntas, pero no hay eco en el auditorio y finaliza el acto en medio de aplausos.

## Wolfgang Amadeus Mozart en la tierra de la música

Por Nilda Navarrete (Colaboradora de Prensa Latina)

PRAGA, (PL).- No se sabe quién amó más a quién, si Mozart a Praga o Praga a Mozart. Lo cierto es que a 200 años de su muerte, la capital checoslovaca está llena de su música y sus recuerdos.

Fiel, enamorada y sensible, la ciudad se considera el segundo hogar del genial músico Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791), quien vivió aquí los días más felices de su vida y le regaló una de sus más bellas óperas, "Don Giovanni".

El optimismo de la música de Mozart llegó a estas tierras cuando más se le necesitaba. Corría el año 1787 y Checoslovaquia, que había perdido su independencia en 1620, luchaba en ese momento por la supervivencia de sus raíces culturales, entre las cuales la música siempre fue la más fuerte.

El profundo amor del pueblo checo y eslovaco por esa expresión de las artes identificado de inmediato a la nobleza de entonces con el alma del artista, quien luego de estrenar aquí "Las bodas de Figaro" exclamó: "Praga me comprende".

Mozart regresó a su tierra natal -Austria- con la idea de componer una obra en honor al pueblo que ya le amaba y le ovacionaba con todo su corazón. Pero la repentina muerte de su padre hizo que la tarea se retrasara hasta finales de 1787.

Bajo su batuta, el 29 de octubre de ese año, toda Praga asistió a la premiere de "Don Giovanni", en el Teatro Nostic, situado en la Via Real de la ciudad. La promesa estaba cumplida en medio de uno de los períodos más creativos del compositor.

Mozart había pasado todo el verano en una residencia de campo en Bertramka, cerca de Praga. El lugar era propiedad del compositor y músico checo Francis Xaver Dusek y su esposa, la virtuosa cantante Josefina Duskova. En su honor Mozart compuso la exquisita aria "Bella mia flamma, addio".

La tercera, pero menos feliz visita de Mozart a Praga, está ligada al año de su muerte. El Estado checo le pidió al músico amigo una ópera para que fuera estrenada como parte de la ceremonia de coronación del emperador Leopoldo II.

En un alarde de genialidad, Mozart compuso la ópera "La clemencia de Tito". La estudió, montó y dirigió en persona el 6 de septiembre de 1791. Realizó todo el trabajo en sólo 18 días.

Pero el tema pareció a los soberanos muy ligado a la Revolución Francesa y la muerte de la Reina María Antonieta. La pareja real abandonó el teatro antes de concluir el último acto. Mozart se fue de Praga triste, y muy enfermo, y con grandes dificultades económicas.

Su primer biógrafo, el profesor checoslovaco P. Nemecek, junto al matrimonio Dusek, se encargaron de velar por el bienestar de la viuda y los dos hijos de Mozart después de su muerte.

Nemecek escribió en su biografía: "En sus últimos días en Praga, Mozart estaba enfermo y bajo tratamiento. Una palidez profunda y una expresión triste coronaban su figura. No obstante, continuaba conduciéndose con ese profundo y vivo humor que le caracterizaba y hacía reír a sus amigos con sus ingeniosos chistes".

El 5 de diciembre de 1791 Mozart cerraba para siempre sus ojos en su amada Austria. El día 14, Josefina Duskova cantaba en la Catedral de Lesser el Réquiem por su alma. La fraternidad, y la intención humana de su obra quedaban para siempre unidas al patrimonio cultural del pueblo checoslovaco.

Fue amor a primera vista, dijo su biógrafo Nemecek, de ambas partes, porque Mozart comprendió que su música tendría para siempre un auténtico hogar y Praga vive hoy al ritmo de sus acordes musicales.



AMADEUS MOZART, niño, en el piano; detras suyo su padre Leopoldo en un concierto privado.



Carlos Zubieta, Presidente de CORDEPO; Daniel Oropeza, Prefecto de Potosí; Carmelo Angulo, Embajador de España y Mario Bedoya, Director del IBC, firmaron el acuerdo complementario para poner en marcha el desarrollo del Plan de Rehabilitación de Areas Históricas de Potosí.

## Rehabilitación urbana y socioeconómica de Potosí

Con la firma de un acuerdo complementario entre el gobierno de España -a través de su Embajador Carmelo Angulo-, el Instituto Boliviano de Cultura, la Corporación de Desarrollo de Potosí (CORDEPO) y la Prefectura de ese departamento, se puso en marcha el Plan de Rehabilitación Socioeconómica y Urbana de lo que constituye Patrimonio Cultural y Natural de la Humanidad.

Dicha firma se hizo el jueves en la Embajada de España, habiéndose al mismo tiempo explicado los objetivos y el contenido del Plan a través de un video y diapositivas.

Angulo dijo que su país tiene especial interés en ver a Potosí convertida en una de las ciudades latinoamericanas mejor conservadas y habitables en condiciones dignas para los potosinos.

Los técnicos encargados de desarrollar el plan y que están trabajando desde el 1 de julio, entre extranjeros y nacionales, coincidieron en señalar que no se pretende solamente rehabilitar una ciudad para que se vea bonita, sino sobre todo se busca la rehabilitación social que brinde las mejores condiciones de vida y empleo a los potosinos.

Los objetivos del Plan pueden resumirse en ocho puntos:

- Coordinar y fomentar inversiones en el centro histórico, delimitándolo exactamente.

- Realizar proyectos para la ciudad de financiación inmediata.

- Efectuar un diagnóstico de la problemática urbanística de Potosí.

- Atender programas y proyectos en el campo socioeconómico como factores de desarrollo e indicadores del nivel de vida (empleo-vivienda, pequeña industria, artesanía, turismo, etc.).

- Diversificar la base productiva con programas y proyectos dirigidos al sector terciario enfatizando la calificación profesional.

- Definir la futura actuación de grupos culturales, su cobertura institucional y la garantía de su creatividad.

- Completar las ordenanzas reguladoras e integrar las mismas al sistema de planificación nacional y legislación.

- Definir políticas de protección social que den cobertura a la infancia, a la mujer y a los grupos de tercera edad.

El financiamiento que ha brindado España es de 3 millones de dólares, sumándose a esto el aporte de CORDEPO y de otras instituciones y empresas privadas que seguramente se unirán a esta empresa.

Daniel Oropeza, Prefecto de Potosí agradeció al gobierno español por esta iniciativa que, dijo, seguramente tendrá efectos multiplicadores no sólo en la ciudad sino en todo el departamento y por ende el país. Es especial remarcó la importancia del turismo receptivo que, en caso de tener condiciones apropiadas como la vinculación caminera y aérea, atraerá a mucha más gente que

ahora.

El Director del Plan, Rafael Fontes, quien fue enviado por la Sociedad Estatal para el V Centenario de España, explicó que cada paso que se dé será consultado con la población, pues no se trata de imponer ideas y trabajos a quienes deberán vivir en la ciudad de Potosí. Informó sobre los estudios que se están realizando y que incluyen un diagnóstico urbanístico como es el caso del reordenamiento de lo que fue la Parroquia Belén y que desde ahora será el Teatro Omíste- y el trabajo de recuperación de la Ribera de los Ingenios, eje central de 15 Km de longitud que forma parte del sistema de las Lagunas y del cerro Rico de Potosí.

Este último aspecto fue explicado por el Arq. boliviano Gustavo Medeiros quien dijo que este es el centro desde el cual se proyecta el desarrollo del Plan, comprendiendo por tanto el diseño urbano integral para que se recupere un área de 3 Km. Recuperación que incluye los siguientes aspectos: patrimonio industrial, conservando y refuncionalizando los restos de antiguos Ingenios; saneamiento ambiental, proponiendo la canalización de desagües y nuevos sistemas de recolección de basuras; estructura espacial, organizado paisajísticamente un recorrido, con áreas libres para la realización de actividades deportivas, recreativas y turísticas; equipamiento urbano, con la programación y diseño de nuevos edificios que cubran el déficit en la dotación de locales escolares, salud de la vida colectiva, etc.; actividad productiva, buscando mejorar las redes de servicio para los Ingenios en producción, como también las condiciones físicas del habitad de los obreros del sector.

El estudio urbano que se está realizando fue explicado por la Arq. María Luisa Vázquez. Ella señaló que se está trabajando para elaborar primero un banco de datos con información detallada y actualizada, para diseñar el futuro plano director de la ciudad. Hasta el momento se ha determinado que en la ciudad existe un déficit de aulas del 31%, déficit de camas en el sector salud del 43% y un déficit de espacios para la cultura de un 64%.

Dijo que haciendo un estudio del crecimiento físico de la ciudad, es posible solucionar la mayor parte de los problemas deficitarios sólo aprovechando de mejor manera los espacios, sin pensar en incrementarlos.

A esto se une el levantamiento de informes sobre los servicios que cuentan las viviendas, el tipo y la época a la que corresponden, con la intención de cuantificar el costo de su mejoramiento.

En definitiva, el Plan que incluye todos los estudios mencionados o la sistematización de aquellos ya realizados, se extenderá hasta el 31 de junio de 1992. De allí en adelante se podrá realizar proyectos sobre bases firmes de información.

\* Homenaje a Enrique Finot en la Cancillería  
\* Muestra plástica en Santa Cruz de la Sierra



\* Tercer encuentro de coros estudiantiles

Todo el movimiento cultural de la semana



# Arte y Cultura

**ARTE ANDINO.** Un seminario práctico sobre arte andino, dictado por Victor Hugo Maceda, se realizará desde hoy y hasta el 28 de octubre en la Gran Fraternidad Universal (México 1790, 1er. piso).

**MARISA MONTIEL.** Pianista española, ofrecerá un concierto hoy a las 19:00 en el Teatro Municipal.

**CAFE SEMILLA JUVENIL.** Ofrece hoy a las 15:30 la conferencia sobre "Música y Post modernismo" a cargo de Oscar García. Luego del debate actuará Mirtha Carrazana.

**EXPOSICION RETROSPECTIVA.** Del fallecido artista boliviano Humberto Jaimes Zuna, se presenta en el Salón de Exposiciones de la Embajada de México.

**IMAGENES DEL PERU.** Muestra fotográfica que se presentará desde el lunes 30 de septiembre a las 19:00, en el salón Arturo Borda de la Casa Municipal de Cultura.

**¿PROHIBIR EL CHAQUEO?.** Foro debate que se realizará el 30 de septiembre a las 19:00 en el Centro Boliviano Americano (Av. Arce, Parque Zenón Iturralde, 121).

**BALCONES LIMENOS.** La Galería "Puerta del Sol" del Hotel La Paz, presenta una muestra artística con "Pintores contemporáneos y balcones limeños", propiciada además por la Embajada del Perú, Galería "América 92" y el Banco Popular.

**CERAMICA ARTISTICA.** De Miguel Limachi Flores se presenta en el salón Antonio Gonzales Bravo de la Casa Municipal de Cultura. Tiene el auspicio de Espacio Portales y la Municipalidad de La Paz.

**EXPOSICION DE FOTOGRAFIAS.** Dos series: "Arte callejero" y "Rojo, amarillo y verde tributo a Bob Marley", se exhibirán en galería Emusa (Av. 16 de Julio 160). La inauguración se hará el martes 1 de octubre a las 19:00.

**CARMEN TORRES.** Expondrá sus pinturas desde el 2 de octubre en el Museo Nacional de Arte. La inauguración está prevista para las 19:00 horas.

**INAUGURACION ESTUDIOS.** Canal 7 inaugurará sus estudios el jueves 3 de octubre, a las 20:00, en el 7mo. piso del Edif. La Urbana (Camacho 1485).

**COROS ESTUDIANTILES.** El 3er. encuentro de coros estudiantiles se realizará el 3 y 4 de octubre en los colegios San Antonio y Rosa Gattorno respectivamente.

**PINTURAS Y CERAMICAS.** Con el auspicio de la Oficina Comercial-Consular de la China, el 10 de octubre se presentará, a las 12:30, la exposición de la pintora Cecilia Wilde de Viscarra y el ceramista Mario Sarabia. Salón de Honor del Circuito Aeronáutico.

**EL SOCAVON.** Presenta la exposición de dos artistas franceses -Marc Ingoglia y Philippe Mouchet- hasta el 11 de octubre. Tiene el auspicio de la Alianza Francesa.

**RENACIMIENTO ITALIANO.** Brunelleschi, Masaccio, Donatello, en exposición en el Museo Nacional de Arte (Comercio esq. Socabaya). Tiene el auspicio de la Embajada de Italia.

**"PAGINAS COTIDIANAS".** Obras plásticas de la artista Silvia Peñaloza, se presentan en el Museo Nacional de Arte.

**GALERIA RIMS.** Presenta la exposición colectiva de pintores bolivianos (c. 21 N° 8179, Calacoto).

**GONZALO RIBERO.** Pintor que exhibe catorce óleos en el salón "Cecilio Guzmán de Rojas" (C. Colón).

**EXPOSICION DE PINTURAS.** En las salas de exposición del colegio San Calixto, se presenta la muestra de pinturas de Beatriz Hurtado de Mendoza.

**FOTOGRAFIA.** Exposición permanente de Fernando Soria en O Producciones (Av. Arce 2342), con motivos naturales y autóctonos. Horario de visita de 9:00 a 12:00 y 15:00 a 18:00.

## Moscú se prepara para diez horas de "heavy metal"

Moscú, (EFE).- La capital soviética se prepara para celebrar el más grande concierto de rock "heavy" realizado hasta ahora en la Unión Soviética y uno de los más masivos de la Historia, en el que durante diez horas intervendrán grupos de fama mundial como AC/DC y Metallica.

El concierto es en celebración del triunfo de la sublevación popular ante el golpe de Estado involucionista del mes pasado.

El festival "Monstruos del rock" tendrá lugar en el aeródromo de Zhukov, en las afueras de Moscú, y los organizadores creen que puede convertirse en el mayor concierto de "rock" de la historia si congrega a más de 700.000 asistentes, número que reunió el estadounidense Paul Simon en una actuación en Nueva York.

El concierto sustituye al "Festival de la Libertad" que estaba previsto a la semana pasada en Moscú y fue aplazado por problemas de organización.

El espectáculo, al que el acceso será gratis, comenzará con la proyección de varias películas en unas macropantallas instaladas en el aeródromo y para asegurar una excelente calidad de sonido han sido traídos de Europa Occidental los mejores equipos técnicos.

El dinero que se recaude en concepto de comercialización se empleará en fines como reparar las calles que fueron destruidas por los tanques durante el golpe de Estado, anunció Artiom Trostky, crítico musical y coordinador del festival.

Monstruos del "rock" es una gira de grupos de "heavy metal" que a lo largo de los años ha recorrido diversos países e incluye en su cartel a varias de las mejores bandas del género.



**CARMEN TORRES** presenta sus pinturas desde el miércoles 2 de octubre en el Museo Nacional de Arte. La artista boliviana presentó anteriormente exposiciones cuya temática se encuadra en la imagen de la chola paceña. La indumentaria de esta permite apreciar los recursos técnicos y creativos de la pintora, particularmente en lo que se refiere a sombreros y mantas. Como una variante de su arte, últimamente llevó al lienzo figuras infantiles donde también resalta el acertado tratamiento del trazo.

## Teatro Apollo seguirá funcionando en New York

Nueva York, 27 (ap) - El Teatro Apollo, que en una época fue la meca para la mejor cartelera de la raza negra en el mundo del entretenimiento, será convertido en una empresa sin fines de lucro para poder absorber la pérdida anual de hasta 2 millones de dólares.

La empresa de desarrollo urbano del estado de Nueva York anunció ayer que restructurará préstamos por valor de 9 millones de dólares del Apollo. Según dispone el plan el banco manufactureros Hanover Trust ha accedido a perdonar un préstamo de 2,9 millones de dólares.

El teatro Apollo es parte vital de lo que es la ciudad de Nueva York y tenemos la intención de cumplir con nuestra promesa de mantenerlo abierto", dijo el presidente de la corporación Vincent Tese. "La clave del futuro del teatro Apollo será el cambio a una empresa sin fines de lucro".

Según el acuerdo, Percy Sutton, ex presidente del barrio de Manhattan que compró el teatro que había sido clausurado al quedar en quiebra en 1977, se retirará de la junta de directores. Sutton reabrió el teatro en 1983, cuando se comprometió a llevar a cabo reparaciones que debieron ascender a 5,7 millones de dólares pero que al final sumaron más de 20 millones de dólares.

A pesar de que llegó a atraer notables a sus tablas, el teatro de 1.477 butacas, no tiene capacidad suficiente como para reflejar ganancias suficientes, dijo Steve Vitoff, vocero de la corporación estatal.

Desde su apertura en 1934, el Apollo ha contado en su cartelera con personalidades de la calidad de Billie Holiday, Ella Fitzgerald, Louis Armstrong, Sammy Davis hijo y Michael Jackson.

## Hoy concluye oficialmente el Festival de Cine San Sebastián

Por Oscar Peyrou  
San Sebastián, (EFE).- La 39 edición del Festival de San Sebastián se clausurará hoy con la entrega de la "Concha de Oro", el máximo galardón del certamen, tras la proyección hoy de las dos últimas cintas que compiten en la sección oficial.

El actor estadounidense Anthony Perkins, de 59 años, recibió anoche en la capital guipuzcoana el premio "Donostia", distinción que se concede a una figura cinematográfica por la trayectoria de toda su vida. Hasta ahora, lo han obtenido Gregory Peck, Glenn Ford, Vittorio Gassman, Bette Davis y Claudette Colbert.

Una de las dos películas que los críticos pudieron ver hoy es la norteamericana "Closet land", dirigida por Rhada Bharadwaj. Es un filme técnicamente bien construido cuyo guión parece haber sido escrito por Kafka.

Una atmósfera opresiva y torturada sin motivos aparentes domina toda la película, que transcurre en un espacio abstracto, una habitación seudoclásica, dominada por columnas dóricas.

El conflicto planteado tiene características psicoanalíticas, aunque está resuelto de un modo un poco infantil y moralizante. El objetivo de la cinta es político: analizar el problema del poder entre el torturador y la torturada y mostrar que la imaginación puede vencer a la realidad concreta.

La directora, nacida en Madrás (India), vive en Estados Unidos desde hace nueve años. Tras la proyección dijo que tuvo que pa-

gar ella misma los subtítulos de su cinta para poder presentarla en el Festival.

La otra película que compitió hoy por la "Concha de Oro" es la húngara "Voros Vurstli", de Gyorgy Molnar. Se trata de una obra que tiene muchas características "fellinianas", desde la escenografía circense hasta la música.

La historia empieza un poco después de la primera guerra mundial y tiene lugar durante el breve periodo posterior de dictadura del proletariado, en 1920.

Molnar es relativamente desconocido como director en Occidente, aunque su trabajo para televisión es bastante conocido en los antiguos países comunistas del Este.

Concluidas las proyecciones de la sección competitiva oficial, las principales candidatas a obtener premios en este certamen son, según los críticos, la danesa "Den store badebad", la española "Alas de mariposa", la angloamericana "Scorchers", la canadiense "Highway 61" y la galesa "Un nos ola leuad".

El jurado oficial, integrado por los españoles Fernando Colomo y Javier Elorriaga, el alemán Bodo Frunt, el polaco Janusz Morgenstern, el ruso Karen Shaknazarov y, como presidente, el mexicano Paul Leduc, debe ponerse hoy de acuerdo para elegir el palmarés.

Este año y en previsión de que pudiera darse un empate dado el número par de los componentes del jurado, Leduc tiene la facultad de hacer inclinar la balanza en un sentido o en otro.

La decisión final se dará a conocer mañana por la mañana a lo largo de una rueda de prensa y la entrega de premios tendrá lugar el mismo día por la noche.

## Bases del II Concurso Nacional de Piano

Del 7 al 13 de abril de 1992 se realizará el Segundo Concurso Nacional de Piano en Tarija, con el auspicio de la Cámara de Comercio Boliviano de Cultura, el Conservatorio Nacional de Música y el Museo de Tarija.

Se trata de un certamen dirigido a los jóvenes bolivianos que hayan adquirido la nacionalidad boliviana. Las inscripciones para participar se recibirán hasta el 15 de agosto siguiente año, existiendo tres categorías: Mayores (18 a 25 años), Juveniles (14 a 17 años) e Infantil (8 a 13 años).

**REQUISITOS**  
La solicitud de inscripción debe enviarse a la Casa de Cultura de Tarija (c. Ingavi 0370, Telf. 24606, Fax 24461), acompañada de fotografías tamaño pasaporte, lugar y fecha de nacimiento, dos fotos extendido por una institución académica y un certificado especificando los resultados obtenidos por el estudiante en el concurso hasta el 6 de abril o lo abandonen antes de esa fecha.

**OBRAS**  
Los participantes pueden elegir del siguiente programa de piezas que interpretarán en el certamen.

**ETAPA PRELIMINAR**  
Para la categoría infantil: J.S. Bach, Pequeño preludio N° 6 en Re menor; M. Clementi, Sonata op. 30 N° 3; S. Heller, Estudio op. 47 N° 3, dos estudios op. 46 N° 5 y 6; Bartok, una pieza a elección del Mikrokosmos Vol. 1, Vol. 2 y 3; Kuhlau, Sonata op. 88 N° 3 en La menor.

Para la categoría juvenil: J.S. Bach, Invención a tres voces N° 1; Debussy, momentos musicales op. 94 N° 4 ó 5, o un preludio; En la categoría mayores, de D. Scarlatti, una sonata N° 1; Praeludio y Fuga N° 4 en Do menor del "Clave bien Temperado"; Sonata; de J. Brahms, a elección el concursante de la opción entre Un Intermezzo o Rapsodia; de F. Chopin, Nocturno op. 9 N° 3; de A. Scriabina, pieza para piano "In tempo Allegretto".

**ETAPA FINAL**  
En la categoría infantil los concursantes podrán elegir de las siguientes propuestas: J.S. Bach, Pequeño preludio N° 6 en Re menor; Schubert, Mi primer Schubert; R. Schuman, Album para la izquierda de D. Kabalevsky, S. Prokofiev e I. Stravinsky. Para la juvenil, Preludio o Nocturno de Chopin; Fantasia de Schumann (a elegir entre los números 1, 2, 3 y 4); una obra de A. Scriabina (preludio a elección), o de B. Bartok (Mikrokosmos Vol. 1, una obra a elección).

También deberán decidirse entre una obra de compositor boliviano: Viscarra, Allegro Scherzando; Rondino o Toccata de Llorca; o una cueca a elección y J.A. Maldonado, una cueca a elección.

Por último en esta categoría, un concierto a elegir: Haydn, Concerto en Re Mayor, en Fa menor y Rondino en Re Mayor respectivamente.

Para la categoría mayores, se sugiere: Suite francesa de Debussy (menos Op. 49 N° 1 y op. 49 N° 2), Scherzo o Balada de Chopin; de Debussy: Ritmos panteísticos de M. Sandt; cinco Preludios de Anfiblastula y tres piezas para piano de A. Auzá; Sonata de J. A. Maldonado.

En cuanto a conciertos: Beethoven N° 1 en Do mayor, N° 2 en Do menor o F. Mendelssohn N° 1 en Sol menor.



### Cines

<b>MONJE CAMPERO</b> Tel. 362553	Matinée Hs. 15:30. Tanda Hs. 19:00 y Noche 21:30 TERMINATOR 2 JUICIO FINAL y Mundo al Instante
<b>6 DE AGOSTO</b> Tel. 362556	Matinée Hs. 15:45 LOS BICIVOLADRES 2 (la carrera) Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30 UN PRINCIPE EN NUEVA YORK (todo público)
<b>UNIVERSO</b> Tel. 342660	Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:15 PROFECIA IV "EL DESPERTAR"
<b>SCALA</b> Tel. 323535	Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche 21:30 EN LA LINEA DEL DEBER 4 y Mundo al Instante

## MINISTERIO DE TRABAJO Y DESARROLLO LABORAL

# COMUNICADO

### INFORME ESTADISTICO Y LIBRO DE REGISTRO INTERNO

La Dirección General de Higiene, Seguridad Ocupacional y Bienestar, comunica a todas las personas naturales o jurídicas encargadas del control y/o vigilancia en centros laborales estatales, descentralizados y privados, cualesquiera sea su naturaleza y modalidad de trabajo, incluidos los propietarios y administradores de establecimientos de servicios, la obligación que tienen de presentar ante la Dirección General o a las Oficinas Departamentales del Ministerio de Trabajo, el INFORME Y RESUMEN ESTADISTICO Y LIBRO DE REGISTRO INTERNO de cuantos accidentes y enfermedades profesionales se han dado en sus respectivos centros de trabajo durante el TERCER TRIMESTRE de 1991, debidamente firmados y sellados por el responsable oficial y legal de la Empresa, dando así cumplimiento al Reglamento Básico de Higiene y Seguridad Ocupacional y del Art. 6to. Inc. 25 de la Ley General de Higiene, Seguridad Ocupacional y Bienestar (D.L. N° 16998 de 2 de agosto de 1979), en actual vigencia.

El tiempo de presentación está abierto del 1° al 31 de octubre de 1991. Los formularios para el Informe y Resumen Estadístico deben recabarse de la Dirección Administrativa del Ministerio de Trabajo. La recepción y verificación de los mismos se efectuará, todos los días hábiles de 9:00 a 12:00 y de 14:30 a 18:00.

Esta obligación debe ser cumplida por todas las empresas o establecimientos, hayan o no tenido dichos accidentes o enfermedades profesionales y su incumplimiento dará lugar a la imposición de sanciones establecidas por Ley.

La Paz, septiembre de 1991

## PRÉSIDENCIA DE LA REPUBLICA

### FONDO DE INVERSION SOCIAL

El F.I.S. invita a firmas consultoras y consultores independientes legalmente establecidos en el país, interesados en la elaboración de proyectos para los servicios de Salud, Educación, en áreas rurales de todo el país, a presentar su curriculum vitae. Los sobres deberán ser enviados hasta las 16 Hrs. del 7/10/91 bajo el siguiente rubro:

**CONSULTORES EXTERNOS**  
Attn. F.I.S. - Dpto. LEGAL  
Edif. Banco Central, piso 12  
La Paz - Bolivia

Los sobres enviados después de esta fecha no serán tomados en cuenta.



...tra plástica en Santa Cruz.-  
...fotografías se observa algunos trabajos presentados en la exposi-  
...n conjunta de artistas plásticos en homenaje a los 181 años de la gesta  
...ora de Santa Cruz realizada en la Casa de la Cultura Raúl Otero  
...e. La muestra plástica es un fiel reflejo de la inquietud artística de sus  
...es, quienes descansan sus creaciones en diferentes técnicas y en  
...as clásicas y modernas donde no se desconoce el surrealismo, el  
...alismo y el naïve. En varias oportunidades tuvieron gratas visitas en  
...e, donde expusieron obras que motivaron cálidos comentarios como  
...do de un acertado manejo de pinceles, espátula y otros elementos.

**Encuentro de coros estudiantiles con el auspicio del Club de Leones**

El Club de Leones de Alto Obrajes auspicia el Tercer Encuentro de Coros Estudiantiles que se llevará a cabo en el local del colegio San Antonio el próximo jueves 3 de octubre a las 19. A su vez, el jueves 4 en el teatro del colegio Rosa Gattorno se presentarán otros grupos de acuerdo a programa.

Participarán de dicho encuentro, corales de los establecimientos San Antonio, Inglés Católico, Desmailleres, San Calixto, Santa Ana y Sagrados Corazones, todos ellos en el local de la calle Chuquisaca esquina Fando.

Por su parte las corales de Rosa Gattorno, Saint Andrews, San Ignacio, Unidad Educativa del Ejército y Domingo Savio. Local calle 14 de septiembre 561, Obrajes.

**Homenaje al poeta Pablo Neruda Premio Nobel de Literatura**

México, DF. (EFE).- El Premio Nobel de Literatura 1971, el chileno Pablo Neruda, es homenajeado a partir de ayer en la "Casa de Chile en México" que se localiza en esta ciudad, con sendas exposiciones, una de fotografías y otra con una colección de sus libros, en ocasión de cumplirse este mes el 18 aniversario de su muerte.

En las fotografías, Neruda -1904-1973- aparece con su familia y con sus amigos escritores, como su compatriota, la también Premio Nobel, Gabriela Mistral y el estadounidense Henry Miller.

En la colección de los libros de Neruda destaca el primer ejemplar de "Canto General", ilustrado por sus amigos, los ya fallecidos pintores mexicanos David Alfaro Siqueiros y Diego Rivera.

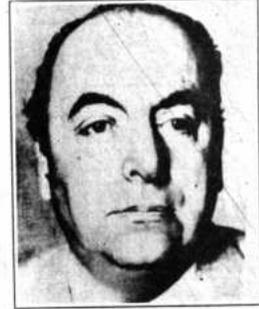
Durante la inauguración, el director de la "Casa de Chile en México", Galo Gómez, dijo que la figura de Neruda "es un firme lazo de amistad y solidaridad entre los dos países y una muestra de la relación entre los pueblos que luchan por su libertad y democracia".

Gómez recordó la estancia de Neruda -Premio Stalin 1949- en México, donde escribió y publicó "Un canto para Bolivia" -1941- y "América no invoco tu nombre en vano" -1942-.

A su vez, el escritor chileno Hernán Lavín Cerda, habló sobre los trabajos de Neruda, su ideología, sus vivencias como

exiliado y la influencia de éstas en sus poemas.

"Fue un descubridor que concibió el poema como organismo rítmico, una forma rítmica, una forma en perpetuo movimiento, un lenguaje que nunca se petrifica y al final es un remolino de sentidos", apuntó finalmente.



Pablo Neruda, escritor chileno.

**Décimo Congreso Mundial de Poetas**

Atenas, (EFE).- El décimo Congreso Mundial de Poetas se celebrará en la isla mediterránea de Creta entre el 1 y el 3 de octubre y contará con la presencia de 80 poetas de 51 países de todos los continentes.

El poeta italiano Mommo Morina declaró hoy, jueves, en Atenas que la idea nació en París, después de que la candidatura griega para los Juegos Olímpicos de 1996 fracasara hace tres meses.

Portugal e Italia se habían ofrecido también para organizar el décimo congreso, cuya edición anterior se llevó a cabo en Florencia, en 1986.

Además, se presentó la oportunidad de combinar el congreso con dos eventos importantes: la celebración ateniense de los 2.500 años del nacimiento de la Democracia en la Atenas Antigua, y los 50 años de la Batalla de Creta, en la que muchos soldados de las fuerzas aliadas lucharon y perecieron para detener a los alemanes.

El poeta André Natahn Chouraqui, que viajó a Atenas, declaró que la celebración del nacimiento de la Democracia es muy importante, porque "la civilización nació del espíritu del poeta".

**Instituciones rindieron homenaje a Enrique Finot**

Con el auspicio del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, la Academia Boliviana de la Historia y el Instituto Boliviano de Cultura Hispánica, la noche del jueves, en el Hall de la Cancillería de la República, se procedió al acto de homenaje al centenario del nacimiento del escritor Enrique Finot.

Las palabras de Valentin Abecia, presidente de la Academia de la Historia, dieron inicio al acto. En su disertación calificó a Finot como un infatigable hombre de letras e historiador, que trabajó intelectualmente por proporcionar a Bolivia un destino mejor. Realizó la obra del pedagogo, del literato y del historiador presente en obras como "Historia de la conquista del oriente boliviano"; "Historia de la literatura boliviana" y en 1946, "Nueva historia de Bolivia", sintética presentación de la historia del país en varios de sus períodos. Posteriormente Abecia presentó a los siguientes disertantes, Gustavo Medeiros, quien se ocuparía de Finot diplomático y Alcides Parejas a cargo de Finot historiador.

Gustavo Medeiros situó la presencia de Enrique Finot en medio de intelectuales de importancia como Adolfo Costa Du Rels, Demetrio Canelas, Arguedas y Jaimes Freyre para pasar a hablar luego su larga trayectoria en el campo diplomático. El expositor tocó puntualmente los diversos cargos y misiones que ejerció Finot en representación de Bolivia, poniendo de relieve su presencia en las diversas conversaciones que a nivel diplomático se efectuaron en y posteriormente al conflicto de la Guerra del Chaco.

Alcides Parejas, en su aproximación al historiador, incluyó a Finot dentro de la escuela historiográfica posterior a 1920 que desea terminar con la dicotomía oriente-occidente, corriente que de alguna u otra forma se inscribe a la escuela de Gabriel René Moreno, tanto por la unidad de método y enfoque, como por el deseo de trabajar la Historia para que llegue a las mayorías.

Posteriormente Parejas, realizó una aproximación al libro "Historia de la conquista del oriente boliviano" a través de lo que él considera, al igual que otros historiadores, aportes valiosos en el libro. Primero por ser una obra pionera; segundo por rescatar el oriente como un área cultural homogénea; tercero, por los conceptos referidos a Nuño de Chaves; quinto, por la historia que realiza de la ciudad y sexto, por la información proporcionada sobre Mojos, Chiriguano y Chiquitos.

Javier Galindo, a nombre de los familiares de Finot, expresó sus sinceros agradecimientos por el acto y por los conceptos vertidos. Al concluir su participación hizo entrega al Presidente de la Academia de Historia el Certificado de nacimiento de Enrique Finot.

Las palabras de clausura estuvieron a cargo de Marcelo Pérez Monasterios, Canciller interino, quien puso de relieve el trabajo que realizaron los expositores para rendir homenaje a una de las figuras más importantes de Bolivia. Afirmó que el acto se encuentra dentro del plan de la Cancillería de rendir homenaje a las figuras que se destacaron por su labor a favor del país.



En la foto diplomáticos, autoridades e historiadores que rindieron homenaje a Enrique Finot en un acto organizado por el Ministerio de Relaciones Exteriores, la Academia Boliviana de la Historia y el Instituto Boliviano de Cultura Hispánica.

**COOPERACION ESPAÑOLA**



**CONCIERTO DE PIANO DE MARISA MONTIEL**

DESDE ESPAÑA, UN HOMENAJE A LA MUSICA IBEROAMERICANA

Una de las pianistas más importantes de España, con gran dominio de la técnica que le permite abordar las mayores dificultades en el arte del piano. Claro criterio y talento para percibir la belleza del arte musical.

**COMPOSICIONES DE:**  
LENG (Chile), E. HALFFTER, GINASTERA (Argentina), GRANADOS (España), VISCARRA MONJE (Bolivia), M. PONCE (México) VILLALOBOS (Brasil) y ALBENIZ

**ACTUACION**  
HOY, Sábado 28 de septiembre, a las 19:00 horas.  
Tetro Municipal "Alberto Saavedra"

**ORGANIZAN Y AUSPICIAN**  
Embajada de España  
Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI.)  
Comisión Boliviana de Conmemoración del V Centenario  
Dirección de Relaciones Culturales y Científicas del Ministerio de Asuntos Exteriores de España  
Federación de Instituciones Españolas en Bolivia

**CHAPLIN SHOW**  
Presenta



EL MEJOR HUMOR DEL PAIS, CON EL MEJOR SHOW DEL AÑO

**GRAN PREMIERE**

Miércoles 2  
CINE TESLA  
Hrs. 19:00

Del 02 al 06 de Octubre  
Tanda y Noche  
Cine Teatro TESLA

# HISTORIETAS

el detalle que faltaba



justo y franco



bugs bunny



bombolo



# MUNDO Instituciones

## Banco de Santa Cruz de la Sierra conmemoró su 25º aniversario

La entidad bancaria celebró en gran forma sus Bodas de Plata con actos en Santa Cruz y La Paz. Los festejos se iniciaron el pasado sábado con un cóctel en el Country Club Las Palmas, en Santa Cruz, al que asistieron importantes representantes de la sociedad, comercio e industria cruceños. El presidente del Banco de Santa Cruz de la Sierra, Lyders Pareja, y el vicepresidente, Luis Fernando Saavedra, fueron los anfitriones.

La sucursal de La Paz ofreció, por su parte, un homenaje en los salones del La Paz Hotel, a un numeroso grupo de personalidades vinculadas al banco. En esa oportunidad, el vicepresidente Saavedra, el presidente del Comité Directivo Hugo Castellanos, el gerente general Fernando Kempff y Ernesto Schilling ofrecieron el acto.

El Banco de Santa Cruz inició sus operaciones en 1968 con el objetivo de desarrollar la región oriental y hoy en día es una entidad de gran proyección nacional e internacional, con oficinas regionales en todo el país y una en



Los anfitriones en La Paz, Hugo Castellanos, Luis Fernando Saavedra y Fernando Kempff.



Un grupo de clientes de líneas aéreas, entre ellos Jorge Careaga, gerente del Lloyd Aéreo Boliviano; Raúl Pino Ichazo, gerente de Iberia; José Luis Palenque y Manuel Prieto, gerente de Aerolíneas Argentinas.

Miami, EE. UU. En el acto efectuado en el Hotel Saavedra Castellanos, el gerente general del banco, Hugo Castellanos, indicó que esa entidad tiene un sistema financiero con una variedad de servicios que caracterizan como un banco moderno.

**SILUETIN**  
gomas y complementos  
Para rebajar peso en forma totalmente natural  
Pídelo en tu farmacia de confianza

## CRUCIGRAMA DE HOY

Por Luis Campos

### HORIZONTAL

- 1 Relación escrita
- 5 Conversar, en Chatham
- 9 Archar
- 14 Espiral; ing.
- 15 Actriz; it.
- 16 Tremantina de pinos
- 17 Cristobal Colón, p.ej.
- 19 Mes
- 20 Comediante - Hope
- 21 Primero o millonésimo, p.ej.
- 23 C. de la India (Melabar)
- 24 C. del NE. de Colombia
- 26 Heroico; legendario
- 28 Hurtas al comprar
- 31 Sostienen las hojas - tanto (algo)
- 34 Morado claro
- 37 Aire: pref.
- 40 Ruidoso, en el Bronx Zoo
- 41 Sollozas
- 42 Utilizad
- 43 Escritor/ productor - Schary
- 44 Comp. cubano
- 45 Gonzalo - (Ucrania)
- 46 Grúa
- 48 Limpie el plato

### SOLUCION ANTERIOR

ARAR	ALVA	GRASA
NOSE	RAEN	REVES
DESGRACIA	EVIAN	
ALELA	KAFKATANO	
NANAYA	SEARS	
JUJOYA	NATURA	
ESCENARIO	NASAS	
LEO	SONDA	AMA
NIGUA	NORMANDOS	
ASENTE	EIRE	
TOTAL	SEGARE	
NATURALES	NADAR	
AGROR	ADOBADURA	
PRESA	BATA	OLAS
SONAR	ASAR	RASE

### VERTICAL

- 1 Termina
- 2 Violado o castaño
- 3 Madera de construcción
- 4 Actriz
- 5 McGraw
- 6 Evidentes
- 7 Traser; ing.
- 8 C. de Italia (Piamonte)
- 9 Contiene
- 10 Rumbera
- 11 Aguilera
- 12 Costilla; ing.
- 13 Compositor
- 14 Juan Bautista
- 15 Indoeuropeo
- 16 Espaciada
- 17 Caballo de trabajo

- 22 Hábiles; idóneas
- 25 Prestar a interés
- 27 Actor - Brook
- 29 Formó ac. sero
- 30 Semejante
- 32 Disertas; predicas
- 33 Gaseosa
- 34 Esté en llamas
- 35 Elogio
- 36 Espucen; esputan
- 38 Sin instrucción
- 41 Imprimó un disco
- 45 Cosas hechas
- 47 Alimentos
- 49 Toronjil
- 51 Pres.

Anuncie en **PRESENCIA**  
68 agencias en toda la República

El tiempo (boletín meteorológico)

Día sábado 28 de septiembre de 1991

TEMPERATURAS PRONOSTICADAS	MAX	MIN
Cobija	35.0	20.0
Riberalta	33.0	22.0
Rurrenabaque	35.0	20.0
Trinidad	35.0	18.0
S. I. de Velasco	34.0	22.0
Santa Cruz	33.0	20.0
Cochabamba	26.0	10.0
Sucre	22.0	9.0
Potosí	-	-3.0
Charaña	22.0	-4.0
Oruro	20.0	-4.0
Puerto Suárez	35.0	22.0
Tarija	24.0	12.0
Yacuiba	25.0	14.0
La Paz		
Zona Central	19.0	5.0
El Alto	17.0	1.0

**PRONOSTICO PARA HOY**  
CIUDAD DE LA PAZ.-Presentará cielo poco nuboso, vientos débiles a moderados de dirección variable y poco cambio de temperaturas.

**ALTIPLANO CORDILLERA Y VALLES.**-Presentará cielo despejado a poco nuboso, vientos débiles a moderados de dirección variable y poco cambio de temperaturas.

**PLANOS ORIENTALES.**-Presentarán cielo poco nuboso ligeramente inestable en horas de la tarde con chubascos débiles aislados, vientos moderados de dirección variable y poco cambio de temperaturas.

**TEMPERATURAS PRONOSTICADAS**

CIUDAD:	MINIMA: 5.0 °C
	MAXIMA: 19.0 °C
EL ALTO:	MINIMA: 1.0 °C
	MAXIMA: 17.0 °C

# servicios

## Teléfonos de urgencia

- PRESENCIA, Tels 372340-44  
DIRECCION NACIONAL DE INVESTIGACION, Tel. 356124.  
ESTACION CENTRAL, Tel. 353510-352510  
BUSCAMOVIL Central Maestra Tel. 320644.  
INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF), Tel. 356484 Atención las 24 horas del día  
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ  
TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233.  
RETEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236.  
TASA Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104.  
SEÑORITA HORA Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700 Interior Tel. 101.  
INFORMES, Tel. 350211.  
HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel. 376472.
- TRANSITO, Tel. 371224 y 371220.  
ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118-376668.  
MATERNIDAD Tel. 314414.  
NEUROCIROLOGIA, Tel. 320728.  
PENSIONADO, Tel. 322823.  
BOLIVIAN POWER Co. Ltda.  
RECLAMOS, Tel. 354357.  
BOMBEROS, Tel. 378468-378469-119.  
HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 376472.  
ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 380700.  
RADIO PATRULLA, Tel. 110.  
AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Línea Plaza.  
SAMAPA, Tel. 311222.  
A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 380001.

## Farmacias de turno

- LOS CEDROS Calle Potosí No. 1287, Tel. 372610  
OFZAN Calle Pichincha No. 552, Tel. 326617  
MURILLO Calle Murillo Edif. Murillo Local 4, Tel. 372498  
MOISES Av. Manco Kapac No. 405, Tel. 351691  
SAN COSME Calle Evaristo Valle No. 153, Tel. 373600  
CARLOS V Av. 6 de Agosto 2720 esq. Campos, Tel. 325490  
ROMA Fernando Guachalla Edif. S. Antonio, Tel. 343680  
JAIMES FREYRE Calle Alberto Gutiérrez 2094 Zudañez  
CECY Calle Zoilo Flores, Tel. 326953  
CONCHITAS Calle Conchitas No. 555, Tel. 374614  
MEDITODO Av. Saavedra No. 2224, Tel. 343331  
ACOSTA Av. Brasil 1564 Miraflores, Tel. 360187  
ALEJANDRA Calle Tejada Sorzano No. 514, Tel. 342202  
VIRGEN DE LA MERCED Pasos Kanqui 1681 Villa Copacabana  
ENRRINES Cap. Arellano 520 V. San Antonio, Tel. 330830  
SAN FCO. DE ASIS I Av. Buenos Aires 820, Tel. 375799  
SAN HILARION Av. Buenos Aires No. 1702 final, Tel. 321993  
ANDINA Calle Isaac Tamayo 818, Tel. 366803  
VERIA León de la Barra 693 Eloy Salmón, Tel. 375749
- BELEN Calle Rodríguez No. 804, Tel. 345851  
CONCORDIA Calle Baptista No. 908, Tel. 353232  
LIBERTAD Sector A No. 722 Alto Obrajes, Tel. 700  
EL SUR Av. Hernando Siles 999 Obrajes, Tel. 700  
LOS PINOS Calle 21 No. 8332 Calacoto, Tel. 700  
PALERMO Calle 14 esq. Sánchez Bustamante, Tel. 700  
GLORIA Av. Gral García Lanza esq. 16 Acumadero, Tel. 700  
FLEMING Calle Villegas No. 6893 Irvani, Tel. 700

# Viajes

**SALIDAS**

VLO 907 SANTA CRUZ	Hs. 07:20
VLO 821 COCHABAMBA	Hs. 07:30
VLO 821 SANTA CRUZ	Hs. 07:30
VLO 821 SUCRE	Hs. 07:30
VLO 821 TARIJA	Hs. 07:30
VLO 433 TRINIDAD	Hs. 09:35
VLO 433 MAGDALENA	Hs. 09:35
VLO 433 GUAYARAMERIN	Hs. 09:35
VLO 967 AFRICA	Hs. 10:05
VLO 967 SANTIAGO	Hs. 10:55
VLO 918 LIMA	Hs. 10:55
VLO 917 SANTA CRUZ	Hs. 11:10
VLO 900 SANTA CRUZ	Hs. 16:40
VLO 900 PANAMA	Hs. 20:30
VLO 900 MIAMI	Hs. 20:30
VLO 966 COCHABAMBA	Hs. 20:45

**LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.**  
La Paz, sábado 28 de septiembre de 1991  
INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-13

**Informaciones**  
Tel. 367275 - 367276

**Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros**

Transporte Korilazo	Tel. 323810
Transporte Arona	Tel. 375449
Pullman Nobleza	Tel. 361427
Pullman Avaroa	Tel. 327096
Transporte Copacabana	Tel. 340461 - 322888
Pullman Bolivia	Tel. 355854
Urus Imperial	Tel. 350793
Flota El Dorado	Tel. 359153
Flota San Francisco	Tel. 378084
Flota Bustillos	Tel. 371119
Flota Concordia	Tel. 353214
Flota Urkupiña	Tel. 352911
Transporte San Lorenzo	Tel. 328911
Transportes Ciané	Tel. 361321
Transportes La Paz	Tel. 377443

**SALIDAS**

A Oruro: todos los días a las 7:30, 8:00, 8:30, 9:00, 10:00, 12:00, 13:00, 13:30, 14:00, 15:00, 17:30, 18:00, 19:30, 20:00, 20:30, 21:00, 22:00, 23:00, 24:00.

A Cochabamba: todos los días a las 8:45, 9:00, 13:00, 19:30, 20:00, 20:30, 21:00, 22:00, 23:00, 24:00.

A Potosí: todos los días a las 21:00.

A Santa Cruz: todos los días a las 7:30, 8:00, 8:30, 9:00, 10:00, 12:00, 13:00, 13:30, 14:00, 15:00, 17:30, 18:00, 19:30, 20:00, 20:30, 21:00, 22:00, 23:00, 24:00.

A Trujillo: todos los días a las 21:00.

A Arequipa: todos los días a las 21:00.

A Tacna: martes y viernes a las 21:00.

A Lillo: todos los días a las 21:00.

A Villazon: todos los días a las 21:00.

A Tarija: martes, jueves y viernes a las 21:00.

Gran Premio de España

# Berger fue el más veloz en tandas clasificatorias

**BARCELONA, 27 (Reuter)** - El austriaco Gerhard Berger asimiló con mayor rapidez que el resto de los pilotos las características del nuevo circuito de Cataluña cuando logró hoy el mejor tiempo en las primeras tandas clasificatorias para el gran premio de España del domingo por la decimocuarta fecha del campeonato mundial de Fórmula Uno.

Berger, en un McLaren, hizo el mejor tiempo en un minuto, 18,751 segundos en la primera sesión superando al Williams del británico Nigel Mansell cuando apenas quedaban dos minutos para finalizar los ensayos.

Mansell giró en 1.18.970 segundos en su segundo giro después de 47 minutos de la hora de prácticas sobre el nuevo circuito del noroeste de Barcelona.

El brasileño Ayrton Senna, quien apenas necesita finalizar delante de Mansell para ganar por tercera vez en cuatro años el título del campeonato mundial de pilotos, obtuvo el tercer mejor registro en el otro McLaren.

El cuarto tiempo fue para el italiano Riccardo Patrese, con Williams. El alemán Michael Schumacher, en Benetton, y el francés Jean Alesi, en Ferrari, fueron quinto y sexto respectivamente.

Los ensayos fueron realizados sobre una pista seca y en un día despejado pero no de alta temperatura lo que permitió una mayor duración de los neumáticos de clasificación.

Schumacher había hecho su giro más veloz de 1.21.201 y rápidamente lo redujo a 1.19.974, demostrando un buen trabajo de sus neumáticos Pirelli.

Su compatriota Michael Bartels, en un Lotus, perdió el control de su auto pero salió ileso en los minutos finales antes de que Berger hiciera el mejor tiempo.

Senna se esforzó por mejorar el tiempo de Mansell pero finalmente desistió en su intento porque no se sentía cómodo en el auto muleto. Después de la sesión, Berger dijo: "El auto anduvo maravillosamente bien. Fue una sesión peculiar y se hizo difícil cuando salí a superar el tiempo de Nigel. Hoy la pista tuvo mejor 'grip' que ayer y se hizo más fácil maniobrar. El motor anduvo bien sobre todo en mi primera salida después de perder potencia, no se si se pasó de revoluciones o recalentó, no estoy seguro".

Mansell señaló por su parte: "Se hizo difícil motivarme hoy. Perdí



El brasileño Ayrton Senna aparece en su Mac Laren, mientras los técnicos de la escudería instalan el caparazón de la máquina. (REUTER)

mucha tranquilidad y confianza después de lo que sucedió el fin de semana en Estoril y me costó mucho recuperarme. Cuando logré mi mejor giro el auto comenzó a perder aceite mientras completaba la tercera parte de la vuelta. Esto me dificultó la tarea, pero logré hacer un buen tiempo".

Senna, quien utilizó el auto muleto después de tener problemas de motor en su máquina dijo: "Gerhard realmente ha hecho un gran trabajo hoy y el premio fue el tiempo más rápido. Creo que podría haber andado un poquito mejor porque cuando cambie de auto en realidad quería usar un juego mixto de neumáticos usados, pero debido a un pequeño mal entendido me calzaron el juego original. Ante las circunstancias, anduve bien pero no sé si podría haber igualado el tiempo de Gerhard. Fue un poquito cauteloso con el muleto y no me lancé a fondo porque no estaba totalmente familiarizado con él", terminó diciendo.

## Chile se prepara para el campeonato preolímpico

**Santiago de Chile, 27 (EFE)** - El seleccionador nacional chileno, Arturo Salah, informó hoy, viernes, del plan de trabajo de la selección sub'23, que representará a este país en el torneo clasificatorio para los Juegos Olímpicos de Barcelona'92, que se jugará en Asunción en febrero de 1992.

Salah señaló que dará a conocer la lista de convocados el próximo 14 de octubre y que los entrenamientos comenzarán el 22 de ese mes, mientras el programa preparatorio incluye una gira internacional y un partido del mismo carácter que se disputará en Santiago. La gira se realizará entre el 14

y el 20 de enero de 1992 y prevé partidos en varios países de Centro y Suramérica, dijo Salah, quien señaló que por ahora no podía dar más detalles, pues el programa de encuentros se está confeccionando.

En cuanto al partido de Santiago, se jugará el 26 de enero y según afirmó el técnico, se pretende que el rival sea de calidad, como podrían ser las selecciones de Brasil, Colombia, Uruguay o Perú.

Chile debe jugar en el Grupo B del torneo preolímpico y debutará el día 4 de febrero frente a Uruguay; los otros integrantes del grupo son Argentina, Ecuador y Bolivia.

## Fútbol Pelé culpó a dirigentes por crisis

**Brasilia, 27 (EFE)** - Edson Arantes do Nascimento, Pelé, culpó a los dirigentes de los clubes, que aprovechan sus cargos como plataforma para la política, por la actual crisis que atraviesa el fútbol brasileño.

En conferencia de prensa para dar a conocer los partidos de la Supercopa que se jugarán en Brasilia, Pelé señaló que en los clubes y federaciones existe "mucho politiquería", y que la mayoría son contrarios al proyecto Zico que propone cambios estructurales en la organización del fútbol en el país.

"Si el presidente de la Confederación Brasileña de Fútbol (CBF), Ricardo Teixeira, quiere cambiar el fútbol brasileño debe enfrentar a esos dirigentes contrarios a la modernización y cambios", dijo Pelé.

Asimismo, indicó que para reestructurar el fútbol brasileño es necesario elaborar un calendario paralelo al europeo, reducción de los campeonatos regionales y ampliar el campeonato nacional.

"De nada sirve realizar campeonatos regionales con promedio de público de tres mil personas. Son competencias, pero sin ningún atractivo para el hincha", dijo el ex futbolista.

### Selección actual

**Río de Janeiro, 27 (EFE)** - El nuevo técnico de la selección nacional brasileña, Carlos Alberto Parreira, afirmó que no incluirá a los jugadores que militan en el extranjero para los partidos amistosos de Brasil.

Parreira señaló que si bien no desconoce el potencial de los jugadores brasileños de clubes sobre todo europeos, la convocación de los mismos "es complicada, tanto por los obstáculos para conseguir su cesión como por los largos viajes que tienen que realizar y que desgastan mucho físicamente y físicamente".

"Creo que será mucho más interesante buscar la formación de una base para la selección con los jugadores que están en Brasil porque es posible formar un buen equipo y luchar por el rescaté del prestigio que el fútbol brasileño ha perdido en los últimos años", explicó Parreira.

El seleccionador agregó que no le gustaría depender de los futbolistas que juegan en el extranjero para simples partidos amistosos, principalmente cuando éstos se disputen en Suramérica. "Si se disputan en Europa, todo bien, es más factible que los jugadores sean convocados", afirmó.

### Fútbol mexicano

## Hacienda pidió informe sobre salario del técnico Menotti

**México, DF., 27 (EFE)** - El argentino César Luis Menotti, seleccionador de México desde el pasado 1 de agosto, es el centro de una polémica entre el ministerio de Hacienda y la Federación Mexicana de Fútbol (FMF) sobre las condiciones económicas del contrato que firmó con el mencionado organismo deportivo.

La FMF, que hizo una presentación pública de Menotti como seleccionador de México, se ha negado a informar del salario y de las cláusulas del contrato con el argentino, aunque fuentes oficiales señalaron que rebasa el millón de dólares.

Ante esta situación, el ministerio de Hacienda pidió informes sobre el salario que percibirá Menotti en su gestión al frente de las selecciones nacionales, para establecer la cuantía tributaria correspondiente.

Menotti afirmó que el tener que pagar impuestos "es tan obvio como que tengo que comer. A quien se le va a ocurrir ir a trabajar a un país y no hacer su declaración de impuestos".

"Puedo demostrar que en Argentina soy el deportista que mejor ha declarado y pagado sus impuestos", agregó el técnico.

El presidente de la Comisión de Selecciones Nacionales, Emilio Maurer, ratificó la existencia del contrato que liga a Menotti como director técnico de los equipos mexicanos.

"Menotti está contratado. La forma de pago ya la arreglaremos, pero él como cualquier otro tendrá que pagar sus impuestos", apuntó Maurer.

El dirigente admitió también la existencia de una petición de Hacienda que solicita información del salario de Menotti. Además, se pidió informes sobre otros asuntos futbolísticos.

Así, el ministerio de Hacienda realiza investigaciones de los estados financieros de los 20 equipos que integran la primera división del fútbol mexicano, para actualizar las contribuciones fiscales de éstos.

## Francia favorito para organizar el mundial de fútbol de 1998

**FRANCIA, 27 (Reuter)** - Francia asomó como el claro favorito para organizar la Copa Mundial de fútbol de 1998 tras expirar hoy el plazo para presentar candidaturas. Pero Marruecos, que perdió la adjudicación hace cuatro años cuando los Estados Unidos ganaron la sede para 1994, aún tiene una posibilidad de convertirse en la primera nación africana en organizar un Mundial cuando el cuerpo gobernante de la FIFA (Federación Internacional de Fútbol Asociado) se reúna en julio.

Además de Francia y Marruecos, solamente otro país, Suiza, se postuló para organizar el torneo de fútbol que se disputa a nivel de selecciones.

Un vocero de la FIFA dijo que Inglaterra, Brasil y Portugal oficialmente son considerados como candidatos hasta pasada la medianoche (2200 GMT) - a pesar de que esos tres países anunciaron que habían perdido el interés de organizar el torneo.

Funcionarios de la FIFA rechazaron discutir sobre el que consideran favorito para ganar la postulación para el Mundial de 1998

pero, por lo menos en Francia, existen pocas dudas de que la designación ya es casi un hecho.

La postulación de Francia fue anunciada oficialmente en enero de 1989 por el presidente Francois Mitterand y los dirigentes del fútbol no dejaron nada librado al azar en su afán por ganar Francia, después de 60 años, vuelve a organizar el Mundial.

Marruecos, derrotado por 10 votos a siete en 1988 cuando la FIFA le otorgó el mundial de 1994 a los Estados Unidos, tiene la espe-

### Puebla y Colo Colo disputarán la Copa Interamericana en enero

**México, DF., 27 (EFE)** - El Puebla, de la primera división del fútbol mexicano, y el campeón chileno Colo Colo, disputarán la Copa Interamericana el próximo enero, informó el entrenador del conjunto mexicano Manuel Lapuente.

La Copa Interamericana se disputa anualmente por el campeón de la Confederación Norte, Centroamericana y del Caribe de Fútbol

(CONCACAF) y la Copa Libertadores, máximo torneo del fútbol suramericano.

Este trofeo se jugará a doble partido, respecto a lo cual Lapuente señaló: "Este tipo de competición permitirá comparar la capacidad futbolística de clubes de México con los de Suramérica después de participar en la justa regional, donde se ha demostrado que somos los mejores", señaló Lapuente.

## El martes se inicia la Supercopa

**Por vicente I. Panetta**  
**Buenos Aires, 27 (AP)** - Con la novedad de la ilusión de reeditar sus títulos, 14 equipos que alguna vez ganaron la Copa Libertadores disputarán a partir del martes próximo la cuarta edición de la Supercopa Sudamericana de fútbol.

Buenos Aires será sede de la apertura de este torneo que reúne a los campeones de la Copa Libertadores de América, con chilenos, argentinos y brasileños. Los argentinos juegan con River Plate con Gremio, campeón de la Supercopa, y Colo Colo de Chile, campeón de la Supercopa visitando el miércoles al Cruzeiro de Brasil.

El campeón de Paraguay, que es el último ganador de la Supercopa, jugará en la segunda fase visitando a Independiente de Argentina, el 16 de octubre en Montevideo. Los otros ganadores de este torneo son los equipos Argentinos Racing Club (1988) y Boca Juniors (1989).

El Atlético Nacional de Colombia asistió de participar en esta edición esgrimiendo problemas económicos.

El tesoro de la Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF), el argentino Eduardo Ducloux, dijo que "La Supercopa tiene una gran repercusión. En algunos casos los clubes obtienen mucha importancia, reponiendo a sus jugadores en los mercados locales".

"En muy poco tiempo la Supercopa estará a nivel de cualquier Copa Europea", agregó.

Programa completo de partidos de la primera ronda (locales en negrita):

- 10 Argentinos Juniors vs Santos
  - 10 River Plate vs Gremio
  - 10 Flamengo vs Estudiantes
  - 10 Peñarol vs Racing
  - 10 Cruzero vs Colo Colo
  - 10 Boca Juniors vs Nacional
  - 10 Racing vs Peñarol
  - 10 Santos vs Arg. Juniors
  - 10 Estudiantes vs Flamengo
  - 10 Nacional vs Boca Juniors
  - 10 Cruzeiro vs Nacional
  - 10 Gremio vs River Plate
- La segunda fase jugarán: ganador de Peñarol-Racing vs ganador de Argentinos-Jrs-Santos; ganador de River-Gremio vs ganador de Flamengo-Estudiantes; ganador de Boca-Nacional vs ganador de Cruzeiro-Colo Colo; campeón vs Independiente; campeón e Independiente debutan respectivamente en la segunda ronda el primero por se el último por se el primero. Tras ser adjudicados en el sorteo, los finales se jugarán el 13 y el 20 de noviembre.

## Brasil venció Perú en el Sudamericano

**Sao Paulo (Brasil), 27 (EFE)** - La acción de Brasil se impuso hoy a la peruana por tres sets a cero, en el primer partido de la segunda jornada del torneo final del XIX Campeonato Sudamericano de voleibol femenino, que se disputa en el gimnasio Municipal de Sao Paulo.

Brasil dominó el encuentro que duró los dos principales equipos sudamericanos desde el primer set, que se adjudicó por 15-6, en 20 minutos. La superioridad brasileña continuó en el segundo parcial, que se terminó en el mismo tiempo que el primero por 15-7.

Las peruanas sólo reaccionaron cuando perdían por 4-0 en el tercer set, después de lograr su única ventaja al marcar en todo el partido, pero no lograron revertir las 15-9, que vencieron finalmente por los 15-9 minutos.

Las selecciones de Argentina y de Colombia se enfrentan hoy en el otro partido de la segunda jornada de la final del campeonato, en la que se disputarán los dos equipos que este domingo disputarán el título sudamericano y el campeón de la Copa Libertadores de América de 1992 y para la Copa del Mundo que se disputará en Japón en 1992.

## AVISO PERMANENTE DEUDORES MOROSOS

### DEUDOR

- 1.- Johnny Gonzales Rivera
- 2.- Angélica Rosa Guerra de Beltrán
- 3.- Ramiro Alex Flores Guzmán
- 4.- Luis Fernando Navarro Gonzales
- 6.- Carlos Arturo Morales Lora
- 7.- Séfora Sandra Orellana Ojalvo
- 8.- Jorge Miranda Chavarria
- 9.- Nélicia Bernal de Agote
- 10.- Estefanía Inés Guarachi de Cano
- 11.- Rolando Pradel Mallea

### GARANTE

- Teresa Cueto Arteaga
- José Luis Cisneros F. Gustavo Navarro P.
- José Hugo Orellana Pariente Jorge Cuba Yulhe Juan Bernal Guzmán
- Nestor Rosendo Ramirez Plata Gerardo Jordán Barrera

## AVISO PERMANENTE DEUDORES MOROSOS

### DEUDOR

- Pérez Moya Edgar Loza Vidaurre Xavier Diez de Medina Mendoza José Barrientos Cabrera Roberto Flores Camacho Miguel Pinto Gallo Javier Gonzales Morales Robert Vargas Belmonte Silvia Zuazo Jofré Nancy de Siles de Sandóval Lenny Mendoza Herrera Omar Cernadas Alcoreza Isabel

### GARANTE

- Rodríguez Vidaurre Rosario de Méndez Molina Javier Flores Camacho Miguel Barrientos Cabrera Roberto Pinto Gallo Raúl Gonzales Morales Juan Velásquez Bustillo Roberto Imaña Arteaga Cristina
- Alcoreza Melgarejo Martha

A las personas incluidas en la presente lista, se les comunica que se han iniciado las acciones policiales y judiciales respectivas. Referencias a los teléfonos 357492 y 358826

A las personas incluidas en la presente lista, se les comunica que se han iniciado las acciones policiales y judiciales respectivas. Referencias a los teléfonos 357492 y 358826



Arriba a la meta en San Ignacio, el coche conducido por Gonzalo Jiménez, que cumplió una destacada actuación en la primera etapa. (Foto PRESENCIA Santa Cruz).



Otro los coches ingresando a la meta, ante la presencia de los aficionados que tributaron un cálido recibimiento a todos los corredores. (Foto PRESENCIA Santa Cruz).



José Carreño uno de los integrantes de la escuadra a su máquina. Los Nissan ocuparon los primeros lugares. (Foto PRESENCIA Santa Cruz).

Gran Premio Integración del Oriente

# Laguna, Navia y Paravicini ganaron la primera etapa

El automovilismo cobró una nueva víctima. Juan Merguzhy tuvo fatal accidente.

Por Julio D. Lazarte L., enviado especial  
**SANTA CRUZ, 27 (PRESENCIA).** Francisco Laguna, logró imponerse en la primera etapa del Gran Premio de Integración del Oriente, que se corrió entre esta ciudad y San Ignacio sobre una distancia de 465 kilómetros, con un promedio de velocidad de 140 km/h, cubriendo el recorrido en un tiempo de 3h18'13"/100.  
 En el segundo puesto se clasificó el corredor paceño Roberto Nelkenbaum a una diferencia de 03'08"/100, seguido por el piloto cruceño Carlos "Pimpo" Bendeck, José "Monin" Camacho y Antonio Vaca.  
**EN TURISMO MEJORADO**  
 En un interesante duelo, el corredor cochabambino Oscar "Flecha" Navia logró superar al paceño Gonzalo Jiménez, ganando la etapa por escasos 2'33"/100.  
 El ganador empleó el tiempo de 3h31'26"/100.  
 En el tercer puesto se clasificó otro piloto de Cochabamba, Jimmy Ferrufino, seguido por el chuquisaqueño Joaquín Álvarez y Roly Roca.  
**CATEGORIA 4 x 4**  
 En otra lucha interesante, Oscar

Paravicini aventajó a Marco Antonio Arguedas por la escasa diferencia de apenas 57'31"/100.  
 El piloto chuquisaqueño registró

un tiempo de 3h29'35"/100.  
 En el tercer puesto se clasificó José Carreño seguido por Fernando Gasser, Jaime Salazar y Erick Fernández.



El copiloto Franz Vaca, es ayudado a bajar del avión, luego del grave accidente en el que perdió la vida el piloto Juan Merguzhy, cerca de Concepción. (Telefoto PRESENCIA Santa Cruz).

**TRAGICO ACCIDENTE**  
 A 9 kilómetros de Concepción, y luego de haber partido a las 10h39', se produjo el fatal accidente cuando el coche N° 35 conducido por Juan Merguzhy, volcó en una recta, supuestamente por un reventón de la llanta trasera con tan mala fortuna que volcó el coche y se fue una cuneta chocando con un árbol a consecuencia del cual el piloto falleció a causa de graves lesiones en el tórax, mientras que su copiloto, Franz Vaca, sufrió una conmoción cerebral, informándose que está fuera de peligro.  
 Los restos del piloto fueron trasladados a Santa Cruz, donde se velados, debiendo realizarse el sepelio en el curso de hoy.  
 La FEBAD, de decretado duelo por 30 días y se realizará hoy una ceremonia de homenaje póstumo en el momento de la partida de la segunda etapa.

**EN CONCEPCION**  
 El primer tramo que se corrió entre Santa Cruz y Concepción, sobre una distancia de 295 kilómetros, fue ganado por Francisco Laguna que empleó 2h03'35"/100, segundo se clasificó Antonio Vaca con 2h04'05"/100, tercero Roberto Nelkenbaum con 2h04'47"/100.

En Turismo Mejorado, Gonzalo Jiménez marcó el mejor tiempo, con 2h11'18"/100, seguido por Oscar Navia con 2h11'37"/100 y Jimmy Ferrufino con 2h17'26"/100.  
 En la categoría 4 x 4, Marco Antonio Arguedas registró el mejor tiempo con 2h11'42"/100 escoltado por Armando Paravicini con 2h12'07"/100.

**LA ETAPA DE HOY**  
 Hoy se correrá la segunda etapa del Gran Premio de Integración del Oriente, entre San Ignacio y San Matías, sobre una distancia de 307 kilómetros. Será la primera vez que se corra en este tramo que llegará hasta la frontera con Brasil.

Se informó que el estado de la ruta se encuentra en buenas condiciones. Este tramo comprende las poblaciones de Espíritu, San Vicente, Ascención, Las Petas y San Matías.  
 La etapa se largará a partir de horas 8:00 con intervalo de 3 minutos entre cada máquina. El tiempo máximo de clasificación será de 5 horas.

## Clasificación primera

CATEGORIA ESPECIAL	POS.	PILOTO	Nº	TIEMPO
1º		Francisco Laguna		33
2º		Roberto Nelkenbaum		1
3º		Carlos P. Bendeck		11
4º		José M. Camacho		4
5º		Antonio Vaca		22
6º		Eduardo Moreno		48
7º		Viktor de los Heros		5
8º		Jesús Alanoca		72
9º		Armando Romero		77
10º		Martin Frias		71
<b>CATEGORIA TURISMO MEJORADO</b>				
1º		Oscar Navia		216
2º		Gonzalo Jiménez		206
3º		Jimmy Ferrufino		205
4º		Joaquín Álvarez		249
5º		Rodolfo Eguez		221
6º		Yanko Antelo		220
7º		Roly Roca		233
8º		Juan Chilo		216
9º		Ernesto Ribera		228
10º		Jorge Castro		297
11º		Juan Carlos Da Rosa		299
12º		Ali Eid Ali		208
13º		Angel Chávez		217
14º		José Driesman		497
15º		Orlando Vaca		268
16º		Robert Roca		333
17º		Oscar Barrientos		439
18º		Pedro Rivera		298
19º		José Miguel Costas		330
<b>CATEGORIA 4 x 4</b>				
1º		Armando Paravicini		603
2º		Marco A. Arguedas		601
3º		José Carreño		602
4º		José Tarradellas		618
5º		Fernando Gasser		623
6º		Jaime Salazar		620
7º		Erick Fernández		614
8º		Lucio Antelo		633
<b>DE EXHIBICION</b>				
		Armin Franulic		701

## Marginales desde el O

La décima tercera edición del Gran Premio "Integración del Oriente" se presentó en la partida a la hora indicada, causando "desajuste" establecido por los encargados de la comisión de control y competencia. Y segundo, porque este Gran Premio cobró su primer etapa inaugural. Un lamentable accidente, a 9 kms. de Concepción el fallecimiento del piloto cruceño Juan Merguzhy.  
 La muerte de Merguzhy, que largó de Santa Cruz con un lamentada por todos: "¿Cómo es la vida no?... Primero, me establecida, pero, a pesar de su retraso, igual larga. ¿Para qué? en la ruta..." comentaba consternado e incrédulo un aficionado Velasco, punto terminal de la primera etapa de la competencia.  
 Franz Vaca, el copiloto de Merguzhy, se encuentra en grave estado el diagnóstico médico que se hizo conocer, Vaca tiene una conmoción cerebral.  
 El piloto paceño, Armin Franulic, en un Mazda 323, fue el piloto para el quintuple campeón nacional de automovilismo, la etapa apropiada, porque le dijo, le jugó una mala jugada.  
 Y Franulic no fue el ganador de la etapa. Y José "Monin" Camacho y José "Pimpo" Bendeck, ganaron la etapa, pero no es la apropiada para los. Nosotros calculamos que el motor llegaría a consumir una litro de gasolina. Debido a esto, perteneció a Oscar Navia.  
 A propósito de Oscar Navia y Concepción, Franulic, parado en pleno consumo de combustible. Viktor de los Heros, más atrás, se perdió de dubitar, se detuvo y le dio una línea. Un gesto digno de un campeón.

## Ranking nacional

CATEGORIA ESPECIAL	POS.	PILOTO	PUNTO
1º		Roberto Nelkenbaum	1025 Pts.
2º		José M. Camacho	810 "
3º		Antonio Vaca	512 "
4º		Francisco Laguna	492 "
5º		Jesús Alanoca	451 "
6º		Carlos Bendeck	365 "
7º		Yerko Garafalic	337 "
8º		Viktor de los Heros	297 "
<b>TURISMO MEJORADO</b>			
1º		Gonzalo Jiménez	1233 Pts.
2º		Victor Uribe	542 "
3º		Sergio del Castillo	488 "
4º		Joaquín Álvarez	431 "
5º		Ali Eid Ali	419 "
6º		José Arnez	358 "
7º		Hebercio Flores	233 "
8º		Ludwing Quiroga	212 "
9º		Jimmy Ferrufino	212 "

**GRAN PREMIO INTEGRACION DEL ORIENTE "CHINO MENDEZ"**  
 La primera ya tiene dueño:  
**NISSAN PATROL 4X4**

**CLASIFICACION:**  
 1ra. Etapa: Santa Cruz - San ignacio de Velazco  
 " Jaime Paz Zamora - Hugo Banzer Suarez"

1º Armando Paravicini  
 2º Marco Antonio Arguedas  
 3º José Carreño

**Arrasando las rutas orientales**

**NISSAN**  
 Con toda confianza!  
**NISSAN BOLIVIA S.A.**

**teletón '99**  
 4 y 5 de OCTUBRE  
 Ayúdanos a dar el Segundo Paso